



L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni

**Ir-Rapport Annwali Ġenerali għall-2011**

## **Id-Daħla mill-President tal-Bord tat-Tmexxija**

L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni giet stabbilita minn Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill iddatat il-15 ta' Lulju 2002, u b'hekk qegħdin noqorbu lejn it-tnax-il anniversarju tagħha. Dak iż-żmien ma kien hemm l-ebda organizzazzjoni, l-ebda persunal, u l-ebda bini – fil-fatt kien għad hemm ftit persunal u struttura organizzattiva limitata meta l-Aġenzija bdiet topera lejn l-aħħar ta' Settembru 2003.

L-Aġenzija issa tħaddem magħha kważi 600 persuna. Il-funzjonijiet tagħha ġew estiżi minn attenzjoni inizjali fuq l-ajrunavigabbiltà biex ikopru l-oqsma tas-sigurtà fl-avjazzjoni kollha, inkluż l-operazzjonijiet, il-liċenzjar tal-persunal, l-ajrudromi u l-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru. Tinsab fil-qalba tal-ġbir tad-dejta, tal-analiżi tas-sigurtà u tar-riċerka fl-Ewropa; għandha programm mifrux ħafna ta' xogħol internazzjonali b'kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi – kemm Stati ġirien kif ukoll pajjiżi barra mill-Ewropa; u ssib postha fuq livell globali fost l-aqwa regolaturi tal-avjazzjoni bi sforz biex ittejjeb l-istandards tas-sigurtà madwar id-dinja.

Bħal kulhadd fl-Ewropa, l-Aġenzija sejra tiffaċċja diversi sfidi fis-snin li ġejjin minhabba s-sitwazzjoni ekonomika attwali. It-tariffi tagħha għall-industrija, li jipprovdu l-akbar parti mid-dhul tagħha, iridu jirriflettu l-klima kummerċjali diffiċli li qiegħda topera fiha l-industrija. Fl-istess hin hemm limiti importanti fuq il-finanzjament tal-Komunità li jiffirma l-bqija tal-baġit tal-EASA.

Il-Bord tat-Tmexxija din is-sena ffoka fuq tliet objettivi ewlenin:

- a) li l-Aġenzija timxi lejn regolamentazzjoni bbażata fuq l-evidenza li tkun aktar proattiva. Dan huwa meħtieġ biex l-istandards tas-sigurtà Ewropej jilhqgħu l-livell li jmiss, u biex jiġi żgurat li r-riżorsi jiġu diretti fejn ikunu jinsabu l-akbar benefiċċji potenzjali. Matul l-2011, il-Kummissjoni Ewropea ħarġet Komunikazzjoni dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni, li tistabbilixxi d-direzzjoni politika għall-iżvilupp tal-Aġenzija fil-futur. Il-Komunikazzjoni tenfasizza l-importanza li titfassal flimkien informazzjoni mifruxa madwar l-Ewropa biex jiġu identifikati r-riskji ewlenin, filwaqt li tagħxi biex jitnaqqsu dawn ir-riskji għal livell aċċettabbli permezz ta' varjetà sħiħa ta' mekkaniżmi, tiġi sorveljata l-effikaċja tal-azzjonijiet ta' mitigazzjoni, u jiġu riveduti kif meħtieġ;
- b) il-ħtieġa għall-Aġenzija biex topera mill-qrib bi sħubija mal-Kummissjoni u l-Istati Membri, biex b'hekk tidderiegi s-sistema Ewropea ta' sigurtà fl-avjazzjoni kollha kemm hi. Dan huwa minhabba l-koinċidenza u l-interdipendenza tar-rwoli tal-atturi differenti, u biex jiġi żgurat li l-kapaċità skarsa tiġi utilizzata kompletament kulfejn tkun teżisti; u
- c) il-ħtieġa għall-Aġenzija li tkun kemm jista' jkun effiċjenti u effettiva fil-ġestjoni interna tagħha.

Dan ir-rapport annwali għall-2011 juri b'mod tajjeb fejn waslet l-Aġenzija fi żmien daqshekk qasir. Wieħed faċilment jinsa li peress li għad irid jiġu adottati u implimentati b'mod sħiħ regoli ddettaljati f'ċerti oqsma, l-Aġenzija għadha fil-fażi ta' żvilupp tagħha. Il-bini ta' organizzazzjoni b'saħħitha u mimlija diversità bħal din hija kisba importanti, filwaqt li għadha ma gietx imgawdija l-istabbiltà tat-tlestija tal-proċess formattiv. Nirringrazzja minn qalbi lil dawk li ħadmu jew jaħdmu f'Cologne – li impenjaw ruħhom b'mod qawwi u tassew effettiv biex ipoġġu fil-prattika b'suċċess, dak kollu li l-leġiżlaturi originali setgħu biss jiktbu fuq karta.

Michael Smethers

Il-President tal-Bord tat-Tmexxija

## **Id-Daħla mid-Direttur Eżekuttiv**

Matul l-2011, il-pożizzjoni tal-EASA bħala l-qofol tal-approċċ tal-Unjoni Ewropea għas-sigurtà fl-avjazzjoni ssahhet ulterjorment. L-Aġenzija kompliet taħdem mal-partijiet interessati u l-organizzazzjonijiet imsieħba b'mod xjentifiku u xprunat mid-dejta biex tindirizza l-fatturi ewlenin li jhallu impatt fuq is-sigurtà fl-avjazzjoni.

Minkejja li l-istatistika għall-2011 turi titjib ġenerali żgħir fil-livelli ta' sigurtà ta' madwar id-dinja, kien hemm differenzi reġjonali importanti fir-rati ta' aċċidenti. Barra minn hekk, fatturi ta' aċċidenti partikolari bħat-telf ta' kontroll komplew jikkontribwixxu sproporzjonatament għall-aċċidenti fl-inġenji tal-ajru.

Wara l-konferenzi li kien hemm aktar kmieni dwar it-taħriġ tal-bdoti u l-impatt tat-tibdil fil-klima fuq is-sigurtà fl-arja, il-konferenza dwar is-sigurtà għall-2011 tal-EASA ffukat fuq it-telf tal-prevenzjoni u l-irkupru tal-kontroll. Il-konferenza pprovdiet bażi b'saħħitha għal aktar hidma mill-Aġenzija biex tiffacilita l-integrazzjoni tat-teknoloġiji l-ġodda inkluż l-awtomazzjoni tal-gverta tat-titjira.

Ir-responsabbiltà tal-EASA li twitti t-triq għall-hidma marbuta mas-sigurtà fl-oqsma kollha tal-avjazzjoni ġiet deskritta b'mod ċar fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea dwar "Inwaqqfu Sistema ta' Ġestjoni għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni għall-Ewropa". Ippubblikat f'Ottubru 2011, id-dokument jiddeskrivi l-istrateġija għas-sigurtà fl-avjazzjoni fl-Ewropa.

Iż-żewġ pilastri ta' din l-istrateġija, il-Programm Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni u l-Pjan Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni, jipprovdu l-qafas ta' Sistema ta' Ġestjoni tas-Sigurtà tal-Avjazzjoni mifruxa madwar l-Ewropa.

Il-Pjan Ewropej għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni jipprovdi valutazzjoni tal-kwistjonijiet tas-sigurtà u lista tal-azzjonijiet relatati. Imfassal mill-EASA, il-Pjan jgħaqqad flimkien kwistjonijiet tas-sigurtà ta' livell għoli b'azzjonijiet li għandhom jiġu implimentati mill-awtoritajiet nazzjonali, l-organizzazzjonijiet imsieħba, l-industrija, u l-EASA stess. Issa fit-tieni edizzjoni, il-Pjan jibni fuq il-fatt li l-kwistjonijiet tas-sigurtà ta' llum jistgħu jiġu indirizzati biss meta l-atturi kollha fis-sistema jkunu qegħdin jaħdmu għall-istess għan.

L-Aġenzija ġiet adattata wkoll biex taħdem aħjar fil-qafas ibbażat fuq ir-riskju tal-lum il-gurnata. Inholqot Sistema Interna tar-Rappurtar tal-Okkorrenzi (IORS) biex jiġu ċċentralizzati l-okkorrenzi rrappurtati u d-deċiżjonijiet u l-azzjonijiet individwali ta' segwitu. Id-database tal-IORS issa hija għodda ewlenija għat-tehid ta' deċiżjonijiet immexxija mid-dejta fl-oqsma kollha tal-attivitajiet tal-EASA.

Fl-aħħar nett, Mejju 2011 ra d-dhul fis-seħh ta' Ftehim Bilaterali dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni bejn l-Istati Uniti u l-Unjoni Ewropea. Id-dhul fis-seħh ta' dan il-ftehim tant mistenni jippermetti lir-regolaturi u l-industrija tal-avjazzjoni fuq iż-żewġ naħat tal-Atlantiku biex jibbenefikaw minn użu aktar effiċjenti tar-riżorsi.

Bl-adozzjoni tal-ewwel regolamenti Ewropej fil-qasam tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru, l-Aġenzija issa hija involuta fl-ispettru sħiħ tas-sigurtà fl-avjazzjoni u tippromwovi approċċ b'sistema sħiħa: minn inġenji tal-ajru sa ajruporti, minn linji tal-ajru sa ġestjoni tat-traffiku tal-ajru. U bil-proprjetà tal-Pjan Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni, l-Aġenzija tinsab bħalma qatt kienet qabel fil-qalba tal-istrateġija tal-UE għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni.

Wieħed mir-riskji ewlenin li qiegħed nara għall-futur tal-avjazzjoni huwa l-konkominanza ta' sitwazzjoni ekonomika diffiċli fl-industrija tal-avjazzjoni u t-tnaqqis fil-persunal mill-organizzazzjonijiet responsabbli mis-sorveljanza, li t-tnejn huma konsegwenza tal-kriżi ekonomika globali. Għandu jsir kull sforz biex jiġi evitat ir-riskju li jintilfu xi riżorsi ddedikati lir-regolaturi u l-awtoritajiet ta' sorveljanza, sabiex inkomplu naqdu l-missjoni tagħna u nippromwovu l-ogħla livell possibbli ta' sigurtà fl-avjazzjoni. Dan huwa l-messaġġ tiegħi lil dawk li jfasslu l-politika.

Patrick Goudou  
Id-Direttur Eżekuttiv

## Il-Werrej

<b>ID-DAHLA MILL-PRESIDENT TAL-BORD TAT-TMEXXIJA.....</b>	<b>2</b>
<b>ID-DAHLA MID-DIRETTUR EŻEKUTTIV.....</b>	<b>3</b>
<b>IL-WERREJ .....</b>	<b>4</b>
<b>L-INTRODUZZJONI .....</b>	<b>6</b>
<b>L-AĠENZIJA .....</b>	<b>7</b>
<b>L-ISTRUTTURA ORGANIZZATTIVA .....</b>	<b>8</b>
<b>L-AVVENIMENTI EWLENIN 2011.....</b>	<b>10</b>
<b>IL-KONTROLL INTERN U L-MITIGAZZJONI TAR-RISKJI .....</b>	<b>11</b>
<b>L-ATTIVITAJIET TAL-AĠENZIJA.....</b>	<b>14</b>
<b>1. IS-SIGURTÀ .....</b>	<b>14</b>
<b>A. L-ISTRATEĠIJA DWAR IS-SIGURTÀ U L-EASP .....</b>	<b>14</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>14</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>14</i>
<b>B. IR-RIĊERKA U L-ANALIŻI DWAR IS-SIGURTÀ .....</b>	<b>15</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>15</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>16</i>
<b>2. IR-REGOLAMENTAZZJONI .....</b>	<b>20</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>20</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin għall-2011.....</i>	<i>20</i>
<b>3. IS-SORVELJANZA .....</b>	<b>22</b>
<b>A. IS-SORVELJANZA TAS-SIGURTÀ TAL-PRODOTT .....</b>	<b>22</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>22</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>22</i>
<b>B. L-APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONIJIET .....</b>	<b>24</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>24</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>25</i>
<b>C. L-ISPEZZJONIJIET TAL-ISTATI MEMBRI .....</b>	<b>27</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>27</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>28</i>
<b>D. L-OPERATURI .....</b>	<b>29</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>29</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>29</i>
<b>4. IL-KOOPERAZZJONI INTERNAZZJONALI .....</b>	<b>31</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>31</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>31</i>
<b>5. L-ATTIVITAJIET TA' APPOĠĠ .....</b>	<b>32</b>
<i>L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni.....</i>	<i>32</i>
<i>Il-kisbiet ewlenin fl-2011.....</i>	<i>32</i>
<i>Il-ġestjoni ġenerali.....</i>	<i>32</i>
<i>Il-ġestjoni tal-applikazzjoni u s-servizzi ta' akkwist .....</i>	<i>32</i>
<i>Is-servizzi finanzjarji.....</i>	<i>32</i>

<i>Is-servizzi legali</i> .....	33
<i>Il-komunikazzjoni</i> .....	33
<i>Ir-riżorsi umani</i> .....	34
<i>It-Taħriġ Ġenerali u Tekniku</i> .....	35
<i>Is-servizzi ta' informazzjoni</i> .....	36
<i>Is-servizzi korporattivi</i> .....	36
<b>ANNESSI</b> .....	<b>38</b>
<b>ANNESS 1: ID-DIKJARAZZJONI TA' ASSIGURAZZJONI MILL-UFFIĈJAL AWTORIZZANTI</b> .....	<b>39</b>
<b>ANNESS 2: L-ISTUDJI U L-PROĠETTI TA' RIĈERKA GĦALL-2011</b> .....	<b>40</b>
<b>ANNESS 3: ID-DEĈIŻJONIJIET, L-OPINJONIJIET U L-NPAS GĦALL-2011</b> .....	<b>41</b>
<b>ANNESS 4: 1.1. IL-PRESTAZZJONI FINANZJARJA TAL-AĠENZIJA FL-2011 (L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-BAGĦIT TAL-EASA)</b> .....	<b>43</b>
<b>ANNESS 5: IL-PROCEDURI TA' AKKWIST IMNEDIJA U/JEW IFFINALIZZATI FL-2011</b> .....	<b>49</b>
<b>ANNESS 6: IL-FIGURI U D-DEMOGRAFIJA TAL-PERSUNAL</b> .....	<b>55</b>
<b>ANNESS 7: L-INDIKATURI TAL-PRESTAZZJONI EWLENIN</b> .....	<b>57</b>
<b>ANNESS 8: IL-BORD TAT-TMEXXIJA TAL-EASA</b> .....	<b>62</b>
<b>ANNESS 9: IL-LISTA TA' AKRONIMI</b> .....	<b>64</b>

## L-Introduzzjoni<sup>1</sup>

Fl-2011, l-Aġenzija kkonsolidat l-attivitajiet tagħha li jiffinalizzaw it-tnejn tal-mandati u r-responsabbiltajiet il-ġodda tagħha, inkluż l-abbozzar tal-leġiżlazzjoni u regoli ħfief relatati mal-ewwel u t-tieni estensjoni. L-iżvilupp tar-regoli ta' implimentazzjoni għas-sigurtà tal-ajrudromi rriżulta mill-ħruġ tal-NPA relatata f'Diċembru 2011. Il-ħruġ ta' diversi Regoli ta' Implimentazzjoni bejn Awwissu u Diċembru 2011 fil-qasam tas-Servizzi ta' Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru u n-Navigazzjoni tal-Ajru (ATM/ANS), wittiet it-triq għall-bidu tal-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni tal-EASA f'dan il-qasam.

Fl-istess ħin, l-Aġenzija żammet l-impenn li ssahha u trawwem ir-rwol tagħha bħala l-qofol tal-istrategija tal-Unjoni Ewropea għas-sigurtà fl-avjazzjoni. F'dan il-kuntest, l-EASA tat appoġġ lill-Kummissjoni Ewropea fid-definizzjoni tal-proġetti Ewropej ta' assistenza u fil-ġestjoni tal-programmi tal-Komunità, b'mod partikolari għall-Balkani tal-Punent, il-pajjiżi tal-Mediterran u l-Asja Ċentrali. Wara d-dħul fis-seħh tal-Ftehimiet Bilaterali tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (BASA) dwar is-sigurtà fl-avjazzjoni ċivili bejn l-UE u l-Istati Uniti u bejn l-UE u l-Kanada, rispettivament fl-1 ta' Mejju 2011 u s-26 ta' Lulju 2011, l-Aġenzija organizzat diversi attivitajiet ta' implimentazzjoni.

L-Aġenzija ppromwoviet ulterjorment ukoll l-istrategija dwar il-komunikazzjoni, billi organizzat l-Forum tal-Industrija u r-Regolaturi tal-SAFA u għall-ewwel darba Workshop ta' Ċertifikazzjoni mal-Industrija. Barra minn hekk, l-ADs tal-inġenji tal-ajru l-kbar għandhom viżibbiltà kbira fil-midja u l-Aġenzija poġġiet enfażi speċjali fit-tfassil u l-ġestjoni tal-kwistjoni tagħhom.

L-Aġenzija wriet ukoll l-isforzi tagħha lejn it-titjib kontinwu:

- Fl-2010, minbarra li kisbet iċ-ċertifikazzjoni standard ISO9001:2008 tagħha, l-EASA bdiet ciklu ta' titjib kontinwu tal-IMS tagħha bl-għan li żżomm iċ-ċertifikat tagħha kull sena;
- Il-fażi pilota tal-IORS tnediet f'Ottubru, bl-użu sħiħ tas-sistema skedat għall-bidu tal-2012;
- F'Settembru 2011, bdew jintużaw l-applikazzjoni u d-database tal-SAFA l-ġodda li ppermettew lill-NAA's u lill-operaturi jkollhom aċċess online dirett għar-rapporti tal-SAFA;
- Fil-qasam tal-esternalizzazzjoni taċ-Ċertifikazzjoni, tnediet proċedura ta' akkwist biex jiġi permess l-esternalizzazzjoni tal-attivitajiet tal-mandati l-ġodda kemm għall-Awtoritajiet tal-Avjazzjoni Nazzjonali (NAA's) u l-Entitajiet Ikkwalifikati fil-bidu tal-2012.

Fl-aħħar nett, minn perspettiva organizzattiva, id-Dipartiment tal-Esperti u d-Dipartiment tal-Istandards tat-Titjir fi ħdan id-Direttorat taċ-Ċertifikazzjoni ngħaqdu flimkien, sabiex tittejjeb il-kooperazzjoni bejn l-ajrunavigabbiltà u l-esperti operattivi li twassal għal proċess aktar integrat kemm tat-tfassil kif ukoll tal-aspetti tal-adekwatezza tad-dejta skont ġestjoni waħda tal-proġett ċentrali.

L-Aġenzija waqqfet ukoll ufficcju lokali fi Brussell, b'ufficcji temporanji miftuħa fit-tieni parti tas-sena. Il-persunal assenjat fi Brussell huwa operattiv filwaqt li l-armar tal-bini permanenti kważi tlesta.

<sup>1</sup>Ir-Rapport Ġenerali Annwali tal-Aġenzija għas-sena 2011 ġie stabbilit skont l-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 (ir-Regolament Bażiku). Huwa strutturat skont l-attivitajiet ewlenin tal-Aġenzija u jiddeskrivi l-mod li bih l-Aġenzija implimentat il-Programm ta' Ħidma għall-2011. Kif enfasizzat mit-tabelli ddedikati relatati ma' kull attività, kważi l-oġettivi kollha ddefiniti fil-Programm ta' Ħidma għall-2011 intlaħqu fi tmien l-2010.

## **L-Aġenzija**

L-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni hija l-qofol tas-sistema ta' sigurtà fl-avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea li tinkludi l-Aġenzija, il-Kummissjoni Ewropea u l-Awtoritajiet tal-Avjazzjoni Nazzjonali (NAAs).

### **Is-sigurtà tiegħek hija l-missjoni tagħna**

Il-missjoni tagħna hija li nipromwovu l-oġhla standards komuni ta' sigurtà u protezzjoni ambjentali fl-avjazzjoni ċivili.

### **L-istrateġija komuni**

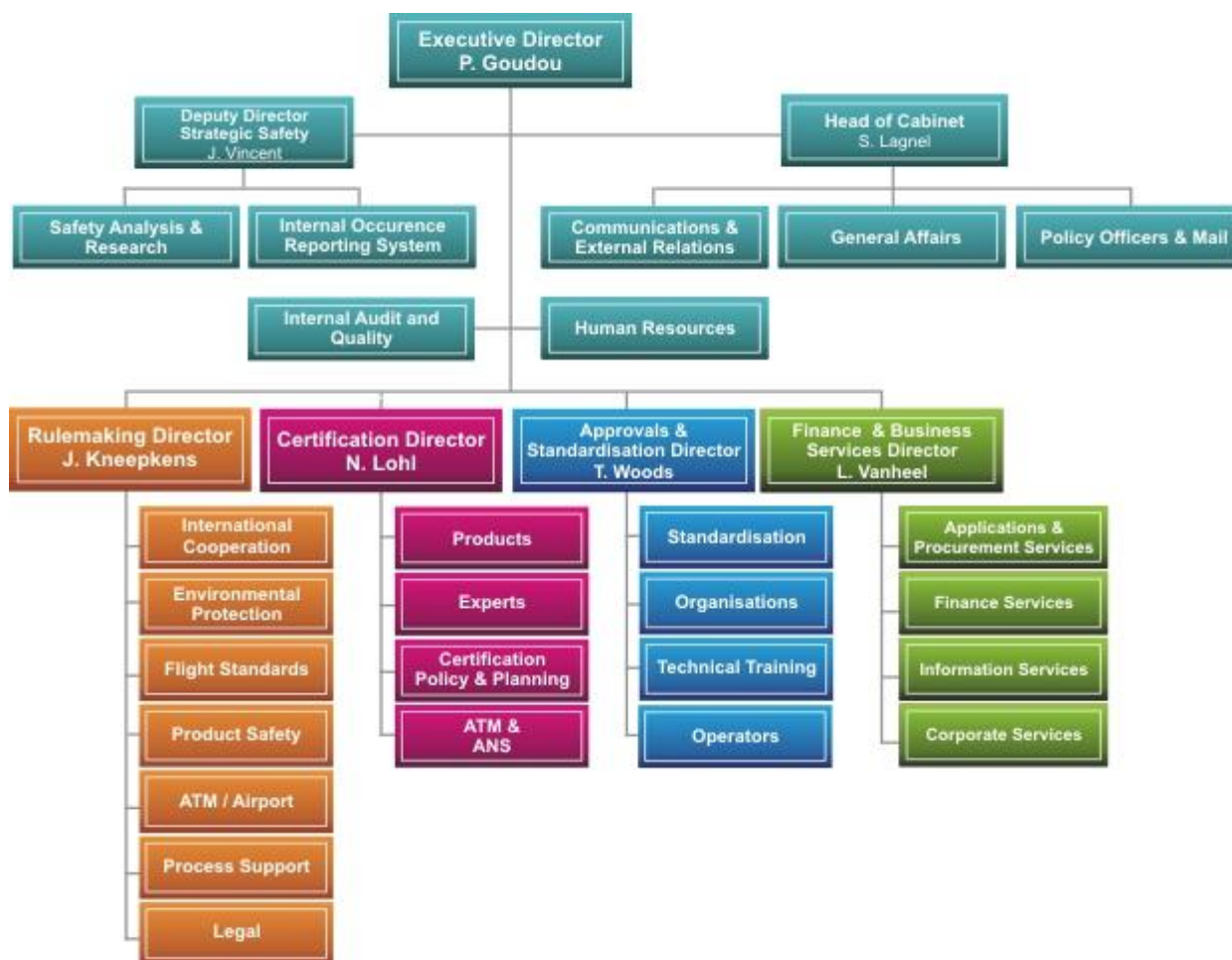
It-trasport tal-ajru huwa wieħed mill-forom ta' vjaġġar l-aktar sigur. Hekk kif it-traffiku tal-ajru jkompli jikber, huwa meħtieġ sforz komuni fil-livell Ewropew biex it-trasport tal-ajru jinżamm sigur u sostenibbli. L-Aġenzija tiżviluppa regoli ambjentali u tas-sigurtà komuni. Tissorvelja l-implimentazzjoni tal-istandards permezz ta' spezzjonijiet fl-Istati Membri u tipprovdi l-kompetenza u t-taħriġ tekniku meħtieġ lis-sistema. L-Aġenzija taħdem id f'id mal-NAAs, li għandhom ir-rwol tagħhom stess fis-sistema tal-UE.

### **Il-kompiti tagħna**

Attwalment, il-kompiti ewlenin tal-Aġenzija jinkludu:

- Regolamentazzjoni: li tabozza l-leġiżlazzjoni tas-sigurtà fl-avjazzjoni u li tipprovdi pariri tekniċi lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri;
- Spezzjonijiet u taħriġ biex tiġi żgurata implimentazzjoni uniformi tal-leġiżlazzjoni Ewropea tas-sigurtà fl-avjazzjoni fl-Istati Membri kollha;
- Ċertifikazzjoni tat-tip tal-ajrunavigabbiltà u ambjentali tal-prodotti, parts u apparat ajrunawtiku;
- Approvazzjoni tal-organizzazzjoni ta' disinn tal-inġenji tal-ajru madwar id-dinja u tal-organizzazzjonijiet ta' produzzjoni u manutenzjoni barra mill-UE;
- Koordinazzjoni tal-programm tal-SAFA (Valutazzjoni tas-Sigurtà tal-Inġenji tal-Ajru Barranin) tal-Komunità Ewropea;
- Koordinazzjoni tal-programmi tas-sigurtà, il-ġbir tad-dejta, l-analiżi u r-riċerka biex tittejjeb is-sigurtà fl-avjazzjoni.

## L-istruttura organizzattiva



EN	MT
Applications & Procurement Services	Servizzi ta' Applikazzjoni u Akkwist
Approvals & Standardisation Director	Direttur tal-Approvazzjonijiet u l-Istandardizzazzjoni
ATM & ANS	ATM u ANS
ATM/Airport	ATM/Ajruport
Certification Director	Direttur taċ-Ċertifikazzjoni
Certification Policy & Planning	Politika u Ppjanar taċ-Ċertifikazzjoni
Communications & External Relations	Komunikazzjoni u Relazzjonijiet Esterni
Corporate Services	Servizzi Korporattivi
Deputy Director – Strategic Safety	Viċi Direttur – Sigurtà Strateġika
Environmental Protection	Protezzjoni Ambjentali
Executive Director	Direttur Eżekuttiv
Experts	Esperti
Finance & Business Services Director	Direttur tas-Servizzi Finanzjarji u tan-Negozju
Finance Services	Servizzi Finanzjarji
Flight Standards	Standards ta' Titjir
General Affairs	Affarjiet Ġenerali
Human Resources	Riżorsi Umani
Information Services	Servizzi ta' Informazzjoni
Internal Audit and Quality	Verifika Interna u Kwalità
Internal Cooperation	Kooperazzjoni Interna
Internal Occurrence Reporting System	Sistema Interna ta' Rappurtar tal-Okkorrenzi



<b>EN</b>	<b>MT</b>
Legal	Legali
Operators	Operaturi
Organisations	Organizzazzjonijiet
Policy Officers & Mail	Uffiċjali tal-Politika u Posta
Process Support	Appoġġ tal-Proċess
Product Safety	Sigurtà tal-Prodott
Products	Prodotti
Rulemaking Director	Direttur tar-Regolamentazzjoni
Safety Analysis & Research	Analizi tas-Sigurtà u Riċerka
Standardisation	Standardizzazzjoni
Technical Training	Taħriġ Tekniku

Status: April 2012

## L-avvenimenti ewlenin 2011

L-Avveniment	Id-Data
<b>Organizzat/koorganizzat mill-EASA</b>	
Workshop dwar l-Operazzjonijiet tal-Irmied Vulkaniku	20 ta' Jannar
Workshop dwar iċ-Ċertifikazzjoni	21 ta' Jannar
Laqgħa tal-JARUS/FAA/EASA	25 ta' Marzu – 3 ta' April
Bidu uffiċjali tal-proġett tal-EASA/SESAR JU/ECTL	15 ta' April
2011 Konferenza bejn l-UE u l-Istati Uniti: "Intejbu s-Sigurtà fl-Avjazzjoni Globali: Sfidi Futuri"	14-16 ta' Ġunju
Konferenza Annwali tas-Sigurtà dwar kif Nibqgħu fil-Kontroll – Telf ta' Kontroll, Prevenzjoni u Rkupru	4-5 ta' Ottubru
Forum tal-Industrija u tar-Regolaturi tal-SAFA	19 ta' Ottubru
Konferenza Ewropea dwar is-Sigurtà fil-Kabini	1-3 ta' Novembru
Workshop tal-NAA/NSA dwar l-Irmied Vulkaniku	2 ta' Novembru
Laqgħa dwar l-Istandards fit-Titjir tal-EASA-FAA	15-17 ta' Novembru
It-Tielet Forum ta' Kooperazzjoni Internazzjonali tal-EASA	15 – 17 ta' Novembru
Il-Ħames forum dwar Inġenji tal-Ajru Kbar li Jahdmu bir-Rotors	7-8 ta' Diċembru
<b>Organizzat fil-livell tal-ICAO / UE</b>	
Ġestjoni tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni tal-UE Lejn l-2020	26 ta' Jannar
Konferenza ta' Livell Għoli dwar l-Implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew	3-4 ta' Marzu
Is-Sitt Edizzjoni tal-Jiem Ajrunawtiċi Ewropej 2011 (Madrid)	30 ta' Marzu – 3 ta' April
Simposju Globali tal-Industrija tan-Navigazzjoni tal-Ajru tal-ICAO	20-23 ta' Settembru
Workshop tal-ICAO dwar il-fjuwils alternattivi sostenibbli u għall-avjazzjoni	18-20 ta' Ottubru

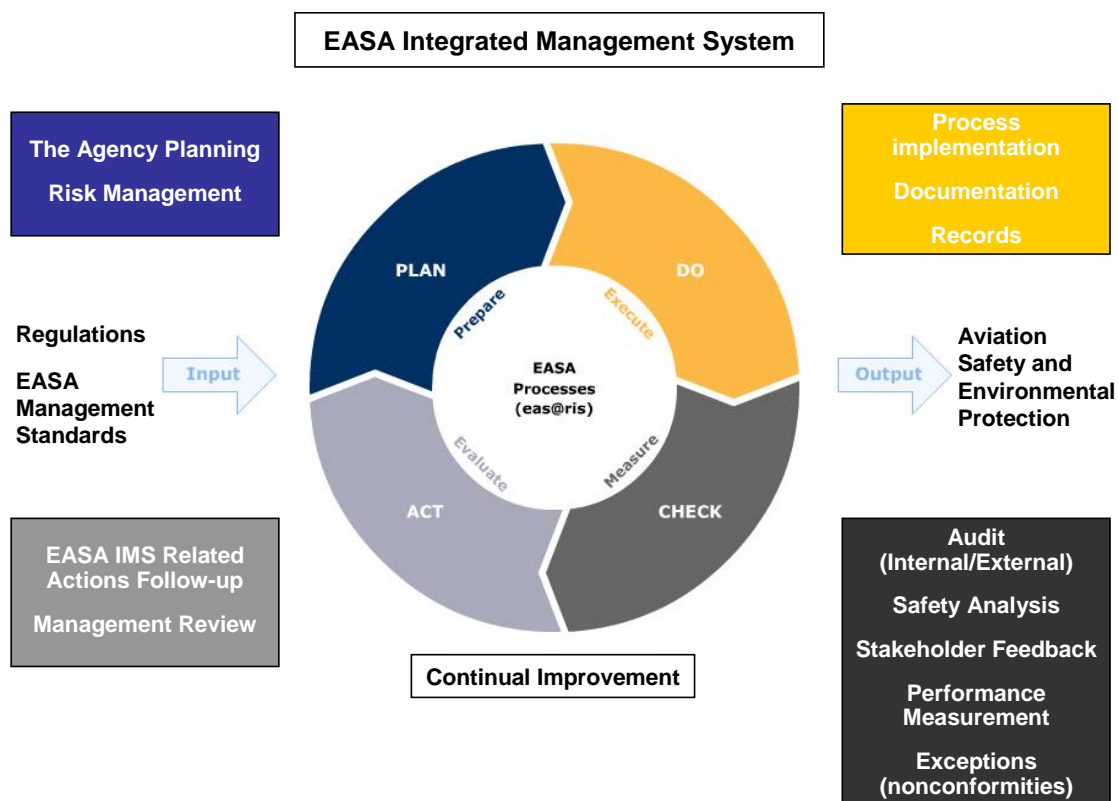
## Il-kontroll intern u l-mitigazzjoni tar-riskji

### ➤ Il-kontroll intern

Fl-2011, wara ċertifikazzjoni b'suċċess tas-Sistema ta' Ġestjoni Integrata (IMS) tal-EASA skont l-istandards ISO 9001:2008 fl-2010, l-EASA bdiet iċ-ċiklu ta' titjib kontinwu tal-IMS tagħha bl-għan li żżomm iċ-ċertifikat ISO9001 kull sena.

L-IMS tal-EASA hija bbażata fuq standards ta' ġestjoni adottati mill-Bord tat-Tmexxija tal-Aġenzija fl-2008, kif stipulat fl-Artikolu 38 tar-Regolament Finanzjarju. Dawn l-istandards huma derivati mill-istandards ta' kontroll intern kif żviluppat mill-Kummissjoni Ewropea u l-istandards ISO9001:2008 internazzjonali. Din is-sistema tiffurma l-bażi kemm għall-kontroll intern kif ukoll għal titjib kontinwu.

L-IMS tal-EASA tintegra b'mod sħiħ il-kunċett ta' "kontroll intern", li għandu l-għan li jiżgura li r-riskji jiġu mmitigati kif xieraq, biex b'hekk tittejjeb il-kapaċità tal-Aġenzija li tilhaq l-oġġettivi operattivi, ta' kwalità, ta' konformità u finanzjarji. Is-sistema twaqqfet permezz ta' qafas b'erba' stadji li huwa bbażat fuq l-aħjar prattiki ta' numru ta' organizzazzjonijiet tas-settur pubbliku u dak privat.



EN	MT
Act	Att
Audit (Internal/External)	Verifika (Interna/Esterna)
Aviation Safety & Environmental Protection	Sigurtà fl-Avjazzjoni & Protezzjoni Ambjentali
Check	Ivverifika
Continual Improvement	Titjib Kontinwu

EN	MT
Do	Aghmel
Documentation	Dokumentazzjoni
EASA IMS Related Actions Follow-up	Segwitu għall-Azzjonijiet Relatati mal-IMF tal-EASA
EASA Integrated Management System	Sistema ta' Ġestjoni Integrata tal-EASA
EASA Management Standards	Standards ta' Ġestjoni tal-EASA
EASA Processes (eas@ris)	Proċessi tal-EASA (eas@ris)
Evaluate	Evalwa
Exceptions (non-conformities)	Eċċezzjonijiet (nuqqasijiet ta' konformità)
Execute	Wettaq
Input	Kontribut
Management Review	Reviżjoni tal-Ġestjoni
Measure	Kejjel
Output	Riżultat
Performance Measurement	Kejl tal-Prestazzjoni
Plan	Pjan
Prepare	Ipprepara
Process Implementation	Implimentazzjoni tal-Proċessi
Records	Rekords
Regulations	Regolamenti
Safety Analysis	Analizi tas-Sigurtà
Stakeholder Feedback	Rispons tal-Partijiet Interessati
The Agency Planning Risk Management	L-Ippjanar tal-Aġenzija għall-Ġestjoni tal-Riskju

### ➤ **Il-mitigazzjoni tar-riskji**

L-Aġenzija implimentat ukoll proċess annwali ta' valutazzjoni tar-riskju li għandu l-għan li jidentifika r-riskji ta' livell għoli għal kull makroproċess. Ir-riskji huma vvalutati skont kemm hemm possibbiltà li jseħhu u l-impatt potenzjali tagħhom. Għall-2011, it-tabella li ġejja tipprovdni r-riskji kritiċi identifikati u l-azzjonijiet ta' mitigazzjoni tagħhom imwettqa u/jew mibdija.

Ir-riskji	L-azzjonijiet ta' mitigazzjoni ewlenin imwettqa/mibdija fl-2011
<b>Il-proċessi ta' ġestjoni</b>	
L-Aġenzija jew il-persunal tagħha t/jinstab haġi u/jew tiġi involuta r-responsabbiltà civili/kriminali.	Proċedura u pjan ta' azzjoni li jiffaċilitaw l-azzjonijiet ikkoordinati meta tiġi mixlija l-Aġenzija; Proċeduri amministrattivi għall-ġestjoni tal-każijiet, jekk l-EASA tintalab mill-prosekuturi biex tneħhi l-immunità; Politika dwar il-komunikazzjoni xierqa (strategija b'vuċi waħda); Jiġi ddefinit punt ta' komunikazzjoni uniku u jiġi mgħarraf mal-Aġenzija, mal-klijenti u mal-partijiet terzi.
Ir-reputazzjoni tal-Aġenzija mal-Kummissjoni Ewropea jew mal-Parlament Ewropej isirilha dannu, minhabba rispons għal kriżi mhux xieraq, kritika/ilmenti mill-partijiet interessati, allegazzjoni ta' profil għoli jew imġiba mhux xierqa jew perċezzjoni negattiva tal-Aġenzija.	Pjan ta' komunikazzjoni għal kriżi; Politika dwar il-komunikazzjoni xierqa (strategija b'vuċi waħda); Jiġi ddefinit punt ta' komunikazzjoni uniku u jiġi mgħarraf mal-Aġenzija, mal-klijenti u mal-partijiet terzi.
Provvista inadegwata ta' riżorsi b'rabta mal-kompiti l-godda u dawk eżistenti (estensjoni tal-mandat) tal-Aġenzija.	Ippjanar xieraq, sistema ta' tbassir u sistema ta' informazzjoni biex jiġu identifikati u ġġustifikati r-riżorsi meħtieġa; Rabta ċara bejn il-kompiti u r-riżorsi finanzjarji / ir-riżorsi umani.
<b>Il-proċessi ta' sorveljanza tas-sigurtà tal-organizzazzjoni u tal-prodotti</b>	
Kwistjonijiet dwar is-sigurtà mhux indirizzati fil-hin taċ-certifikazzjoni, il-validazzjoni, l-approvazzjoni ta' kundizzjonijiet tat-titjir li jirriżultaw minn haġta ta' inġenju tal-ajru.	Proċeduri ta' hidma effettivi għall-attivitajiet ta' certifikazzjoni, inkluż kontrolli xierqa. Kapaċità li tiġi pprovduta evidenza tax-xogħol imwettqa billi jinżammu d-dokumenti u r-rekords; Jiġi pprovdut taħriġ rikorrenti għall-persunal tekniku biex tiġi

Ir-riskji	L-azzjonijiet ta' mitigazzjoni ewlenin imwettqa/mibdija fl-2011
	<p>assigurata kompetenza kontinwa; Kontroll effettiv fuq is-servizzi pprovduti mill-NAAs.</p>
<p>Kwistjonijiet marbuta mas-sigurtà mhux indirizzati li jirriżultaw f'habta ta' ingenu tal-ajru minhabba nuqqas ta' konformità ta' direttiva tal-ajrunavigabbiltà jew azzjonijiet korrettivi mhux sufficjenti, żmien ta' konformità mhux xieraq speċifikati minn Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà.</p>	<p>Proċeduri ta' hidma effettivi għall-aċċettazzjoni ta' mezzi alternattivi għad-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà, inkluż kontrolli xierqa. Kapaċità li tiġi pprovduta evidenza tax-xogħol imwettqa billi jinżammu d-dokumenti u r-rekords; Jiġi pprovdut taħriġ rikorrenti għall-persunal tekniku biex tiġi assicurata kompetenza kontinwa; Sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi effettiva; Kontroll effettiv fuq is-servizzi pprovduti mill-NAAs.</p>
<p>Kwistjonijiet marbuta mas-sigurtà mhux indirizzati li jirriżultaw f'habta ta' ingenu tal-ajru minhabba aċċettazzjoni bi żball ta' mezzi alternattivi ta' konformità ta' direttiva dwar l-ajrunavigabbiltà.</p>	<p>Proċeduri ta' hidma effettivi għall-aċċettazzjoni ta' mezzi alternattivi għad-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà, inkluż kontrolli xierqa. Kapaċità li tiġi pprovduta evidenza tax-xogħol imwettqa billi jinżammu d-dokumenti u r-rekords; Jiġi pprovdut taħriġ rikorrenti għall-persunal tekniku biex tiġi assicurata kompetenza kontinwa; Kontroll effettiv fuq is-servizzi pprovduti mill-NAAs.</p>
<p>Sistema ta' rappurtar tal-okkorrenzi mhux xierqa u pproċessar ineffettiv tar-rapporti ta' okkorrenzi li jiskreditaw l-ajrunavigabbiltà kontinwa ta' prodotti u li jwasslu għal aċċidenti jew okkorrenzi serji li jistgħu jiġu evitati.</p>	<p>Promozzjoni ta' sistemi ta' rappurtar tal-okkorrenzi u tal-kultura biss; Sistema ta' rappurtar effettiva li tiżgura t-traċċabbiltà tal-okkorrenzi u l-azzjonijiet rilevanti; Proċeduri ta' hidma effettivi għall-analiżi tar-rapporti dwar l-okkorrenzi u speċifikazzjoni tal-azzjonijiet meħtieġa, inkluż kontrolli xierqa. Kapaċità li tiġi pprovduta evidenza tax-xogħol imwettqa billi jinżammu d-dokumenti u r-rekords; Jiġi pprovdut taħriġ rikorrenti għall-persunal tekniku biex tiġi assicurata kompetenza kontinwa; Kontroll effettiv fuq is-servizzi pprovduti mill-NAAs.</p>
<b>Il-proċessi ta' appoġġ</b>	
<p>Avveniment li jista' jaffettwa b'mod negattiv is-sigurtà tal-facilitajiet, il-kapaċità tan-nies biex jaħdmu, id-disponibbiltà tad-dejta/dokumentazzjoni.(eż nirien, ġibda għat-terroriżmu, epidemija serja, serq).</p>	<p>Sistema ta' sigurtà effettiva; Tiġi rranġata assigurazzjoni xierqa; Isir backup tal-facilitajiet tal-IT u l-ħażna tad-dejta remota biex tiġi ffaċilitata l-operazzjoni kontinwa; Pjan ta' kontinwità tan-negozju; Pjan ta' rispons għal epidemija serja.</p>

## **L-Attivitajiet tal-Aġenzija**

### **1. Is-Sigurtà**

#### ***a. L-istrateġija dwar is-sigurtà u l-EASP***

##### **L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni**

L-Aġenzija ħadet it-tmexxija fil-koordinazzjoni u biex tikkumplimenta l-isforzi li jsiru mill-Istati Membri tal-UE lejn l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti mill-ICAO dwar is-Sistemi ta' Ġestjoni tas-Sigurtà (SMS) għall-industrija u l-Programmi tas-Sigurtà tal-Istat (SSP) għall-istati kontraenti tal-ICAO.

Il-kondiviżjoni tar-rwoli bejn l-istituzzjonijiet Ewropej u l-Istati Membri, kif deskritt fir-Regolament Bażiku jfisser li huwa essenzjali li jkun hemm kooperazzjoni biex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tal-ġestjoni tas-sigurtà. Hemm ħtieġa li jiġi żgurat approċċ reġjonali (mifruq madwar l-Ewropa) fir-rigward tal-prinċipji ta' ġestjoni tas-sigurtà.

Fid-dawl ta' din il-ħtieġa u sabiex isiru passi 'l quddiem, ġie stabbilit Kumitat Ewropej Konsultattiv għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (EASAC) f'Ottubru 2009 b'rappreżentazzjoni mill-Kummissjon Ewropea, il-Korp ta' Reviżjoni tal-Prestazzjoni (PRB), l-industrija, l-Eurocontrol, l-Istati Membri u l-EASA.

Fl-2011, ix-xogħol kooperattiv ta' dan il-kumitat irċieva appoġġ konsiderevoli permezz tal-adozzjoni tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni Ewropea lill-Kunsill u l-Parlament Ewropej li tistabbilixxi sistema ta' ġestjoni tal-avjazzjoni għall-Ewropa (Il-Komunikazzjoni), li kienet tinkludi l-EASP (il-Programm Ewropej ta' Sigurtà fl-Avjazzjoni) bħala Anness. It-tieni edizzjoni tal-Pjan Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni – EASp ġie aċċettat ukoll mill-Bord tat-Tmexxija f'Diċembru. Għaldaqstant, l-approċċ previst imqassam fi tliet livelli li jinkludi l-istrateġija, il-programm u l-pjan ġie realizzat.

##### **Il-kisbiet ewlenin fl-2011**

##### **➤ Il-Programm Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (EASP)**

B'segwitu għall-ħidma li saret mill-EASAC fl-iżvilupp ta' manwal għall-Programm Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (manwal tal-EASP), l-inkluzjoni tal-Programm, li ġie ristrutturat biex isegwi l-format tal-ICAO, bħala dokument meħmuż mal-Komunikazzjoni pprova l-bażi strateġika u politika għal xogħol kontinwu u jelenka l-oġġettivi għas-snin li ġejjin. Għaldaqstant, it-tieni edizzjoni maħruġa tal-Pjan Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni tkompli tibni fuq l-ewwel waħda.

L-approċċ għas-sigurtà fl-avjazzjoni Ewropea huwa bbażat fuq tliet elementi:

- Sett ta' politiki u oġġettivi (l-istrateġija), li issa sar il-Komunikazzjoni
  - Sett ta' regoli u attivitajiet integrat li għandhom l-għan li jtejjbu s-sigurtà (il-programm) li huwa anness mal-Komunikazzjoni msemmija qabel;
  - Valutazzjoni tal-kwistjonijiet marbuta mas-sigurtà ta' livell għoli u pjan ta' azzjoni relatat (il-pjan tas-sigurtà).
- Il-Pjan Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (EASp)

Is-sena għalqet bl-approvazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija tat-tieni edizzjoni tal-Pjan Ewropew tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni - EASp. Dan ikopri l-perjodu bejn l-2012 u l-2015 u għe żviluppat skont l-istess metodoloġija li ntuzat biex tiġi żviluppata l-ewwel edizzjoni. Għaldaqstant, l-oqsma ta' riskju ewlenin ma tiddlux.

Bhall-ewwel edizzjoni, it-tieni waħda tinkludi tliet oqsma wiesgħa: Kwistjonijiet sistemaci, operattivi u emergenti. Ir-riskji identifikati f'dawn l-oqsma huma mmitigati minn azzjonijiet marbuta mas-sigurtà li jieħdu l-Istati Membri, l-Eurocontrol, il-Kummissjoni Ewropea, l-industrija u l-Aġenzija. Dan iwassal għal xogħol kooperattiv li għandu l-għan li jissimplifika l-attivitajiet u l-isforzi biex inaqqsu ulterjorment ir-rati ta' aċċidenti tagħna.

Barra minn hekk, it-tieni edizzjoni tikkonsisti minn żewġ attivitajiet paralleli:

- a. Tipprovdi rapport tal-istatus dwar 91 azzjoni permanenti żviluppata fl-2010.
- b. Tespandi l-lista inizjali tal-azzjonijiet proposti fl-ewwel edizzjoni billi tinkorpora 24 azzjoni ġdida. Dawn l-azzjonijiet il-ġodda ġew riveduti mill-EASAC u tqiegħdu fil-qafas eżistenti.

S'issa 23 Stat Membru fformalizzaw l-impenn tagħhom biex jimplimentaw b'mod volontarju l-Pjan ta' Sigurtà billi għażlu punti fokali. Matul is-sena, intbagħat rapport lill-punti fokali biex jingħata status tal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet fil-Pjan ta' Sigurtà. Sad-data tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-rapport waslu hmistax-il rapport.

L-implimentazzjoni volontarja għet estiża wkoll għall-Istati li mhumiex tal-UE li huma membri tal-ECAC. Hames (5) Stati għażlu punt fokali sad-data tal-pubblikazzjoni ta' dan id-dokument. Matul l-2012 sejjer jitfittex il-kontribut tagħhom biex jiġi implimentat u mtejjeb l-approċċ.

Fil-qosor, in-netwerk għall-azzjoni li nbena permezz tal-Komunikazzjoni joffri bażi politika għat-twaqqif ta' sistema ta' ġestjoni tas-sigurtà fl-Ewropa. L-EASP tipprovdi direzzjoni interna u l-EASp tippermetti aġġornament perijodiku tal-azzjonijiet. Is-sistema bħala shiħa tiddependi mill-koordinazzjoni u l-kollaborazzjoni kontinwa tal-atturi involuti sabiex jiġi żgurat li l-isforzi jibqgħu aġġornati.

## ***b. Ir-riċerka u l-analiżi dwar is-sigurtà***

### **L-objettiv u l-kamp ta' applikazzjoni**

L-EASA tikseb u tanalizza d-dejta biex tgħin fit-titjib tal-prestazzjoni tas-sigurtà tas-sistema tal-avjazzjoni. Twettaq studji, tipproduċi rapporti, tagħti segwitu għall-investigazzjonijiet tal-aċċidenti, tippromwovi l-inizjattivi tas-sigurtà u tistabbilixxi, tuża u xxerred informazzjoni relatata mas-sigurtà.

Ix-xogħol ta' analiżi tas-sigurtà huwa wieħed doppju; internament, l-analiżi tas-sigurtà hija l-bażi għad-definizzjoni tal-azzjonijiet u l-politika li għandhom jiġu kkunsidrati mill-Kumitat tas-Sigurtà Interna tal-Aġenzija (ISC) u esternament, l-analiżi tas-sigurtà tassisti, tikkoopera u tinforma dwar il-kwistjonijiet marbuta mas-sigurtà. Il-funzjonijiet li jappoġġjaw ix-xogħol huma:

- Analizi tas-sigurtà: reviżjonijiet, twettiq ta' studji u għoti ta' rapporti;
- Investigazzjonijiet: it-tixrid u s-segwitu għar-rakkomandazzjonijiet dwar is-sigurtà u l-iżvilupp ta' mezzi ta' kooperazzjoni;
- Titjib kontinwu: l-iffaċilitar u l-promozzjoni tal-inizjattivi tas-sigurtà fl-avjazzjoni;
- It-twaqqif, l-użu u t-tixrid ta' informazzjoni li toħroġ minn funzjonijiet tekniċi (rappurtar ta' difetti fis-servisjar, statistika, politika dwar il-fattur uman, analiżi tad-dejta operattiva tat-titjira, sistema ta' ġestjoni tas-sigurtà, il-previżjoni u l-promozzjoni tas-sigurtà).

L-Analiżi tas-Sigurtà tipprovdi firxa wiesgħa ta' pariri dwar is-sigurtà u analiżi kemm għall-partijiet interni kif ukoll dawk esterni. Tappoġġja wkoll l-attivitajiet ta' komunikazzjoni tal-EASA mal-partijiet interessati.

Fl-2011, il-konċentrazzjoni tpoġġiet fuq l-iżvilupp ta' Sistema ta' Informazzjoni għar-Rakkomandazzjonijiet dwar is-Sigurtà, l-iżvilupp u l-implimentazzjoni f'fażijiet ta' Sistema Interna ta' Rappurtar tal-Okkorrenzi u l-inkorporazzjoni tat-Taqsima tal-Informazzjoni dwar is-Sigurtà fid-dipartimenti tal-IORS.

## **Il-kisbiet ewlenin fl-2011**

### **L-analiżi tas-sigurtà**

- L-użu produttiv tad-dejta dwar is-sigurtà

L-espansjoni tal-użu tad-dejta dwar is-sigurtà gābet magħha benefiċċji hekk kif ix-xogħol jiffoka fuq l-identifikazzjoni ta' xejriet u prekursori biex jiġi evitat li fil-futur ikun hemm aċċidenti. Ġew diskussi arranġamenti fuq livell internazzjonali għall-kondiviżjoni tad-dejta biex tittejjeb il-kooperazzjoni. Ġew ipprovduti għodod ġodda biex tiġi ffaċilitata d-disponibbiltà u tissaħħaħ il-kwalità tad-dejta dwar is-sigurtà fi hdan l-Aġenzija.

Fid-dawl tal-arranġament ta' hídma bejn l-Aġenzija u l-EUROCONTROL, wiehed mill-ewwel kompiti ta' dan l-arranġament huwa li tiġi estiża r-Revizjoni Annwali tas-Sigurtà (ASR), biex jiġi inkluz komponent tal-ATM.Barra minn hekk, ġie impjegat koordinatur għan-"Netwerk ta' Analizi", li jfisser li l-proġett daħal fis-sehħ fl-2011.

Kien hemm ukoll hídma biex tissaħħaħ il-politika tal-Aġenzija dwar il-protezzjoni tal-informazzjoni tas-sigurtà u l-applikazzjoni tal-"kultura biss".

- Is-Sistema Interna tar-Rappurtar tal-Okkorrenzi (IORS)

Fl-2011, twettqet ukoll hídma konsiderevoli biex tiġi ffinalizzata s-Sistema Interna tar-Rappurtar tal-Okkorrenzi. Il-fażi pilota tal-IORS tnediet f'Ottubru, u l-użu sħiħ tas-sistema huwa skedat għall-bidu tal-2012.

L-IORS iċċentralizzat ukoll il-ġestjoni ta' kull okkorrenza marbuta mas-sigurtà filwaqt li hādet f'idejha l-ipproċessar tar-rapport tal-Formola 44 mill-Analiżi tas-Sigurtà, stabbilixxiet database tal-okkorrenzi u trattament armonizzat tal-okkorrenzi, f'konformità mal-istruzzjoni u l-politika ta' hídma stabbilita.

Dan ix-xogħol lahaq il-qofol tiegħu fis-sistema l-ġdida b'ċiklu magħluq, magħrufa bħala l-Għodda tal-Fluss ta' Xogħol tal-IORS, li bdiet tirċievi rapporti mill-Aqwa erba' Organizzazzjonijiet ta' Rappurtar sa tmien l-2011.

Fid-dawl tal-introduzzjoni gradwali tal-Għodda tal-Fluss ta' Xogħol tal-IORS, sar programm ta' komunikazzjoni intensiv li jinvolvi tliet workshops, sit zġhir estern iddedikat u kien hemm parteċipazzjoni akbar f'laqgħat, workshops u konferenzi oħra. Inħolqu moduli ta' taħriġ speċifiku tal-IORS u sa tmiem is-sena ġew imħarrġa aktar minn 250 persuna.

F'termini ta' riżorsi, wara t-twaqqif tad-dipartimenti fl-2010, ġew impjegati żewġ Uffiċjali tar-Rappurtar tal-Okkorrenzi matul l-ewwel trimestru tal-2011 biex jimmaniġġjaw l-aspetti tekniċi, u fl-aħħar trimestru ngħaqad Assistent Tekniku biex ikabbar l-attivitajiet ta' komunikazzjoni u appoġġ.

- L-Informazzjoni dwar is-Sigurtà



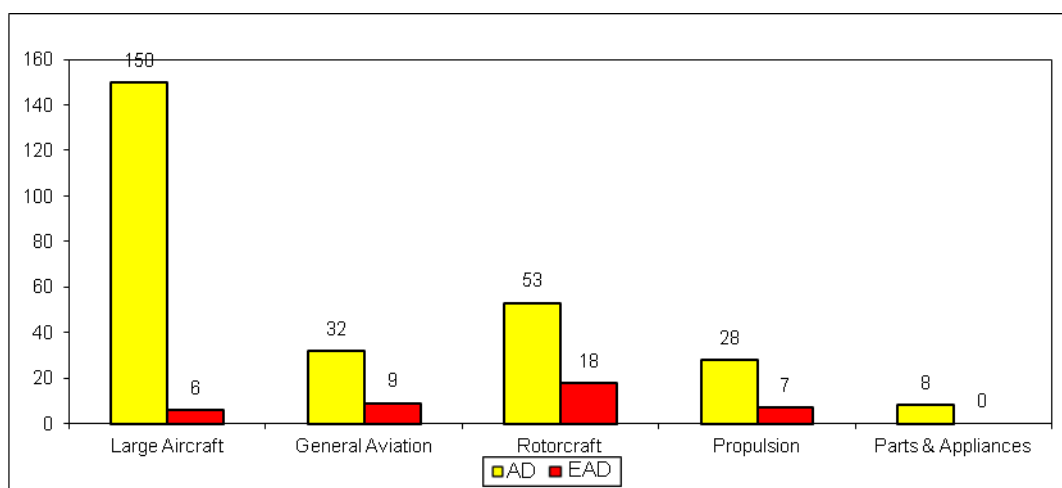
It-trasferiment tat-Taqsima tal-Infommazzjoni dwar is-Sigurtà lejn id-Direttorat E (E6-IORS) tlesta f'nofs l-2011.

It-Taqsima tal-Infommazzjoni dwar is-Sigurtà tikkontribwixxi għas-sorveljanza tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwa tal-prodotti, il-parts u l-apparat, li huma ddisinjati jew użati fl-Istati Membri u fil-Pajjiżi Assoċjati.

Din it-taqsima hija responsabbli mill-ħruġ u t-tixrid tad-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà (AD), id-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà ta' emerġenza (EAD) u l-bullettini ta' infommazzjoni dwar is-sigurtà (SIB), kif ukoll għall-pubblikazzjoni ta' AD, EAD, u SIB maħruġa minn awtoritajiet barranin tal-Istat ta' Disinn u adottati fl-Ewropa. Il-portal ta' publikazzjoni tal-AD jista' jinstab fuq <http://ad.easa.europa.eu/>.

380 AD relatati għandhom viżibbiltà kbira fil-midja u l-Aġenzija poġġiet enfazi speċjali fit-fassil u l-ġestjoni tal-ħruġ tagħhom.

Fl-2011, in-numru ta' publikazzjonijiet maħruġa mit-taqsima kien: 271 AD u 40 EAD. Id-dettalji assoċjati huma pprezentati fid-dijagramma ta' hawn taħt:



EN	MT
General Aviation	Avjazzjoni Ġenerali
Large Aircraft	Inġenji tal-Ajru Kbar
Parts & Appliances	Parts u Apparat
Propulsion	Propulsjoni
Rotorcraft	Inġenji tal-Ajru Kbar li Jaħdmu bir-Rotors

Ġew ippublikati wkoll 41 SIB: huwa utli li wiehed jinnota li jekk il-maġġoranza tkun relatata ma' kwistjonijiet tal-ajrunavigabbiltà, 10 jindirizzaw ukoll kwistjonijiet operattivi (Eż irmied vulkaniku, titjiriet ta' verifika funzjonali, id-disponibbiltà tal-EGNOS, eċċ) u 8 huma relatati ma' partijiet li huma ssuspettati li ma ġewx approvati.

- Il-kooperazzjoni fl-investigazzjoni

Fl-2011, kisba ewlenija kienet l-iżvilupp tas-software tas-Sistema ta' Infommazzjoni tar-Rakkomandazzjonijiet dwar is-Sigurtà li għandha l-għan li tiġbor ir-rakkomandazzjonijiet kollha f'repożitarju ċentrali tal-UE. B'mod parallel, l-EASA pproċessat 118 Rakkomandazzjoni dwar is-Sigurtà li daħlu filwaqt li għalqet 75 rakkomandazzjoni miftuħa u tat aġġornament fuq 132 li għadhom pendenti. Gew ipproċessati 80 abbozz ta' rapporti ta' investigazzjoni għal kummenti skont ir-Regolament tal-UE 996/2010. Is-segwitu li ngħata għal aċċidenti kbar jew incidenti serji fl-avjazzjoni ċivili li kien hemm fl-2011 jinkludi:

- Accident MD-82 ta' Spanair, EC-HFP, fl-ajruport ta' Barajas ġewwa Madrid fl-20 ta' Awwissu 2008;
- MD-11, D-ALCQ inżul irkuprat f'Riyadh fis-27 ta' Lulju 2010;
- Hsara fil-magna li ma setgħetx tiġi kkontrollata f'Airbus A380, VH-OQA Rolls Royce Trent 900, fl-4 ta' Novembru 2010;
- Telf tal-buq fl-Atlantiku tal-Airbus A330 F-GZCP fl-1 ta' Ġunju 2009;
- ATR 42 N902FX waqfien matul l-avviċinament fis-27 ta' Jannar 2009 f'Lubbock Preston;
- Nirien fil-merkanzija ta' B-747-400F, N571UP, f'Dubai, UAE, fit-3 ta' Settembru 2010;
- Aerospaziale (Eurocopter) AS332 L2 Super Puma, G-REDL, 11 nm NE ta' Peterhead fl-Iskozja, ir-Renju Unit, fl-1 ta' April 2009.
- L-irmied vulkaniku

L-2011 ipproduċiet diversi perikli relatati mal-irmied vulkaniku li kienu ta' sfida għas-sigurtà fl-avjazzjoni. B'mod aktar partikolari, kienu ta' nota l-eruzzjonijiet fl-Islanda u ċ-Ċili. L-isfidi li nholqu għas-sigurtà tal-avjazzjoni Ewropea minhabba l-irmied vulkaniku ta' [Grímsvötn](#) urew il-livell ta' kompetenza tal-Aġenziji fil-kontribut għal rispons Ewropew ikkoordinat.

Il-lezzjonijiet mitgħallma minn eruzzjoni aktar serja fl-2010 flimkien mal-ħidma tat-Task Force tal-Irmied Vulkaniku tal-ICAO (IVATF) u ċ-Ċellula għall-Koordinazzjoni tal-Kriżijiet fl-Avjazzjoni Ewropea (EACCC) ikkontribwixxew għal ġestjoni bla xkiel tal-avveniment fl-2011.

L-EASA kompliet taħdem fuq l-iżvilupp ta' gwida xierqa għall-valutazzjoni tar-riskju permezz tal-analiżi ta' dejta pertinenti dwar is-sigurtà. Għal dan il-għan, l-EASA organizzat żewġ Workshops dwar l-Irmied Vulkaniku fl-2011. L-ewwel, Workshop dwar l-Operazzjonijiet tal-Irmied Vulkaniku f'Jannar, eżamina b'mod partikolari l-metodoloġiji ta' valutazzjoni tar-riskju għall-perikli naturali f'eruzzjonijiet ġenerali u vulkaniċi. It-tieni, Workshop NAA/NSA dwar l-Irmied Vulkaniku organizzat f'Novembru, ippermetta lill-amministraturi, l-aġenziji u l-awtoritajiet jiskambjaw opinjonijiet dwar il-politika, l-ippjanar u l-valutazzjoni tar-riskju għall-eruzzjonijiet vulkaniċi bl-għan li jiġu żviluppati ulterjorment l-armonizzazzjoni u l-istandardizzazzjoni tar-rispons tas-sistemi ta' avjazzjoni għall-eruzzjonijiet vulkaniċi fl-Ewropa.

- L-inizjattivi tas-sigurtà li jagħtu r-risultati

It-tliet pilastri ta-ESSI, ECAST, EGAST u EHEST li kienu marbuta mal-EASP fl-2010, komplew jaħdmu fuq l-implimentazzjoni tal-programmi ta' ħidma rispettivi tagħhom taħt il-kappa tal-Pjan tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Ewropea (EASp). It-Timijiet huma sħubijiet volontarji bejn ir-regolaturi u l-industrija u jiżviluppaw prodotti li għandhom l-għan li jtejbju s-sigurtà billi jimmiraw l-aktar riskji sinifikanti għas-sigurtà identifikati.

It-Tim Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Kummerċjali (ECAST), it-Tim Ewropew għas-Sigurtà tal-Ħelikopters (EHEST), u t-Tim Ewropej għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Ġenerali (EGAST) ikkontribwixxew b'azzjonijiet ġodda għall-EASp u fl-2011 żviluppaw materjal ta' promozzjoni dwar is-sigurtà, li kollu jista' jintuża minnufih mill-partijiet interessati u huwa disponibbli fuq il-websajt tal-ESSI: <http://easa.europa.eu/essi/index.html>.

Barra minn hekk, ġie deċiż li jkun hemm iffukar fuq l-operaturi ż-żgħar u l-Avjazzjoni Ġenerali, qasam kondiviz mill-EGAST u l-EHEST. Fuq ix-xena internazzjonali, il-kooperazzjoni ssaħħet mat-Tim tal-Istati Uniti għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Kummerċjali (CAST), it-Tim Internazzjonali għas-Sigurtà tal-Ħelikopters (IHST) u l-Kumitat tat-Tmexxija Kongunt - Avjazzjoni Ġenerali tal-FAA.

- Il-ġesjoni tal-prestazzjoni tas-sigurtà

Il-funzjonament tal-Korp ta' Reviżjoni tal-Prestazzjoni (PRB jinvolve l-kooperazzjoni mal-Aġenzija peress li l-iskema ta' prestazzjoni tinkludi s-sigurtà. L-oqsma ewlenin ta' kooperazzjoni huma: Id-definizzjoni tal-Indikaturi Ewlenin ta' Prestazzjoni, ir-reviżjoni tal-pjanijiet nazzjonali ta' prestazzjoni u r-rapport annwali dwar il-PRB. Din il-kooperazzjoni giet ifformalizzata minn Memorandum ta' Fehim (MOU) iffirmit fi Frar 2011 bejn l-Aġenzija u l-kapijiet tal-PRB. Fl-2011, l-EASA kkontribwixxiet għal dawn il-kisbiet li ġejjin: Ir-reviżjoni tal-pjanijiet nazzjonali għall-prestazzjoni u l-FAB; l-adozzjoni mid-Direttur Eżekuttiv tal-AMC (Mezzi Aċċettabbli ta' Konformità) għall-KPI ta' Sigurtà għall-RP1 (Perjodu ta' Rappurtar 1); u x-xogħol konġunt mal-PRU fl-iżvilupp ta' approċċ regolatorju għall-RP2, b'mod partikolari l-aspetti marbuta mas-sigurtà.

Din il-kooperazzjoni strateġika u kruċjali teħtieġ riżorsi proporzjonati.

- Immexxu 'l quddiem is-sigurtà fuq livell internazzjonali

Fl-4 u l-5 ta' Ottubru 2011, l-EASA organizzat Konferenza Annwali dwar is-Sigurtà bit-tema: Nibqgħu fil-Kontroll – Prevenzjoni u Rkupru mit-Telf ta' Kontroll. Dan huwa wieħed mir-riskji ewlenin identifikati fil-Pjan Ewropew dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni (EASp). Hawn mill-fatturi ta' riskju li jikkontribwixxu għat-telf ta' kontroll ġew diskussi, inkluż fatturi umani, analiżi tas-sigurtà, investigazzjoni tal-aċċidenti, taħriġ, riċerka, kwistjonijiet ta' ttestjar tat-titjiriet, eċċ. Il-konferenza tippermetti wkoll l-identifikazzjoni ta' numru ta' azzjonijiet ta' segwitu li ġew inkorporati fl-EASp.

L-EASA, flimkien mal-organizzazzjonijiet imsieħba tagħha, il-Kummissjoni Ewropea, l-Eurocontrol u l-Impriża Konġunta tal-SESAR, fi hdan il-qafas tal-interoperabbiltà globali, ipprezentat f'Settembru 2011, l-approċċ tal-Ewropa għall-ATM Globali matul is-Simposju Globali tan-Navigazzjoni bl-Ajru (GANIS) f'Montreal

## Ir-riċerka

### ➤ L-ippjanar tar-riċerka għall-futur

Filwaqt li jiġu kkunsidrati l-prijoritajiet ewlenin tal-Pjan Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni (EASp) u l-Programm Tematiku tal-Grupp Ewropew għas-Sħubija fir-Riċerka fl-Avjazzjoni (EHFAG), l-Aġenzija fl-2011 ikkonsolidat il-ħtiġijiet u r-rekwiżiti għall-proġetti ta' riċerka l-ġodda kif ukoll ix-xogħol b'lura tas-snin preċedenti fil-Pjan ambizzjuż għar-Riċerka tal-2012-2014 tal-EASA. Il-pjan jinkludi proposti għal proġetti u talbiet li joriginaw mill-Programm ta' Regolamentazzjoni, proġetti li huma ssuġġeriti mir-Rakkomandazzjonijiet dwar is-Sigurtà, proposti mressqa mill-ESSI, id-Direttorati ta' Regolamentazzjoni u Ċertifikazzjoni, u l-Grupp Konsultattiv Ewropew għall-Fatturi Umani (EHFAG).

L-Aġenzija kkooperat mill-viċin mal-Kummissjoni Ewropea fir-rigward tal-attivitajiet ta' riċerka fil-Komunità li jhallu impatt fuq is-Sistema tal-EASA (is-Seba' Programm Qafas (FP7), sottotema 7.1 Ajrunawtika u Trasport bl-Ajru). F'dan il-kuntest, l-Aġenzija żviluppat prinċipji bażiċi fir-rigward tal-attenzenza tal-persunal tal-EASA fil-kumitati ta' evalwazzjoni u l-bordijiet konsultattivi tal-proġett tal-Programm Qafas tal-KE.

Barra minn hekk, EASA interferixxiet mal-inizjattivi tat-teknoloġija fuq skala kbira tal-SESAR u l-CLEAN SKY. Matul l-2011, l-Aġenzija ħadet sehem ukoll fit-twaqqif tal-Kunsill Konsultattiv għar-Riċerka u l-Innovazzjoni fl-Ajrunawtika ġewwa l-Ewropa (ACARE). L-Aġenzija kkontribwixxiet għall-iżvilupp ta' Aġenda għall-Innovazzjoni u r-Riċerka Strateġika (SRIA) billi ħadet f'idejha r-responsabbiltà tal-kopresidenza tal-Grupp ta' Hídma għas-Sigurtà u s-Sikurezza u billi tat kontribut għall-gruppi ta' hídma l-oħra tal-SRIA.

Fl-**Anness 2** hija mogħtija lista tal-Istudji u l-Proġetti ta' Riċerka għall-2011.

## 2. Ir-Regolamentazzjoni

### L-objettiv u l-kamp ta' applikazzjoni

L-Aġenzija timmaniġġja u tikkoordina l-preparazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-UE relatata mar-regolamentazzjoni tas-sigurtà fl-avjazzjoni ċivili u l-kompatibbiltà ambjentali. F'dan il-kuntest, l-EASA tipproduċi u tissottometti opinjonijiet lill-Kummissjoni Ewropea u tadotta speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni ta' appoġġ, mezzi aċċettabbli ta' konformità u materjal ta' gwida.

### Il-kisbiet ewlenin għall-2011

#### ➤ Il-Programm ta' Regolamentazzjoni

Fl-2011, l-Aġenzija kompliet l-attivitajiet tagħha bl-għan li tabbozza l-leġiżlazzjoni u regoli ħfief relatati għall-hekk imsejja l-ewwel u t-tieni estensjoni. Fl-2011, l-iżgurar ta' twassil f'waqt ta' regoli dwar l-ajrunavigabbiltà (sigurtà u protezzjoni ambjentali) baqgħet sfida ewlenija.

L-Aġenzija ffinalizzat għoxrin kompitu ta' regolamentazzjoni. Il-lista kompleta ta' Deċiżjonijiet, Opinjonijiet u NPA ppubblikata fl-2011 tinsab fl-**Anness 3**.

#### ➤ L-ajrunavigabbiltà u l-protezzjoni ambjentali

L-Aġenzija ħarġet diversi NPAs importanti dwar l-ikkuntrattar ta' servizzi tekniċi, dwar l-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 2042/2003<sup>2</sup>, il-protezzjoni ta' ajruplani kbar kontra livell baxx ta' fjuwil u l-eżawriment tal-fjuwil, dwar il-protezzjoni mis-silġ tal-ajruplani l-kbar u l-magni li jaħdmu bit-turbina u biex tagġorna s-CSs dwar l-ajrunavigabbiltà f'konformità mar-regolamenti tal-UE dwar il-projbizzjoni tal-Halons. Barra minn hekk, l-Aġenzija ħarġet titjib għall-materjal ta' gwida għar-regola tal-prodott mibdula fil-Parti-21 li ġie armonizzat b'mod sħiħ mal-Istati Uniti u l-Kanada.

Fir-rigward tal-protezzjoni ambjentali, l-Aġenzija tat il-kontributi tagħha għall-programm ta' ħidma tas-CAEP9 li jiżviluppa standards għas-CO<sub>2</sub> u l-Materja Partikulata biex jittejbu l-aspetti relatati mas-saħħa u l-klima tal-avjazzjoni kif ukoll biex ikun hemm ħidma biex ir-rekwiżiti tal-istorbju jinżammu aġġornati ħalli b'hekk tinżammil-kapaċità tal-ajruporti b'limitazzjoni fl-istorbju.

#### ➤ L-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni

- L-operazzjoni tal-ajru u l-liċenzji tal-bdoti

L-Aġenzija kompliet ix-xogħol tagħha skont it-tmien pakketti ta' xogħol ta' prijorità maqbula f'Settembru 2009. Il-pakketti ta' ħidma ġew allinjati mal-NPAs u l-istruttura tar-regola l-ġdida proposta, b'mod partikolari billi tqis il-progress li kien sar, ir-riżorsi esterni u interni disponibbli u l-kompetenza tagħhom kif ukoll ir-ristrutturar tar-rekwiżiti tekniċi tal-OPS.

F'dan il-kuntest, l-Aġenzija kkonċentrat fuq il-finalizzazzjoni tas-CRDs u l-Opinjonijiet li jmiss għall-ewwel estensjoni. L-ewwel 4 annessi tar-Regolament dwar l-Ekwipaġġ tal-Ajru (Parti-PCL, Parti-MED, kundizzjonijiet għall-konverżjoni tal-liċenzji nazzjonali u għall-aċċettazzjoni tal-liċenzji ta' pajjiżi terzi) ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali f'Novembru 2011. Il-Mezzi Aċċettabbli ta' Konformità u l-Materjal ta' Gwida assoċjati ġew ippubblikati bħala Deċiżjonijiet

<sup>2</sup>Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2042/2003 tal-20 ta' Novembru 2003 dwar l-kapaċità kontinwata li jintużaw fl-ajru ta' inġenji tal-ajru u prodotti, partijiet u tagħmir ajrunawtiku, u dwar l-approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet u persunal involuti f'dan ix-xogħol, ĠU L 315/1.

tal-Aġenzija fuq il-websajt f'Diċembru 2011. Is-CRDs tal-OPS kollha ġew ippubblikati fl-2011 flimkien mal-Opinjoni dwar ir-Rekwiżiti tal-Organizzazzjoni u l-Awtorità kif ukoll dik dwar l-operazzjonijiet tat-trasport kummerċjali bl-ajru.

Wara sforz ta' regolamentazzjoni ta' 5 snin, l-Aġenzija ħarġet Opinjonijiet li tipproponi li ddaħħal il-kunċett tad-Dejta tal-Adegwatezza Operattiva (OSD) f'Parti-21 u regoli oħra ta' implimentazzjoni. Għall-implimentazzjoni tal-OSD ġew ippubblikati wkoll żewġ NPAs li jipproponu speċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni għat-taħriġ tat-tip tal-Ekwipaġġ tal-Kabina u l-MMEL.

- Is-sigurtà tal-ajrudromi, il-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru

Fil-qasam tal-ATM, l-Aġenzija appoġġjat b'mod attiv lill-Kummissjoni fil-proċess ta' adozzjoni ta' erba' regoli ATM differenti: liċenzjar tal-ATCO, Sorveljanza tas-Sigurtà fl-ATM/ANS u Rekwiżiti Komuni, u Rekwiżiti tal-Użu tal-Ispazju tal-Ajru Komuni mal-ewwel subparti fil-verżjoni 7.1 tal-ACAS II. Wara l-hruġ tal-Opinjoni tal-Parti B tal-SERA (Ottubru 2011) (Regoli Ewropej Standardizzati tal-Ajru), l-Aġenzija kompliet tagħti l-appoġġ tagħha lill-Kummissjoni, b'mod partikolari fit-tnejn tal-istruttura integrata għall-Partijiet A u B tal-SERA. Barra minn hekk, bħala appoġġ għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' Prestazzjoni tal-SES, l-Aġenzija ħarġet AMC/GM għall-SKPI (IR ta' prestazzjoni tal-ATM).

L-iżvilupp tar-regoli ta' implimentazzjoni għas-sigurtà fl-ajrudromi rriżulta mill-hruġ tal-NPA relatat f'Diċembru 2011 li huwa konformi b'mod sħiħ mal-ippjanar previst għall-adozzjoni tal-IR sal-2013 kif stipulat mill-BR.

- L-implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma għar-regolamentazzjoni tal-2011: il-komunikazzjoni mal-organizzazzjonijiet

Fl-implimentazzjoni tal-programm ta' ħidma tiegħu għall-2011, id-Direttorat tar-Regolamentazzjoni saħħaħ il-komunikazzjoni mal-EUROCONTROL, l-SESAR u l-ICAO.

Il-kompiti potenzjali tal-Aġenzija li huma relatati mal-programm tal-SESAR kienu previsti li jkunu sinifikanti. Għaldaqstant l-Aġenzija kkonkludiet mal-Impriza Kongunta tal-SESAR ftehim dwar il-finanzjament tal-ħidma potenzjali.

Il-Kummissjoni Ewropea stiednet lill-Aġenzija biex tipprepara komputu ġdid u b'kooperazzjoni mill-viċin mal-EUROCONTROL, valutazzjoni għall-altitudni ta' tranżizzjoni armonizzata fl-ispace tal-Ajru Ewropew (HETA).

L-Aġenzija kkontribwixxiet b'mod attiv fl-iżvilupp kongunt mal-Kummissjoni u l-EUROCONTROL, tal-Indikaturi ta' Prestazzjoni Ewlenin tas-Sigurtà biex timplimenta l-iskema u ppreparat lill-Kummissjoni proposta biex temenda r-Regolament 691/2010 kif xieraq.

### 3. Is-Sorveljanza

#### ***a. Is-sorveljanza tas-sigurtà tal-prodott***

##### **L-objettiv u l-kamp ta' applikazzjoni**

L-Aġenzija hija responsabbli miċ-ċertifikazzjoni ambjentali u tal-ajrunavigabbiltà tal-prodotti, tal-parts u tal-apparat ajrunawtiku. Din ir-responsabbiltà tinkludi ċ-ċertifikazzjoni inizjali tad-disinni tat-tip il-ġodda u varjetà sħiħa ta' attivitajiet relatati, bħal ċertifikazzjonijiet tat-tip supplimentali, approvazzjoni ta' bidliet fiċ-ċertifikat tat-tip u tad-disinn tat-tiswiġa. Barra minn hekk, tkopri wkoll attivitajiet biex tiżgura l-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-prodotti, tal-parts u tal-apparat iċċertifikat matul iċ-ċiklu tal-ħajja operattiv sħiħ tagħhom. Dan jinkludi li tingħata reazzjoni mingħajr dewmien għall-problema marbuta mas-sigurtà u l-ħruġ, it-tixrid tal-informazzjoni obligatorja applikabbli.

L-objettiv ewlieni kien it-tnejn tal-implimentazzjoni tal-mandati l-ġodda, b'mod partikolari l-Kunċett tad-Dejta tal-Adegwatezza Operattiva (OSD) u t-tisħiħ ulterjuri tal-funzjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-Aġenzija.

##### **Il-kisbiet ewlenin fl-2011**

Matul l-2011, l-Aġenzija ffurmat ulterjorment l-organizzazzjoni tagħha biex takkomoda aħjar l-isfidi li ġejjin, permezz tal-implimentazzjoni ta' mandati ġodda u ta' Sistema Interna ta' Rappurtar tal-Okkorrenzi (IORS). F'dan il-kuntest, id-Dipartiment tad-Direttorat taċ-Ċertifikazzjoni tal-ATM/ANS li għadu kif ġie stabbilit, li jiehu ħsieb l-investigazzjonijiet u s-sorveljanza kollha tas-sistemi użati biex jiġu pprovduti servizzi tal-ATM/ANS pan-Ewropej (eż EGNOS, Galileo, IRIS, sistemi użati mill-manigiers tan-netwerk tal-ATM Ewropew, sistemi futuri żviluppati skont l-SESAR) saru operattivi, hekk kif ingħaqdu żewġ esperti ATM/ANS superjuri mat-tim. Fl-aħħar nett, fid-dawl tal-Kunċett tad-Dejta tal-Adegwatezza Operattiva (OSD), fejn l-evalwazzjoni tal-elementi operattivi sejra tiġi integrata fiċ-ċertifikazzjoni inizjali tal-prodotti ajrunawtiċi, id-Dipartiment tal-Esperti u d-Dipartiment tal-Istandards tat-Titjir ġew amalgamati flimkien.

L-Aġenzija kompliet tippromwovi b'mod attiv il-kooperazzjoni tagħha u ttejjeb il-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet interessati permezz ta' għadd ta' avvenimenti speċifiċi. Għall-ewwel darba ġie organizzat ukoll Workshop dwar iċ-Ċertifikazzjoni mal-Industrija f'Jannar 2011.

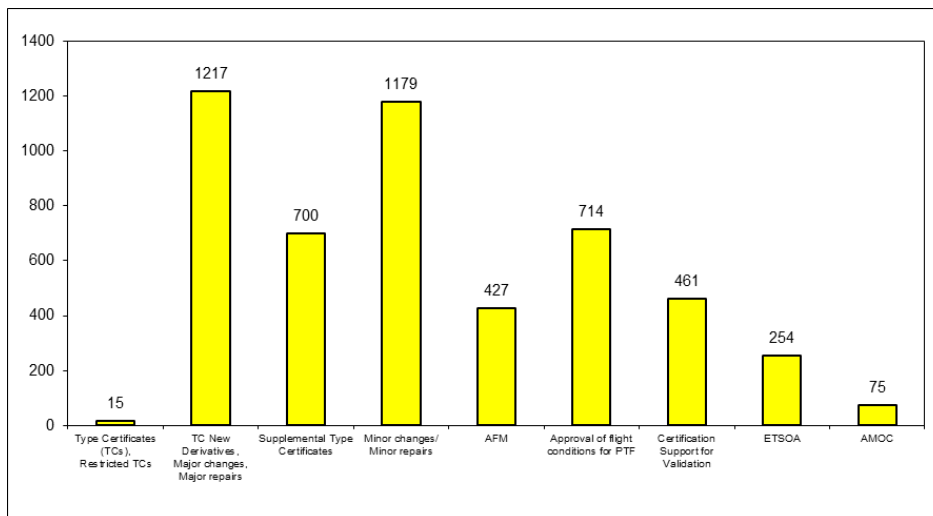
Fir-rigward tal-aspetti ta' kooperazzjoni internazzjonali, intlaħqu miri ewlenin fl-2011. Wara d-dhul fis-seħħ tal-Ftehim bejn l-Istati Uniti tal-Amerika u l-Unjoni Ewropea dwar Kooperazzjoni fir-Regolamentazzjoni tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Ċivili fl-1 ta' Mejju, il-Proċeduri Tekniċi ta' Implimentazzjoni (TIP) għaċ-ċertifikazzjoni ambjentali u tal-ajrunavigabbiltà ġew adottati mill-Bord tas-Sorveljanza taċ-Ċertifikazzjoni fil-5 ta' Mejju. Barra minn hekk, it-TIP tal-Ftehim Bilaterali dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni ffirmat bejn l-UE u l-Kanada ġie adottat ukoll mill-Kumitat Settorjali Kongunt dwar iċ-Ċertifikazzjoni f'Settembru.

Fl-aħħar nett, wara l-istabbiliment ta' qafas ġenerali għall-programmi tal-apprendistati fl-aħħar sena tal-EASA, tnieda l-Ewwel Programm ta' Taħriġ tal-EASA f'Ottubru 2011, li kellu l-għan li jiġbed studenti universitarji ggradwati bi kwalifiki għolja u dawk li għadhom ma ggradwawx.

➤ **Iċ-ċertifikazzjoni tat-tip ambjentali u tal-ajrunavigabbiltà tal-prodotti, parts u apparat ajrunawtiku**

- Ix-xejra fl-applikazzjonijiet irċevuti

In-numru ta' applikazzjonijiet godda sottomessi lill-Aġenzija għaċ-ċertifikazzjoni ambjentali u tal-ajrunavigabbiltà fl-2011 (5 042) baqa' stabbli. L-applikazzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni ta' disinn tat-tip ġdid koprew firxa wiesgħa ta' prodotti ajrunawtiċi, inkluż is-super business jet ta' daqs medju li jintuża fuq meded twal tal-Falcon SMS mid-Dassault Aviation, il-ħelikopters il-kbar, AW169 u AW189 mill-Agusta Westland, il-magna b'fann bit-turbo tas-Silvercrest mill-SNECMA, il-blalen tal-arja tas-serje GB mill-Cameron Balloons Ltd u numru ta' applikazzjonijiet mis-settur tal-Avjazzjoni Ġenerali prinċipalment għal ajruplani żgħar hafna. Din id-dijagramma tipprovdi tqassim tan-naturu tal-applikazzjonijiet irċevuti:



EN	MT
Approval of flight conditions for PTF	Approvazzjoni ta' kundizzjonijiet tat-titjir għall-PTF
Certification Support for Validation	Appoġġ għall-Validazzjoni taċ-Ċertifikazzjoni
Minor changes/Minor repairs	Bidliet minuri/Tiswijiet minuri
Supplemental Type Certificates	Ċertifikati tat-Tip Supplementali
TC New Derivatives, Major changes, Major repairs	Derivattivi Godda tat-TC, Bidliet ewlenin, Tiswijiet ewlenin
Type Certificates (TCs), Restricted TCs	Ċertifikati tat-Tip (TCs), TCs Ristretti

Ta' min isemmi li huma mistennija proġetti godda minn pajjiżi b'ekonomiji emergenti (iċ-Ċina, l-Indja) fl-2012.

- Il-programmi ta' ċertifikazzjoni tat-tip multiannwali u kbar li għadhom għaddejjin

Il-prestazzjoni ta' numru ta' proġetti ta' ċertifikazzjoni tat-tip multiannwali kompliet fl-2011, bħall-Airbus A350, l-Airbus A320neo (bil-għan li jitnaqqas il-konsum tal-fjuwil u għaldaqstant tissaħħaħ il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru u l-eko-effiċjenza), it-trasport militari bl-Airbus A400M, il-business jets EMB-545/545 tal-Embraer, il-Jet Reġjonali tal-Mitsubishi, l-MRJ-200 u Sukhoi Superjet 100.

- In-numru ta' ċertifikati maħruġa

FI-2011, inħarġu 3 823 ċertifikat. Fost oħrajn ingħataw Ċertifikati tat-tip għat-TP400-D6, l-ewwel magna kbira b'turboprop iċċertifikata mill-EASA, il-verżjoni tat-tagħbija u tal-passiġġieri tal-B747-8 tal-Boeing, u d-Dreamliner B787-8 tal-Boeing.

➤ **L-ajrunavigabbiltà kontinwa**

- L-aċċident ta' Qantas

Mill-ħsara fil-magna li ma setgħetx tiġi kkontrollata, li seħħet fl-inġenju tal-ajru A380, operat mill-Qantas Airlines f'Novembru 2010, il-progress fl-investigazzjoni, il-valutazzjoni ulterjuri tad-dejta ta' manifattura u analiżi tal-istress addizzjonali, kif ukoll miżuri oħra relatati mas-sigurtà wasslu għall-kancellazzjoni tad-Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà (Nru 2010-0242R1) dwar l-ispezzjonijiet obbligatorji tal-istruttura tal-Pressjoni Għolja/Pressjoni Intermedja (HP/IP) fuq il-magni bis-serje Trent 900 f'Marzu 2011.

- Il-kwistjoni tas-seats ta' Koito

Fir-rigward tal-aspetti tal-falsifikazzjoni tar-riżultat tat-test tas-seats minn Koito Industries Ltd (il-Ġappun) fil-bidu tal-2010, l-EASA u l-FAA żviluppaw l-azzjonijiet obbligatorji rispettivi tagħhom b'mod armonizzat. Id-Direttivi dwar l-Ajrunavigabbiltà tal-EASA u l-FAA (Nru tal-AD tal-EASA: 2011-0098, Nru tal-AD tal-FAA: 2011-12-01) ġew ippubblikati f'Ġunju u dahl fuq fis-seħh fl-1 ta' Awwissu.

➤ **Il-kompiti ta' ċertifikazzjoni relatati mal-operazzjonijiet**

F'dan il-qasam, l-Aġenzija hejjiet l-implimentazzjoni tal-ewwel estensjoni tal-mandati, billi kkontribwixxiet għall-attivitajiet ta' Regolamentazzjoni tal-EASA (l-iżvilupp tal-NPAs, is-CRDs u l-Ispesifikazzjonijiet ta' Ċertifikazzjoni), u billi appoġġjat l-aċċettazzjoni tal-Kuncett tal-OSD mill-NAAs Ewropej u mill-kontropartijiet internazzjonali tagħhom, bħall-FAA u t-TCCA. Barra minn hekk, rat it-tweġġ tal-programmi MRB il-ġodda u l-evalwazzjoni tal-adekwatezza operattiva li tinvolvi teknoloġiji ġodda (EVS) u proċeduri. FI-2012 huwa mistenni t-tisħiħ tas-sistema Ewropea tar-Rappurtar tal-Okkorrenzi fir-rigward tal-elementi operattivi.

## ***b. L-approvazzjoni tal-organizzazzjonijiet***

### **L-obiettiv u l-kamp ta' applikazzjoni**

L-EASA hija responsabbli mill-approvazzjoni tal-organizzazzjonijiet ta' disinn irrispettivament minn fejn ikunu sitwati kif ukoll dawk responsabbli mill-produzzjoni, il-manutenzjoni, it-taħriġ fil-manutenzjoni u l-ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwa barra mit-territorju tal-Istati Membri. Jinkludi wkoll l-approvazzjoni tal-organizzazzjonijiet ta' produzzjoni li huma sitwati barra mit-territorju ta' Stat Membru jew aktar, jekk ikun mitlub mill-Istat(i) Membru/Membri. FI-2011, l-attivitajiet ta' approvazzjoni tal-organizzazzjonijiet fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni tal-Aġenzija laħqu livell matur f'termini ta' attivitajiet u metodoloġiji.

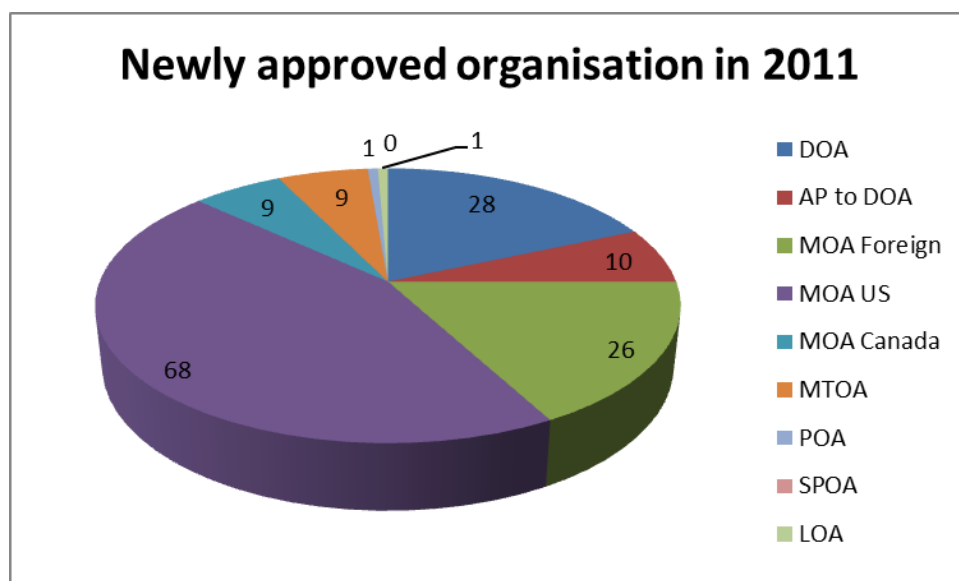
Minbarra l-kamp ta' applikazzjoni inizjali, id-dipartiment ingħatawlu responsabbiltajiet speċifiċi ġodda. It-taqsimi tal-ATM/ANS għandha tappoġġja l-Kummissjoni fis-sorveljanza tal-Funzjoni tal-Maniġer tan-Netwerk fl-Eurocontrol, u ngħatalha l-kompitu li ttipprepara għall-akkwist tas-sorveljanza tal-EGNOS u l-approvazzjoni tal-iskejjel tal-ATCO barra mill-Ewropa. It-taqsimi tal-FCLOA ħadet il-passi kollha meħtieġa biex ttipprepara għall-approvazzjoni u s-sorveljanza tal-Organizzazzjonijiet ta' Taħriġ Approvati għaċ-Ċentri Ajrumediċi u ta' Taħriġ fit-Titjir, jekk ikunu jinsabu barra mill-Istati Membri tal-EASA mill-2012.



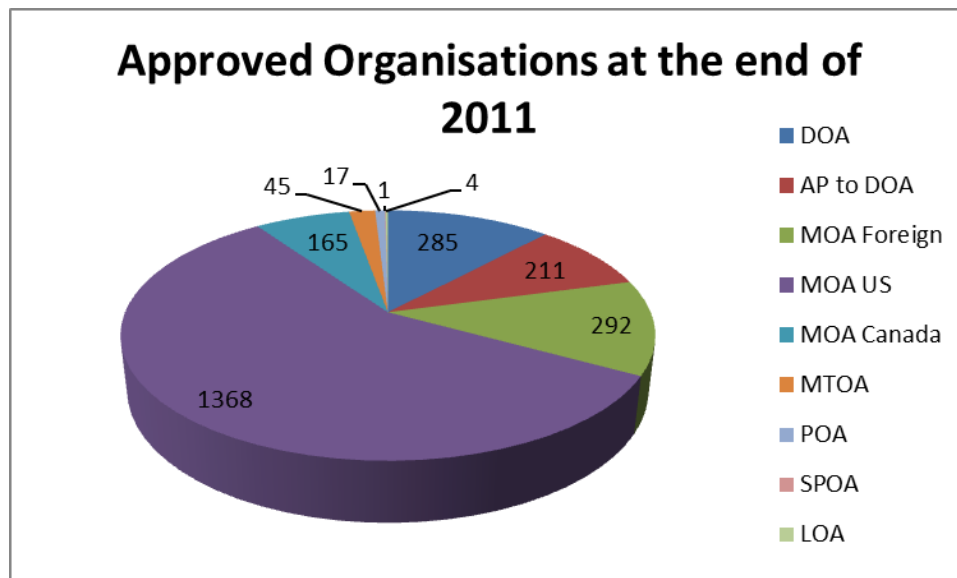
## Il-kisbiet ewlenin fl-2011

L-attivitajiet ta' approvazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet kibru b'mod konsistenti fl-2011, inkluż l-Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjoni tad-Disinn (DOA) / Proċedura Alternattiva (AP) għad-DOA, l-Approvazzjonijiet tal-Organizzazzjoni ta' Produzzjoni (POA) u l-Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwa/ta' Manutenzjoni (MOA/COA). L-ammont ta' xogħol fis-sorveljanza tal-Approvazzjoni tal-Organizzazzjonijiet Ewropej ta' Produzzjoni Unika tal-Airbuses (SPOA) żdied ftit, anki f'postijiet mhux Ewropej. Il-figuri relatati mal-approvazzjonijiet tal-organizzazzjonijiet jistgħu jingabru fil-qosor kif ġej:

### L-organizzazzjonijiet ġodda approvati fl-2011



EN	MT
AP to DOA	AP għad-DOA
MOA Canada	MOA Kanada
MOA Foreign	MOA Barranija
MOA US	MOA Stati Uniti
Newly approved organisation in 2011	Organizzazzjoni ġdida approvata fl-2011

**L-organizzazzjonijiet approvati fil-31 ta' Diċembru 2011**

EN	MT
AP to DOA	AP għad-DOA
Approved Organisations at the end of 2011	Organizzazzjonijiet approvati fi tmiem l-2011
MOA Canada	MOA Kanada
MOA Foreign	MOA Barranija
MOA US	MOA Stati Uniti

➤ **L-Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni tad-Disinn**

Fil-31 ta' Diċembru 2011, inħarġu 285 DOA bħala total, li 218 minnhom ġew internalizzati mill-Aġenzija. 67 baqgħu f'idejn l-NAAs. 76 organizzazzjoni kienu taħt il-valutazzjoni inizjali għad-DOA u 42 għall-AP lid-DOA. L-internalizzazzjoni tal-attivitajiet laqgħet il-mira mistennija. 21 organizzazzjoni addizzjonali ġew ittrasferiti lill-Mexxejja tat-Tim tal-EASA fl-2011, inkluż 7 DOA u 14-il AP lid-DOA. Sejjer ikun hemm aktar trasferimenti, jekk l-NAAs jiddeċiedu li jwaqqfu l-attivitajiet tagħhom jew jekk l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-DOA tkun teħtieġ dan.

➤ **L-Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjonijiet tal-Produzzjoni**

Matul l-2011, inħarġu 17-il POA tal-EASA lill-organizzazzjonijiet tal-produzzjoni barranin u POA Wieħed lill-Airbus. Barra minn hekk, l-EASA kompliet toħroġ Ċertifikati ta' Esportazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà għall-inġenji tal-ajru mmanifatturati mill-organizzazzjonijiet tal-POA tal-EASA fiċ-Ċina u mill-Airbus taħt l-SPOA fl-Ewropa. L-EASA kkontribwixxiet ukoll għall-implimentazzjoni tal-ftehimiet bilaterali bejn l-UE u l-Istati Uniti u l-UE u l-Kanada fil-qasam ta' produzzjoni.

➤ **L-Approvazzjonijiet ta' Organizzazzjonijiet tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwa / ta' Manutenzjoni**

Fil-qasam tal-Approvazzjonijiet tal-Organizzazzjonijiet tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwa/ta' Manutenzjoni, l-EASA bdiet testernalizza l-investigazzjonijiet tekniċi kif ukoll is-sorveljanza kontinwa tal-organizzazzjonijiet lill-NAAs fil-biċċa l-kbira tal-każijiet. Numru limitat ta' approvazzjonijiet huma koperti minn esperti interni sabiex tinżamm u tiġi żviluppata kompetenza u biex jiġu mmaniġġjati b'mod effettiv l-attivitajiet imwettqa mill-NAAs. L-EASA kkontribwixxiet għall-preparazzjoni ta' tranżizzjoni bla xkiel mill-Bilaterali eżistenti dwar il-

Manutenzjoni għall-Bilateral i-ġdid bejn l-UE u l-Istati Uniti. L-ewwel CAMO barranija nħarġet mill-EASA fl-2011.

➤ **L-Approvazzjonijiet tal-Organizzazzjonijiet tal-Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tat-Titjira**

Matul l-2011, l-OA tal-FCL bdiet tikkoordina mal-NAAAs il-kbar u tagħti appoġġ biex tindirizza diversi aspetti relatati mar-regolamentazzjoni li jmiss. Ġew imwaqqfa proċessi ta' implimentazzjoni tal-OA tal-FCL. Ġew prodotti struzzjonijiet għall-ħidma u materjal ta' gwida għall-Organizzazzjonijiet ta' Taħriġ tal-Bdoti u ċ-ċentri Ajrumediċi. Twettaq ir-reklutaġġ ta' Mexxejja tat-Timijiet tal-OA tal-FCL. Barra minn hekk, intlaħqu speċifikazzjonijiet tekniċi u stima tal-ammont ta' xogħol għall-esternalizzazzjoni. Sa Diċembru 2011, ġew magħżula l-entitajiet ikkwalifikati għall-organizzazzjonijiet tat-Taħriġ tal-Bdoti u 3 NAAAs għas-sorveljanza taċ-Ċentri Ajrumediċi.

➤ **L-Approvazzjonijiet tal-ATM/ANS**

It-Taqsim tal-Approvazzjonijiet tal-Organizzazzjonijiet tal-ATM/ANS ġiet imwaqqfa f'Mejju 2011. L-attività ewlenija ta' din it-taqsim l-ġdida kienet it-twaqqif ta' arranġamenti mal-Kummissjoni u l-Eurocontrol sabiex titwettaq is-Sorveljanza tal-Maniġer tan-Netwerk. L-arranġamenti ġew ippreżentati f'workshop lill-Kumitat tal-Ajru Uniku.

Inbdiet attività parallela sabiex issir it-tnejn għall-akkwist tas-superviżjoni tal-fornitur tas-servizz tal-EGNOS, l-ESSP. Din l-attività kienet tikkonsisti fil-laqgħat ta' sorveljanza mal-awtoritajiet Franciżi u Belġjani kif ukoll il-partecipazzjoni fil-verifiki.

Peress li din it-taqsim u l-oġġettivi tagħha huma ġodda, inbdew l-iżvilupp ta' proċessi, formoli u proċeduri, kif ukoll ir-reklutaġġ ta' persunal ġdid.

## ***c. L-ispezzjonijiet tal-Istati Membri***

### **L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni**

L-Aġenzija tassisti lill-Kummissjoni Ewropea fil-monitoraġġ tal-implimentazzjoni uniformi u effettiva tal-liġi tal-Unjoni mill-NAAAs tal-Istati Membri permezz ta' Spezzjonijiet ta' Standardizzazzjoni. Dawn l-ispezzjonijiet jistgħu jinkludu wkoll investigazzjonijiet ta' impriżi jew assoċjazzjonijiet ta' impriżi taħt is-sorveljanza tal-NAAAs spezzjonati.

Fil-qasam tal-ajrunavigabbiltà inizjali u kontinwa, l-Aġenzija tissorvelja l-konformità tal-NAAAs mar-rekwiżiti tar-Regolament Bażiku u r-Regoli ta' Implimentazzjoni relatati skont il-qafas stabbilit mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006.<sup>3</sup> Fl-oqsma tal-operazzjonijiet tal-ajru (OPS), il-liċenzjar tal-ekwipaġġ tat-titjira (FCL) u l-apparat ta' taħriġ għas-simulazzjoni tat-titjir (FSTD), l-Aġenzija twettaq spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni sabiex tiżgura tranżizzjoni bla xkiel u biex tevita xi nuqqas ta' sigurtà fl-adozzjoni tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-UE li jmiss. Ir-Rekwiżiti Kongunti tal-Avjazzjoni (JARs) ta' qabel u, għall-operaturi tat-trasport kummerċjali tal-ajru bl-ajruplani, ir-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91<sup>4</sup> ("OPS-UE") baqgħu japplikaw.

Fil-qasam tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru u s-Servizzi ta' Navigazzjoni tal-Ajru (ATM/ANS), il-ħruġ ta' diversi Regoli ta' Implimentazzjoni bejn Awwissu u Diċembru 2011 wittiet it-triq għall-bidu tal-ispezzjonijiet ta' standardizzazzjoni tal-EASA f'dan il-qasam.

<sup>3</sup>Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2006 tas-16 ta' Mejju 2006 dwar il-metodi ta' ħidma tal-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni għat-twettiq ta' spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni, ĠU L 129/10.

<sup>4</sup>Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 859/2008 tal-20 ta' Awwissu 2008 li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 dwar il-ħtiġijiet tekniċi komuni u l-proċeduri amministrattivi li japplikaw għat-trasport kummerċjali bl-ajruplani, ĠU L 254/1.

## Il-kisbiet ewlenin fl-2011

### ➤ Il-kundizzjonijiet ekwi

Fl-2011, il-kamp ta' applikazzjoni kien jinkludi 46 Pajjiż:il-31 "Stat tal-EASA" flimkien ma' 15-il Stat li ffirmaw Arrangament ta' Hidma (WA) mal-EASA. Matul is-sena, twettqu spezzjonijiet f'27 "Stat tal-EASA" u 6 "Stati tad-WA". L-istandardizzazzjoni kompliet tikkombina l-ispezzjonijiet settorjali kollha ppjanati għall-istess pajjiż, sabiex il-Kummissjoni Ewropea tingħata "stampa globali" aktar konsistenti fl-oqsma tekniċi kollha. B'riżultat ta' dan, l-ispezzjonijiet l-aktar regolari fl-2011 kienu ppjanati u mwettqa bħala "spezzjonijiet ikkombinati".

### ➤ Il-grupp ta' spetturi

L-EASA timpenja ruħha biex tinvolvi spetturi tal-NAA fit-timijiet tal-ispezzjoni tagħha, sabiex tibbenefika mill-kompetenza u l-esperjenza Prattika kif ukoll biex tibni u xxerred fehim komuni tar-rekwiżiti applikabbli fl-NAAs (standardizzazzjoni proattiva). Fl-2011, 96 Membru tat-Tim ġew ipprovduti minn spetturi tal-NAA ssekondati (58 %). Twasslu hames korsijiet ta' taħriġ inizjali għall-Ispetturi ta' Standardizzazzjoni, li tnejn minnhom kienu jimmiraw il-Komunità tal-ATM/ANS fid-dawl tal-estensjoni li jmiss tal-attivitajiet ta' Standardizzazzjoni. Ġew imħarrġa aktar minn 80 spettur ġdid, prinċipalment fl-oqsma tal-ATM/ANS, FCL, OPS u FSTD.

### ➤ Ir-riżultati ewlenin tal-istandardizzazzjoni

Fl-2011, twettqu 107 spezzjonijiet ta' standardizzazzjoni<sup>5</sup>, kif ġej:

Tip ta' spezzjoni	AJRU	OPS	LIST	MEST	FSTD
Regolari	20	17	18	18	8
Segwitu	4	4	3	2	0
Ad-hoc	4	7	1	1	0
<b>Total</b>	<b>28</b>	<b>28</b>	<b>22</b>	<b>21</b>	<b>8</b>

Nota:sa mill-2011, l-attivitajiet ta' Standardizzazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwa u Inizjali ġew amalgamati taħt l-Ajrunavigabbiltà (AIR).

B'riżultat ta' dan, tqajmu total ta' 781 sejba, li 738 minnhom kienu kklassifikati bħala nuqqasijiet ta' konformità li jeħtieġu pjan ta' azzjoni korrettiva li għandu jiġi propost u implimentat mill-NAA spezzjonata. Madwar 26 % mis-sejbiet kollha ġew ikklassifikati bħala nuqqasijiet sinifikanti li jistgħu jqajmu tħassib relatat mas-sigurtà jekk ma jiġux korretti kif xieraq.

Il-pjanijiet ta' azzjoni korrettiva proposti mill-NAAs ġew evalwati mit-Taqsimiet ta' Standardizzazzjoni rilevanti. Fi ftit każijiet speċifiċi, ma seta' jintlaħaq l-ebda ftehim, u dan wassal għall-ħruġ ta' rapporti supplimentari. L-azzjonijiet maqbula huma ssorveljati mill-Aġenzija sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tagħhom.

### ➤ Il-laqqgħat ta' standardizzazzjoni

Fl-2011, id-Dipartiment tal-Istandardizzazzjoni organizza 9 Laqqgħat b'attenzenza totali ta' 442 rappreżentant tal-NAAs. Il-laqqgħat ta' standardizzazzjoni urew li huma għodda ta' suċċess fl-ilħuq ta' livell oġġla ta' fehim u interpretazzjoni komuni tar-rekwiżiti applikabbli. Il-konklużjonijiet minn kull laqqgħa huma kondiviżi mad-Direttorat tar-Regolamentazzjoni, biex

<sup>5</sup>Barra minn hekk, id-Dipartiment tal-Istandardizzazzjoni kien involut f'7 żjarat ta' Standardizzazzjoni Internazzjonali (Stati Uniti, Kanada, Brazil) u 9 żjarat ta' Akkreditazzjoni.

b'hekk dawk li jikkwalifikaw b'hala materjal regolatorju potenzjali jkunu jistgħu jiġu żviluppati ulterjorment. L-Aġenzija ddeċidiet li żżid il-frekwenza tal-laqgħat ta' standardizzazzjoni abbażi tar-rispons pożittiv irċevut mill-NAAs.

➤ **It-titjib kontinwu tal-proċess ta' standardizzazzjoni**

Attwalment, il-proċess ta' standardizzazzjoni huwa matur u jissodisfa l-oġettivi tiegħu b'suċċess.

Minbarra dan, l-Aġenzija qiegħda taħdem lejn titjib kontinwu tal-kwalità, l-effiċjenza u effettività tal-proċess. Għal dan il-għan, fl-2011 iddaħħlu fis-seħħ numru ta' miżuri li sejr in jittiebu ulterjorment fl-2012, fejn il-proċess huwa mistenni li jgħaddi minn evoluzzjoni kbira. Għal dan il-għan, diġà ġiet stabbilita sistema ta' rappurtar ibbażata fuq il-pajjiżi, sejjer jiġi ddefinit Approċċ ta' Monitoraġġ Kontinwu (CMA) ibbażat fuq il-mudell ta' kunfidenza u sejr in jiġu riveduti l-metodi ta' ħidma għat-twettiq tal-ispezzjonijiet (Reg. 736/2006).

Fl-istess ħin, it-twettiq tal-Ispezzjonijiet ta' Standardizzazzjoni fil-qasam tal-ATM/ANS u d-dħul fis-seħħ tar-Regoli ta' Implimentazzjoni tal-Operazzjonijiet tal-Ajru, il-Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tat-Titjira u l-Apparat tat-Taħriġ Sintetiku fit-Titjir sejr in jirrapprezentaw sfida sinifikanti għall-Istandardizzazzjoni.

## ***d. L-operaturi***

### **L-oġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni**

Id-Dipartiment tal-Operaturi jkopri l-attivitajiet tal-Aġenzija relatati mal-koordinazzjoni tal-programm ta' Valutazzjoni tas-Sigurtà tal-Inġenji tal-Ajru (SAFA) tal-Komunità Ewropea u l-awtorizzazzjoni tal-Operaturi ta' Pajjiżi Terzi (TCO).

L-attività tal-SAFA mwettqa mill-EASA hija funzjoni ta' koordinazzjoni, li tinkludi:

- Il-manutenzjoni u l-aġġornament tad-database ta' rapporti mill-ispezzjonijiet tar-rampa tal-SAFA;
- L-għoti ta' analiżijiet u rapporti dwar id-dejta miġbura;
- It-trawwim tal-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' korsijiet ta' taħriġ;
- L-għoti ta' proposti għall-manwali u l-proċeduri;
- It-trawwim tal-istandardizzazzjoni tal-attività tal-SAFA.

Barra minn hekk, fil-limiti tal-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 23 tar-Regolament Bażiku tal-EASA, l-Aġenzija sejra tkun responsabbli mill-ħruġ ta' awtorizzazzjonijiet lill-Operaturi ta' Pajjiżi Terzi (TCO) li jkunu jixtiequ jtiru fl-ispazju tal-ajru tal-EASA u jagħmlu nżul f'wieħed mill-pajjiżi tal-EASA.

Fl-2011, l-Aġenzija ffukat fuq it-tiżiħ ulterjuri tal-programm tal-SAFA (inkluż l-iżvilupp u l-użu ta' applikazzjoni tal-SAFA żviluppata mill-ġdid, l-aġġornament tal-proċeduri tal-SAFA), fuq it-twettiq ta' verifiki ta' standardizzazzjoni tal-SAFA lill-NAAs u fuq l-għoti ta' appoġġ kontinwu lill-Kummissjoni għall-Kumitat tas-Sigurtà fl-Ajru (ASC) fuq il-Lista tas-Sigurtà tal-UE.

## **Il-kisbiet ewlenin fl-2011**

### **SAFA**

➤ **It-tiżiħ tal-programm tal-SAFA**

F'Settembru 2011, bdew jintużaw l-applikazzjoni u d-database l-ġodda tal-SAFA u d-dejta l-antika ġiet ittrasferita b'suċċess fid-database. L-applikazzjoni l-ġdida tipprovdi appoġġ sħiħ għall-proċess sħiħ (tnejn, rappurtar, segwitu u għeluq tas-sejbiet), mistoqsijiet estiżi u funzjonalitajiet analitiċi u tippermetti li l-NAAs (minn stati parteċipanti li mhumiex tal-SAFA), kif ukoll operatori, ikollhom aċċess dirett u online għar-rapporti tal-SAFA.

L-analiżi tal-SAFA twettqet f'konformità mal-iskeda stabbilita. Ir-riżultati tal-analiżi kif ukoll ir-riżultati tal-proċess ta' prijoritizzazzjoni tal-ispezzjonijiet tal-SAFA ġew ippreżentati matul il-laqqgħat tal-Kumitat dwar is-Sigurtà fl-Ajru (Lista tas-Sigurtà). Twettqu diversi analiżijiet ad-hoc fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea biex jiġu appoġġjati diversi każijiet li kienu qegħdin jiġu investigati.

Kif preskritt mid-Direttiva dwar l-SAFA u skont it-Termini ta' Referenza għall-istandardizzazzjoni tal-SAFA maqbula mal-Istati Parteċipanti fl-SAFA, l-EASA kompliet il-proċess ta' standardizzazzjoni tal-SAFA mibdi fl-2009. Fl-2011, ġew ippjanati u mlestija total ta' 12-il spezzjoni ta' standardizzazzjoni fi Stati Parteċipanti tal-SAFA tal-UE u mhux tal-UE, u dan wassal biex jitlesta l-ewwel ċiklu ta' standardizzazzjoni li qatt kien hemm li kien ikopri l-Istati parteċipanti fl-SAFA (ħlief Monaco).

L-2011, rat zieda fit-trasparenza lejn l-industrija tal-avjazzjoni. L-EASA organizzat l-ewwel Forum dwar l-Industrija u r-Regolaturi tal-SAFA li laqgħet flimkien rappreżentanti mill-Istati Parteċipanti fl-SAFA, l-ICAO, l-IATA, l-AEA, l-ELFAA, l-IACA, l-AACO, l-AAPA biex ikun hemm diskussjoni miftuħa dwar il-kwistjonijiet relatati mal-SAFA.

#### ➤ **Il-promozzjoni internazzjonali tal-Programm tal-SAFA tal-UE**

Il-Programm tal-SAFA tal-UE kompli jippromwovi l-udjenzi internazzjonali, u ġiet organizzata spezzjoni tar-rampa Internazzjonali bħala segwitu għat-Tieni Forum ta' Kooperazzjoni Internazzjonali tal-EASA. Il-Programm tal-SAFA tal-UE ġie ppreżentat ukoll matul diversi seminars, workshops u laqgħa bilaterali għal numru ta' stati jew organizzazzjonijiet reġjonali: Il-Kanada, il-Montenegro, il-Ġappun, Singapor, is-CASSOA (l-Aġenzija għas-Sorveljanza tas-Sigurtà u s-Sikurezza fl-Avjazzjoni Ċivili tal-Komunità tal-Afrika tal-Lvant), l-Amerika Latina tal-ICAO.

Filwaqt li tibni fuq in-negozjati li nbdew ma' xi msieħba strateġiċi għall-inklużjoni fil-Programm tal-SAFA tal-UE, fl-2011 l-Aġenzija kkonkludiet l-ewwel Arranġament ta' Hidma ma' stat mhux Ewropew, il-Marokk, li sar it-43 Stat parteċipanti fl-SAFA. In-negozjati komplew mal-Kanada u l-Brażil filwaqt li nbdew oħrajn ġodda mal-Montenegro.

### **L-operatori ta' Pajjiżi Terzi**

Fil-limiti tal-estensjoni tal-mandat tagħha, l-Aġenzija bdiet ħidma preparatorja (id-definizzjoni eżatta tal-kamp ta' applikazzjoni, l-ammont ta' xogħol u l-proċeduri) fil-kuntest tal-awtorizzazzjonijiet lill-Operatori ta' Pajjiżi Terzi (TCO).

Il-Kummissjoni Ewropea kienet appoġġjata b'mod regolari fil-kuntest tal-Lista tas-Sigurtà tal-UE. L-EASA pparteċipat fis-seduti preparatorji mal-awtoritajiet barranin u l-operatori barranin u tat għarfien tekniku espert f'varjetà sħiħa ta' analiżijiet tal-każijiet fl-ambitu tal-Lista tas-Sigurtà tal-UE. It-Taqsima tat-TCO kompliet tikkoordina l-grupp ta' ħidma tal-analiżi tar-rapport tal-USOAP tal-ICAO, li pprova lill-Kumitat tas-Sigurtà fl-Ajru tal-UE b'numru ta' rapporti tal-pajjiżi.

## 4. Il-kooperazzjoni internazzjonali

### L-oġġettiv u l-kamp ta' applikazzjoni

L-Aġenzija kkonkludiet arranġamenti ta' ħidma ma' NAAs barranin u tassisti lill-Kummissjoni Ewropea fin-negozjati u l-implimentazzjoni tal-Ftehmiet Bilaterali dwar is-Sigurtà fl-Ajru (BASAs).

Barra minn hekk, l-Aġenzija qiegħda ssahhaħ ir-relazzjonijiet tagħha mal-ICAO, b'koordinazzjoni mill-viċin mal-Kummissjoni Ewropea u l-Istati Membri, u f'relazzjoni mal-Eurocontrol.

Minbarra dan, l-Aġenzija tappoġġja lill-pajjiżi li qegħdin jiżviluppaw fit-titjib tal-kapaċitajiet regolatorji tagħhom.

### Il-kisbiet ewlenin fl-2011

#### ➤ Il-Ftehmiet Bilaterali u l-Arranġamenti ta' Ħidma

Il-Ftehmiet Bilaterali dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni (BASA) dwar is-sigurtà fl-avjazzjoni ċivili bejn l-UE u l-Istati Uniti tal-Amerika u bejn l-UE u l-Kanada daħlu fis-seħħ rispettivament fl-1 ta' Mejju 2011 u fis-26 ta' Lulju 2011. Ġew organizzati diversi attivitajiet ta' implimentazzjoni mill-Aġenzija, għall-organizzazzjoni tal-laqgħat tas-sottokomitati (dwar iċ-ċertifikazzjoni u l-manutenzjoni), l-approvazzjoni tad-dokumenti tat-tielet livell jew l-iżvilupp u l-għoti ta' taħriġ tekniku.

Ġew iffirmati 5 Arranġamenti ta' Ħidma (WA) bejn l-EASA u s-CAAC taċ-Ċina, 11-il WA dwar l-estensjoni tal-oqsma tal-ATM/ANS bejn l-EASA u l-Istati tal-PANEP<sup>6</sup>, WA bejn l-Uffiċċju tal-Avjazzjoni Ċivili tal-Ġappun u l-EASA inkluż il-Proċeduri ta' Implimentazzjoni, WA bejn l-EASA u s-CAD ta' Hong Kong, u l-modifika tal-Appendiċi 1 dwar il-Proċeduri ta' Implimentazzjoni għad-WA bejn il-GCAA-UAE u l-EASA.<sup>7</sup>

#### ➤ Il-Kooperazzjoni mal-ICAO

L-EASA ħadet numru ta' passi sinifikanti biex issahhaħ l-involviment tagħha f'kwistjonijiet tal-ICAO. Minn Lulju 2011, wieħed jista' jsib Rappreżentant tal-EASA fl-Uffiċċju ta' Montreal tar-Rappreżentazzjoni tal-UE fl-ICAO. Dan issa jippermetti lill-EASA tkun taf aktar dwar il-ħidma tal-Kummissjoni tan-Navigazzjoni tal-Ajru u ssahhaħ ir-relazzjonijiet mas-Segretarjat tal-ICAO. L-EASA ssekondat ukoll espert biex tappoġġja lis-Segretarjat fl-iżvilupp tal-Anness il-ġdid dwar il-Ġestjoni tas-Sigurtà u l-Pannell relatat. Il-Pannell iltqa' l-ewwel darba f'Novembru 2011. L-EASA bdiet taħdem mal-Kummissjoni Ewropea, l-Istati Membri ta-UE u l-ICAO biex tiżviluppa metodu aktar ħafif biex tippreżenta d-differenzi għal dawk l-oqsma fejn l-UE kisbet kompetenza. Fl-aħħar nett, l-EASA ħadmet mal-uffiċċju Reġjonali ta' Pariġi tal-ICAO biex tgħin tiffirma l-Grupp Ewropej il-ġdid għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Reġjonali.

#### ➤ Il-Kooperazzjoni Teknika

L-EASA tat appoġġ lill-Kummissjoni Ewropea fid-definizzjoni tal-proġetti Ewropej ta' assistenza u fil-ġestjoni tal-programmi tal-Komunità, b'mod partikolari għall-Balkani tal-Punent, il-pajjiżi tal-Mediterran u l-Asja Ċentrali. L-EASA appoġġjat ukoll il-programmi tal-komunità fil-Paċifiku tal-Asja u l-Afrika. L-attivitajiet ta' kooperazzjoni teknika tal-EASA

<sup>6</sup>"Imsieħba Pan-Ewropej" (PANEP)

<sup>7</sup>Lista shiħa tal-Arranġamenti ta' Ħidma tal-EASA hija disponibbli fuq il-websajt tal-EASA f'din il-ħolqa li ġejja: <http://www.easa.europa.eu/rulemaking/international-cooperation-working-arrangements.php>.

jinkludu (1) il-ġestjoni diretta ta' programmi ta' assistenza ddedikati u (2) il-partecipazzjoni f'missjonijiet ta' assistenza teknika fiż-Żambja, il-Benin, il-Gabon, il-Gana, il-Mawritanja, il-Mali, il-Kongo u l-Kambodja.

It-Tielet Forum ta' Kooperazzjoni Internazzjonali (ICF-3) ġie organizzat f'Singapor f'Novembru 2011.

## **5. L-attivitajiet ta' appoġġ**

### **L-objettiv u l-kamp ta' applikazzjoni**

L-attivitajiet ta' appoġġ tal-EASA jinkludu l-ġestjoni ġenerali u l-amministrazzjoni tal-Aġenzija. Dan jinkludi l-organizzazzjoni ġenerali (il-ġestjoni, l-ippjanar, il-koordinazzjoni ġenerali), il-komunikazzjoni, il-pariri legali, l-awditjar u l-kwalità. Barra minn hekk, huma koperti l-appoġġ amministrattiv u tal-IS (il-finanzi, il-ġestjoni tal-HR, l-akkwist, is-servizzi korporattivi u s-servizzi ta' informazzjoni) u l-appoġġ operattiv (ġestjoni tal-applikazzjoni, l-investigazzjoni tas-sigurtà, l-akkreditazzjoni, it-taħriġ tekniku, il-kuntratti tal-NAAs).

Fl-2011, l-isfidi ewlenin fil-qasam ta' appoġġ kienu jinkludu t-tnedija ta' żewġ applikazzjonijiet tal-IT ewlenin (SAFA u IORS) u l-finalizzazzjoni tal-arranġamenti għat-twaqqif tal-uffiċċju tal-EASA fi Brussell.

### **Il-kisbiet ewlenin fl-2011**

#### **Il-ġestjoni ġenerali**

Il-konferenza dwar is-sigurtà fl-avjazzjoni internazzjonali tal-Ewropa/l-Istati Uniti tal-2011 dwar "Insaħħu s-Sigurtà fl-Avjazzjoni Globali: Sfidi Futuri" ġiet organizzata fi Vjenna, l-Awstrija, mill-14 sas-16 ta' Ġunju b'aktar minn 300 partecipant mill-NAAs, l-industrija u l-organizzazzjonijiet.

#### **Il-ġestjoni tal-applikazzjoni u s-servizzi ta' akkwist**

Inħarġu aktar minn 10 000 fattura b'drittijiet u hlasijiet.

Matul l-2011 ġew ġestiti u ffirmati madwar 34 proċedura ta' sejha għall-offerti b'valur għoli li jkopru l-ħtiġijiet ta' akkwist tad-direttorati tal-EASA differenti (Ara d-dettalji fl-Anness 5).

Fil-qasam tal-esternalizzazzjoni taċ-Ċertifikazzjoni, twettaq sforz sinifikanti għall-proċedura ta' akkwist li tniedi l-esternalizzazzjoni tal-attivitajiet tal-mandati l-godda kemm għall-Awtoritajiet tal-Avjazzjoni Nazzjonali kif ukoll l-Entitajiet Ikkwalifikati minn April 2012. L-Ewwel Fażi tas-sejha għall-offerti ġiet iffinalizzata b'suċċess. It-Tieni Fażi sejra titlesta fil-bidu tal-2012.

Grazzi għall-ġestjoni stretta tal-ordnijiet ta' xiri għall-NAAs, ma kien hemm bżonn ta' ebda emenda tal-baġit fl-2011.

#### **Is-servizzi finanzjarji**

Ġiet milħuqa implimentazzjoni tal-baġit ta' 98 % u n-numru ta' Jiem għall-ħlasijiet Pendenti tnaqqas għall-98 jum grazzi għat-titjib fil-proċess ta' rkupru tad-dejn. Fl-Anness 4 huma mogħtija dettalji sħaħ dwar il-prestazzjoni finanzjarja tal-Aġenzija fl-2011. Il-Kontijiet



Annwali tal-2010 ġew approvati mill-Qorti tal-Awdituri u l-Parlament Ewropew tat l-approvazzjoni tagħha lill-Aġenzija għas-sena 2009.

Il-kapaċità ta' rappurtar ġiet żviluppata ulterjorment sabiex tappoġġja l-ġestjoni tal-Aġenzija fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet u l-ippjanar tar-riżorsi meħtieġa biex jissodisfaw b'mod effiċjenti l-missjonijiet tal-Aġenzija. Kull xahar ġiet ippreżentata u diskussa tabella ta' valutazzjoni ta' kull xahar li tipprova Indikaturi ta' Prestazzjoni Ewlenin (inkluż dawk tal-Programm ta' Hídma annwali) mad-Diretturi kollha fil-Kumitat Eżekuttiv. Ġew stabbiliti rapporti u analiżi speċifiċi kif ukoll saru bilanċi trimestrali tal-kontijiet li jinkludu previżjonijiet proattivi tar-riżultat ekonomiku fi tmiem is-sena, u dan jippermetti l-monitoraġġ mill-vidin tal-attivitajiet tad-Drittijiet u l-Flasijiet.

Min-naħa tal-ippjanar, l-Aġenzija hejjiet il-Pjan ta' Direzzjoni tan-Negożju, li ġie approvat mill-Bord tat-Tmexxija. Fiċ-ċiklu ta' ppjanar ta' kull sena tal-Aġenzija, dan id-dokument huwa l-bażi għat-twaqqif tal-Programm Annwali ta' Hídma u ta' Baġit u l-Pjan Multiannwali ta' Politika tal-Persunal. Saru sforzi speċifiċi biex jiġu ssimplifikati d-dokumenti, b'mod partikolari billi jitnaqqas id-daqs u billi wieħed ikun aktar konċiż. Inġhatat attenzjoni speċifika biex jittejjbu aktar il-kalkoli tar-riżorsi kollha li kienu bbażati fuq stimi ta' ammonti ta' xogħol, kif ukoll Indikaturi ta' Prestazzjoni Ewlenin, u biex jiġu ddefiniti l-oġettivi tal-SMART.

Intlaħaq titjeb f'oqsma differenti oħra: il-komunikazzjoni fi hídman l-Aġenzija (organizzazzjoni tal-jiem finanzjarji mad-Direttorati operattivi), is-sistema ta' kontabbiltà (b'mod partikolari l-kontabbiltà tal-ispejjeż li tippermetti l-ġestjoni tal-baġit u l-ispiża għal kull attività u għal kull proġett), il-qafas tar-Regolamenti Finanzjarji (l-Aġenzija għamlet proposti biex tirrevedi u tissimplifika r-regoli finanzjarji u dwar il-kontabbiltà li se jrin jiġu diskussi mal-Kummissjoni Ewropea) u s-simplifikazzjoni amministrattiva.

## Is-servizzi legali

Id-Dipartiment Legali kkontribwixxa b'mod attiv għall-iżvilupp tar-riżultati tar-regolamentazzjoni.

Barra minn hekk, id-Dipartiment Legali ta l-appoġġ tiegħu għall-funzjonijiet tekniċi/operattivi tal-Aġenzija, bħal dawk relatati mal-implimentazzjoni tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament Bażiku u dwar l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 83(2) tal-Konvenzjoni ta' Chicago għas-sistema tal-UE, u dawk relatati mal-iżvilupp tal-qafas kuntrattwali meħtieġ għall-iżgurar tal-liċenzji tal-bdot taħt prova tal-EASA jinzammu rikorrenti.

Id-Dipartiment ikkoordina b'mod kontinwu r-rispons tal-Aġenzija għat-talbiet mill-awtoritajiet ta' investigazzjoni tal-aċċidenti u l-awtoritajiet ġuridiċi f'kooperazzjoni mill-vidin mad-Direttorati operattivi u konsulent legali estern. Barra minn hekk, nieda l-websajt interna tad-DPO tiegħu fil-Ħames jum Ewropew għall-protezzjoni tad-Dejta u ħadem fuq diversi kwistjonijiet marbuta mal-protezzjoni tad-dejta bħal fil-komunikazzjoni elettronika, f'proċeduri dixxiplinari, fuq il-politika tas-CCTV, fuq ir-registrazzjoni tal-applikanti fl-SAP.

Fl-aħħar nett, id-Dipartiment ħa sehem fit-Task Force tal-ICAO dwar il-Protezzjoni tal-Infurmazzjoni dwar is-Sigurtà bħala parti mid-delegazzjoni tal-UE u mexxiha, filwaqt li fl-2011 kellu l-presidenza tan-Netwerk Legali Bejn l-Aġenziji.

## Il-komunikazzjoni

Fl-2011, inħolqu xi għodod ta' komunikazzjoni interna ewlenin. L-intranet tal-Aġenzija tfassal mill-ġdid kompletament u issa jinkludi kapaċitajiet ta' tiftix u navigazzjoni mtejjba biex jiġi

ffaċilitat l-iskambju ta' informazzjoni. Issa huma disponibbli gazzetta dwar l-attività tal-EASA li toħroġ kull ġimgħa u reviżjoni tal-istampa ta' kuljum għall-membri tal-persunal kollha.

L-EASA ppubblikat stqarrijiet għall-istampa dwar temi bħar-regoli armonizzati għal-limitazzjonijiet tal-hin tat-titjir kif ukoll ħarġa speċjali tal-aħbarijiet tal-EASA, iċ-ċertifikazzjoni tat-TP 400, il-magna tal-Airbus A400M, iċ-ċertifikazzjoni tal-Boeing 787. L-EASA kienet involuta wkoll fl-indirizzar tat-talba tal-Uffiċċju tal-Kontabbiltà tal-Gvern tal-Istati Uniti dwar iċ-Ċertifikazzjoni tal-materjal kompost.

Ġew organizzati numru kbir ta' intervisti mal-Istampa, ir-Radju u t-TV mal-persunal tal-EASA fuq temi bħall-aċċidenti tal-Air France 447, u l-attività ta' regolamentazzjoni dwar il-limitazzjonijiet fil-Ħinijiet ta' Titjir.

Tnediet karatteristika ġdida, portal biex tiġi skambjata l-informazzjoni bejn l-NAAs u l-EASA, li huwa aċċessibbli għar-rappreżentanti tal-komunikazzjoni tal-EASA u l-NAAs Ewropej.

Il-pubblikazzjonijiet esterni tal-Aġenzija fl-2011 kienu jinkludu: fuljett Ġenerali tal-Aġenzija "għaliex l-avjazzjoni hija sigura", ir-Revizjoni Annwali tas-Sigurtà għall-2010, ir-Rapport Ġenerali Annwali għall-2010, il-Ktieb tal-Fatti tal-2005-2010, sett ta' publikazzjonijiet għall-EHEST tat-Tim Ewropew għas-Sigurtà tal-Ħelikopters u t-Tim Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Ġenerali, l-aħbarijiet tal-EASA 6, 7, 8 u 9.

## Ir-riżorsi umani

Sa tmiem l-2011, l-EASA kienet timpjega aktar minn 47 Aġent Temporanju (TA), 50 aktar mis-sena ta' qabel. Barra minn hekk, l-EASA kellha impjegati 57 Aġent b'Kuntratt (CA) u 11-il Espert Nazzjonali Ssekondat. Matul is-sena 2011, l-EASA kkonkludiet 85 kuntratt ta' impjieg ġdid filwaqt li 28 membru tal-persunal ħallew l-Aġenzija minħabba diversi raġunijiet (riżenja, tmiem ta' kuntratt, irtirar u tkeċċija). Dan irriżulta f'żieda netta ta' 57 membru tal-persunal. 27 membru tal-persunal kienu ta' suċċess fil-proċeduri ta' għażla interni u esterni.

L-Aġenzija ppubblikat 63 post vakanti, li kienu qegħdin jimmiraw għal 69 post u ffinalizzat 60 proċedura ta' għażla li jikkorrispondu għal 70 post immirat. Bejn wiehded u iehor waslu 4 145 applikazzjoni u twettqu aktar minn 525 intervista.

Kuntratti ġodda konkluzi fl-2011 (TA/CA/SNE)	85
Membri tal-persunal li telqu fl-2011 (TA/CA/SNE)	28
Zieda netta fil-persunal għall-2011 (TA/CA/SNE)	57
Postijiet vakanti ppubblikati fl-2011 (TA/CA/SNE)	63
Kandidati interni b'suċċess (TA)	27

Minbarra l-membri tal-persunal li diġà ġew impjegati, 16-il TA oħra aċċettaw offerta ta' impjieg u sejrjn jieħdu posthom fl-ewwel xhur tal-2012. Dettalji dwar id-demografija u l-figuri tal-persunal għall-2011 tal-Aġenzija jistgħu jinstabu fl-Anness 5.

Wara l-proċedura ta' evalwazzjoni u klassifikazzjoni mill-ġdid, 109 membri tal-persunal ġew proposti għar-riklassifikazzjoni li minnhom 83 kienu effettivament riklassifikati wara li ntlaħqet konformità mal-Artikolu 45(2) (għarfien B2 ta' tielet lingwa tal-UE). L-2011, kienet it-tieni sena, li fiha anki l-aġenti b'kuntratt ġew riklassifikati.

L-ewwel Stharriġ dwar il-Motivazzjoni tal-Persunal tlesta u r-rapport mogħti mill-kuntratturi tal-Ipsos Loyalty GmbH ġie ppubblikat lill-persunal kollu fil-Q1/2011. Wara kien hemm preżentazzjonijiet lid-Direttorati kollha u ġie organizzat workshop mad-Diretturi u l-Kap tad-Dipartimenti għall-Q1/2012 biex jiġu diskussi r-riżultati u jiġi fformulat pjan ta' azzjoni. F'Q1/2012 sejjer jitniedi t-tieni Stharriġ tal-Persunal (f'forma ta' verifika tal-polz).

Sar stħarriġ biex tiġi rreġistrata l-kompetenza kollha disponibbli tal-persunal tal-EASA f'Q1/2011 u dan huwa ppjanat li jiġi aġġornat b'mod kontinwu. Il-ħaddiema l-ġodda kollha huma mitluba li jimlew l-istħarriġ meta jibdwu jaħdmu mal-EASA.

F'Q4/2011, l-Aġenzija nediet l-ewwel stħarriġ fost il-partijiet interessati li twettaq fuq proċess intern biex jiġu identifikati l-istennijiet u biex tiġi evalwata s-sodisfazzjoni tal-partijiet interessati interni tar-Riżorsi Umani. Ir-riżultat tal-Q1/2012 urew li numru għoli ta' membri tal-persunal ħadu sehem f'dan l-istħarriġ u r-rata ta' sodisfazzjoni ġenerali fir-rigward tal-proċessi HR kienet ta' 72 %. Dan kien ta' inkoraġġiment u l-kummenti wrew li din l-inizjattiva giet milqugħa tajjeb.

## **It-Taħriġ Ġenerali u Tekniku**

### ***It-Taħriġ Ġenerali***

Fir-rigward tal-ġestjoni u l-iżvilupp tal-persunal, l-Aġenzija organizzat u ffaċilitat 322 kors ta' Taħriġ Ġenerali (103 minnhom kienu klassijiet tal-lingwa u testijiet tal-lingwa) għall-1709 (594 minnhom f'klassijiet/testijiet tal-lingwa) partecipant totali. Sabiex jiġi kkumplementat it-taħriġ fil-lingwa bbażat fil-klassi, tqiegħdet għad-dispożizzjoni pjattaforma ta' tagħlim elettroniku lill-persunal kollu f'Lulju 2011. Barra minn hekk, wara l-finalizzazzjoni tal-konfigurazzjoni tagħha, l-għodda ta' ġestjoni tat-taħriġ (ELG – Portal ta' Taħriġ tal-EASA) giet implimentata u bdiet tkun aċċessibbli għall-persunal kollu f'Settembru 2011.

Il-konkluzjoni ta' ftehimiet ma' fornituri ġodda ta' taħriġ fi tmiem l-2011 irriżultat f'diversi attivitajiet ta' formazzjoni ta' timijiet kif ukoll klassijiet ta' sensibilizzazzjoni interkulturali ġenerali u mfassla apposta. L-għan huwa li tiġi stabbilita l-bażi għall-kultura ta' inizjattivi ta' żvilupp tat-timijiet fi ħdan l-EASA u li tinholq kuxjenza dwar l-aspetti multikulturali matul ir-relazzjonijiet ta' xogħol ta' kuljum.

Il-Fornitur il-ġdid, Cognos International, ta wkoll Taħriġ fil-Ġestjoni, li twassal b'suċċess lil total ta' 83 manijer tal-EASA b'rata medja ta' attendenza oġġla minn 90 %. Ġenerlament, l-ufficjali ta' rappurtar il-ġodda ġew offriti Taħriġ fl-Evalwazzjoni tal-Filiet. Inghata rispons pożittiv u ġie nnutat interess ġenwin għal inizjattivi ta' ġestjoni bħal dawn.

Fl-aħħar nett, sabiex jinżammu standards ta' sigurtà u sikurezza fuq il-post, inħarġet politika dwar is-sigurtà u s-saħħa okkupazzjonali, ġie inkorporat programm tal-ewwel għajna fil-katalogu ta' taħriġ ġenerali u twettqet verifika sħiħa tas-sigurtà tal-apparati portabbli kollha.

### ***It-Taħriġ Tekniku***

Biex tiġi sodisfatta t-talba dejjem tikber għal taħriġ f'waqt u ad-hoc, fl-2011 ittiegħdu l-azzjonijiet li ġejjin:

- Il-pubblikazzjoni ta' katalogi ta' korsijiet ta' Taħriġ Tekniku fuq il-WEB tal-EASA għall-NAAs, l-Industrija, l-Istituzzjonijiet Akkademici u l-NAAs Internazzjonali biex tissaħħaħ il-viżibbiltà u l-użu ta' punt uniku ta' reġistrazzjoni;
- Il-pubblikazzjoni ta' numru dejjem akbar ta' korsijiet ta' tagħlim elettroniku, Ftehim dwar is-Sigurtà bejn l-UE u l-Istati Uniti, l-ARIS u l-IORS;
- Il-kondiviżjoni tal-aqwa Prattika mal-NAAs permezz ta' laqgħat bejn il-Grupp ta' Inizjattivi fit-Taħriġ Komuni (CTIG) u l-partecipazzjoni f'workshops ta' Standardizzazzjoni u Regolamentazzjoni;
- It-tlestija tal-inventarju ġenerali tar-riżorsi tekniċi tal-librerija u t-tigdid ta' publikazzjoni ta' standards ewlenin u sottoskrizzjonijiet elettronici;
- It-taħriġ f'pjattaforma ta' eżaminazzjoni elektronika ġdida tal-ELG għall-Organizzazzjonijiet u l-NAAs.

Il-kisbiet ewlenin fl-2011 kienu jinkludu:

- Żieda fil-fornituri ta' eżaminazzjoni elettronika għat-43 inkluż 13-il NAA ta' Stat Membru;
- Sejha għall-offerti ta' 4 snin li tkopri 17-il lott;
- Implimentazzjoni tas-Sistema tal-ELG tal-EASA għall-ġestjoni tat-taħriġ u għall-pjattaforma ta' eżaminazzjoni elettronika b'trasferiment tad-database sħiħ fuq is-servers stess tal-EASA;
- L-adozzjoni ta' teknoloġiji ta' taħriġ ġodda biex jaħsbu għall-baži ta' konsumaturi li dejjem qiegħda tespandi;
- L-iżvilupp u t-twassil ta' korsijiet speċjalizzati għal: CS-23, CS-27/29, Evalwaturi FSTD, Ftehim ta' Sigurtà bejn l-UE/l-Istati Uniti, l-ARIS, is-sistema ELG, id-database SAFA u l-IORS;
- Pubblikazzjoni tal-Iskeda ta' Taħriġ tal-2012 (Dicembru 2011).

Fl-2011, l-attivitajiet ta' taħriġ kienu kif ġej:

<b>Sessjonijiet ta' taħriġ</b>	78
<b>Korsijiet</b>	40
<b>Dawk li attendew mill-EASA</b>	495
<b>Dawk li attendew mill-NAAs</b>	235

## Is-servizzi ta' informazzjoni

Min-naħa tal-Applikazzjoni għan-Negozju, twasslu żewġ proġetti strateġiċi lin-negozju: SAFA (Valutazzjoni tas-Sigurtà tal-Inġenji tal-Ajru) u IORS (Sistema Interna ta' Rappurtar tal-Okkorrenzi) kif ukoll għodda ta' Taħriġ kemm għat-taħriġ intern kif ukoll għal dak estern.

Barra minn hekk, ingħata bidu għall-analiżi ta' proġett strateġiku ieħor għat-TCO (Operaturi ta' Pajjiżi Terzi), b'data ta' implimentazzjoni prevista fl-2012.

B'mod parallel, ingħata appoġġ kontinwu għall-manutenzjoni u t-titjib ta' diversi applikazzjonijiet tan-negozju ewlenin bħall-AWD (Direttivi dwar l-Ajrunavigabbiltà), is-CRT (Għodda ta' Rispons Komuni) u s-sistema tal-HR. Inbeda proġett ta' Ġestjoni tad-Dejta Master biex tiġi żgurata kemm l-armonizzazzjoni kif ukoll l-unika sors ta' informazzjoni bażi kemm fl-Applikazzjonijiet tan-Negozju li ġew żviluppati internament u s-sistema SAP.

Min-naħa tal-ERP, l-Aġenzija kompliet ittejjeb l-għodda SAP, billi ziedet karatteristiċi addizzjonali u tirfina l-funzjonalitajiet implimentanti. Il-baži u l-analiżi għal estensjonijiet ulterjuri, li tinkludi l-Portal tal-Web tal-Applikanti u tal-Flexitime ġiet iffinalizzata b'implimentazzjonijiet previsti fl-2012.

Min-naħa tal-Infrastruttura, bdiet it-tnejn tal-EASA biex tospita servizzi tal-IT essenzjali fiċ-ċentru tad-dejta tal-ECDC (l-aġenzija tal-UE f'Stokkolma), b'data ta' implimentazzjoni ppjanata fl-2012.

L-Aġenzija qalbet ukoll b'suċċess għal MS Office 2010 u ppjanat li taqleb għal Windows 7 fl-2012.

## Is-servizzi korporattivi

### Il-ġestjoni tal-faċilitajiet

Infethu uffiċċji temporanji fi Brussell u ġiet identifikata sede permanenti f'Avenue de Cortenbergh 100. Meta nkiteb dan ir-rapport, il-persunal assenjat f'Brussell kien operattiv filwaqt li l-armar għadu għaddej.

### **Il-ġestjoni tal-ivvjaġġar**

Sabiex l-ispejjeż tal-ivvjaġġar jinżammu baxxi, inħarġet politika tal-ivvjaġġar riveduta li tinkludi politika dwar l-aqwa rata disponibbli. Ir-riżultati sejrini jiġu vvalutati fil-bidu tal-2012. Inżammu ż-żminijiet ta' pproċessar għat-talbiet għall-ispejjeż mingħajr żieda fil-persunal minkejja żieda ta' 14 % fil-volum tal-ivvjaġġar.

## **Annessi**

- **Anness 1:** Id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni mill-Uffiċjal Awtorizzanti
- **Anness 2:** L-istudji u l-proġetti ta' riċerka għall-2011
- **Anness 3:** Id-Deċiżjonijiet, l-Opinjonijiet u l-NPAs għall-2011
- **Anness 4:** Il-prestazzjoni finanzjarja tal-Aġenzija fl-2010  
(L-Implimentazzjoni tal-Baġit tal-EASA)
- **Anness 5:** Il-proċeduri ta' akkwist immedja u/jew iffinalizzati fl-2011
- **Anness 6:** Il-figuri u d-demografija tal-persunal
- **Anness 7:** L-Indikaturi tal-Prestazzjoni Ewlenin
- **Anness 8:** Il-Bord tat-Tmexxija tal-EASA
- **Anness 9:** Il-Lista ta' Akronimi

## **Anness 1: Id-Dikjarazzjoni ta' Assigurazzjoni mill-Uffiċjal Awtorizzanti**

Jien, hawn taht iffirmit, Patrick Goudou, id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni, fil-kapaċità tiegħi bħala Uffiċjal awtorizzanti,

- Niddikjara li l-informazzjoni li hija inkluża f'dan ir-rapport tagħti stampa reali u ġusta<sup>8</sup>.

- Nistqarr li għandi assicurazzjoni raġonevoli li r-riżorsi assenjati għall-attivitàjiet deskritti f'dan ir-rapport intużaw għall-iskop maħsub tagħhom u skont il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, u li l-proċeduri ta' kontroll li ddaħħlu fis-seħh jagħtu l-garanziji meħtieġa fir-rigward tal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet prinċipali.

Din l-assicurazzjoni raġonevoli hija bbażata fuq il-ġudizzju tiegħi u fuq l-informazzjoni li hija għad-dispożizzjoni tiegħi, bħar-reviżjoni annwali tal-kontroll intern u l-lezzjonijiet mitgħallma mill-aħħar rapport tas-Servizz Intern ta' Awditjar u r-rapporti tal-Qorti tal-Awdituri għal snin qabel is-sena ta' din id-dikjarazzjoni.

- Nikkonferma li jien konxju dwar kwalunkwe ħaġa li ma ġietx irrappurtata li tista' tagħmel ħsara lill-interessi tal-Aġenzija.

- Nikkonferma li ttiehdu miżuri xierqa wara l-awditjar tal-IAS, sabiex jiġu sodisfatti r-rakkomandazzjonijiet ewlenin li ġew ifformulati.

Patrick Goudou,  
Id-Direttur Eżekuttiv tal-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni

---

<sup>8</sup>Stampa reali u ġusta f'dan il-kuntest tfisser stampa li tkun affidabbli, kompluta u korretta tal-istat tal-affarijiet.

## **Anness 2: L-istudji u l-proġetti ta' riċerka għall-2011**

FI-2011, ġie deciż li jiġu ffinanzjati l-15-il proġett li ġejjin, kull wieħed minnhom minn 6 sa 15-il xahar ta' tul, mill-Aġenzija wara proċess ta' sejha għall-offerti b'suċċess u għall-baġit totali ta' € miljuni (1 262 miljuni € għal BL3903 + 480 K€ għal BL3600):

• CODAMEIN II – Impatt qawwi (b'enerġija għolja) fuq pannelli komposti – estensjoni tal-ewwel proġett
• FUAD – addittivi għall-kontra l-formazzjoni tas-silġ fil-fjuwil għall-inġenji tal-ajru ġett ċivili
• HELMGOP – Telf fil-Gearbox Ewlieni tal-Ħelikopter tal-ottimizzazzjoni tal-Prestazzjoni taż-Żejt
• HFOD – Studju tat-tolleranza fil-Ħsara ta' Ogġett Barrani f'Ħelikopter (rotor fid-denb)
• HDVE – Titjira ta' Ħelikopter f'Ambjent Viżwali Degradat
• HighIWC- Kontenut ta' Ilma Ffriżat fi sħab li jinsab f'Altitudni għolja
• MULCORS -Użu ta' proċessuri multipolari f'Sistemi fl-ajru
• NGW – Identifikazzjoni ta' buffura riħ viċin tal-art
• RECAT – reviżjoni tal-bidliet proposti għall-valuri minimi ta' kategorizzazzjoni u separazzjoni għas-separazzjoni ta' qawmien ta' turbolenza
• SHARDELD – Implikazzjonijiet għas-sigurtà mill-użu ta' għodod ta' Żvilupp tal-Ħardwer għall-Ħardwer Elettroniku fl-ajru programmabbli
• SISA – Titjib fil-kamp ta' applikazzjoni għall-prinċipju "Ara u Evita" użat mill-Avjazzjoni Ġenerali
• WATUS-II – separazzjoni fil-qawmien tat-turbolenza għall-inġenji tal-ajru kbar – estensjoni tal-istudju inizjali
• SEBED-II – Degradazzjoni taċ-Ċinturin tas-Sigurtà, estensjoni tal-proġett inizjali għal testijiet addizzjonali
• Tagħmir ta' kejl ta' frizzjoni kontinwa (CFME) – użu ta' wċuħ kontaminati
• KAMPJUN III: Materja Partikulata tal-Inġenji tal-Ajru SC-2

FI-2011, l-Aġenzija rċeviet u aċċettat ir-rapporti finali tal-proġetti li ġejjin:

• CODAMEIN: Spezzjoni u Metrika ta' Ħsara Komposta (theddida ta' impatt qawwi b'enerġija għolja)
• WAFCOLT: Imġiba tal-ilma fi fjuwil taħt kundizzjonijiet ta' temperatura kiesha
• SEBED: Degradazzjoni taċ-Ċinturin tas-Sigurtà
• SOMCA: Implikazzjonijiet tas-Sigurtà fit-twettiq tal-Analiżi tal-Kopertura tal-Mudell tas-Softwer
• WATUS: Separazzjoni fil-qawmien tat-turbolenza għall-inġenji tal-ajru kbar
• RECAT – reviżjoni tal-bidliet proposti għall-valuri minimi ta' kategorizzazzjoni u separazzjoni għas-separazzjoni ta' qawmien ta' turbolenza

Wieħed jista' jara u jniżżel ir-rapporti fuq il-paġna tal-internet għar-riċerka tal-Aġenzija<sup>9</sup>

<sup>9</sup>Ara <http://easa.europa.eu/safety-and-research/research-projects/reports.php> .



## **Anness 3: Id-Deciżjonijiet, l-Opinjonijiet u l-NPAs għall-2011**

### **Id-Deciżjonijiet**

<b>Id-Deciżjoni</b>	<b>In-Numru tal-kompitu</b>	<b>Is-Suġġett</b>
Deciżjoni 2011/001/R	ATM.002	Introduzzjoni tal-Agġornament tal-verżjoni 7.1 tas-software tal-ACAS II ta' AMC-20
Deciżjoni 2011/002/R	M.022	Emendi għall-materjal tal-AMC għall-Parti-M, test addizzjonali għall-AMC M.A.706 (e)(2): Bidla f'AMC M.A. 706 (e) (2)
Deciżjoni 2011/004/R	25.037 (a)	Avjonika - Armonizzazzjoni ta' 25.1322/AMC rivedut dwar it-twissija tal-ekwipaġġ tat-titjira u l-AMC 25-11 dwar sistemi ta' displej elettroniku fil-koordinazzjoni mal-HF HWG
Deciżjoni 2011/005/R	MDM.032 (e)	Deciżjoni għas-CS-LSA ġodda
Deciżjoni 2011/006/R	21.059	Protezzjoni ambjentali - klassifikazzjoni tal-bidliet f'disinn tat-tip
Deciżjoni 2011/008/R	66.026	Appendiċi 1 Gradi għat-tip tal-inġenju tal-ajru għall-Parti-66 liċenzja għall-manutenzjoni tal-inġenju tal-ajru
Deciżjoni 2011/010/R	21.018	Titjib ta' GM għall-21A.101
Deciżjoni 2011/011/R	145.022	Kontroll ta' persunal ta' manutenzjoni kkuntrattat (prg.145.A30)
Deciżjoni 2011/012/R Deciżjoni 2011/013/R	31.003	Blalen tal-Gass Mhux Marbutin mal-Art - Żvilupp tal-Ispifikazzjonijiet ta' Ċertifikazzjoni għall-Blalen tal-Gass Mhux Marbutin mal-Art (CS-31GB)
Deciżjoni 2011/014/R	OPS.089	A-NPA Ġestjoni tal-operazzjonijiet tat-titjira b'kontaminazzjoni ta' shaba vulkanika magħrufa jew prevista
Deciżjoni 2011/015/R	FCL.001	AMC u GM Parti-MED
Deciżjoni 2011/016/R	FCL.001	AMC u GM Parti-FCL
Deciżjoni 2011/017/R	ATM.022	Żvilupp tal-AMC/GM għall-SKPI (IR ta' twettiq tal-ATM)

### **L-Opinjonijiet**

<b>L-Opinjonijiet</b>	<b>In-Numru tal-kompitu</b>	<b>Is-Suġġett</b>
Opinjoni 01/2011	MDM.032 (e)	Proċess ELA u bidliet u tiswijiet standard
Opinjoni 03/2011	FCL.001 / OPS.001	Rekwiżiti ta' awtorità u rekwiżiti ta' organizzazzjoni
Opinjoni 02/2011	FCL.001	Kwalifiki tal-ekwipaġġ tal-kabina u attestazzjoni relatata
Opinjoni 04/2011	OPS.001 (a)	Regoli ta' implimentazzjoni għall-operazzjonijiet tal-ajru
Opinjoni 05/2011	ATM.001(a)	Rekwiżiti dwar l-Għoti ta' Servizzi ta' Navigazzjoni bl-Ajru
Opinjoni 06/2011	BR.008	Implimentazzjoni tal-emendi tas-CAEP 8
Opinjoni 07/2011	21.039 (a)	Dejta tal-Adegwatezza Operattiva

### **L-NPAs**

<b>L-NPA</b>	<b>In-Numru tal-kompitu</b>	<b>Is-Suġġett</b>
NPA 2011-01	31.003-004	CS għall-"Blalen tal-Gass Mhux Marbutin mal-Art (CS-31GB)" u "Blalen tal-Arja Shuna" ("CS-31HB")
NPA 2011-02	ATM.001	SERA Parti B
NPA 2011-03	25.058	Ċertifikazzjoni tal-Ajruplani kbar f'kundizzjonijiet ta' silġ
NPA 2011-04	E.009	Ċertifikazzjoni tal-Magni b'Turbina f'Kundizzjonijiet tas-Silġ
NPA 2011-05	OPS.004	Operaturi ta' Pajjiżi Terzi
NPA 2011-06 (A-NPA)	OPS.089	Konsultazzjoni dwar id-dokument tal-IVATF tal-ICAO dwar il-ġestjoni tal-operazzjonijiet tat-titjiriet b'kontaminazzjoni ta' shab vulkaniku magħruf u previst
NPA 2011-07	66.026	Klassifikazzjoni tat-tip tal-inġenju tal-ajru għall-Parti-66 AML
NPA 2011-08	BR.008, 34.002 & 36.006	Implimentazzjoni tal-emendi tas-CAEP-8
NPA 2011-09	25.070	Inkorporazzjoni ta' CRIs ta' CSC u AMC ġeneriċi f'CS-25
NPA 2011-10	21.039(f))	CS-CC (ekwipaġġ tal-kabina)
NPA 2011-11	21.039(c)	CS-MMEL (lista definittiva ta' tagħmir minimu)
NPA 2011-12	ETSO.008	Reviżjoni sistematika u t-traspożizzjoni ta' standards TSO tal-FAA eżistenti għall-parts u l-apparat fl-ETSO tal-EASA
NPA 2011-13	25.055	Protezzjoni ta' Ajruplani Kbar kontra livell baxx ta' fjuwil u eżawriment tal-fjuwil
NPA 2011-14	MDM.071	Halon - Agġornament tas-CSs biex jikkonformaw mar-Regolamenti

		tal-UE
NPA 2011-15	MDM.038 - (RMT.0239)	Gwida mhux vinkolanti dwar limiti TBO
NPA 2011-16	FCL.008 (RMT 0198-0199)	Kwalifiki għal titjir fl-IMC
NPA 2011-17	MDM.089 (RMT.0364)	Irmied Vulkaniku
NPA 2011-18	ATM.022	KPIs tas-Sigurtà
NPA 2011-19	M.027	Monitoraġġ tal-Ajrunavigabbiltà Kontinwa tal-Inġenji tal-Ajru
NPA 2011-20	ADR.001, 002 & 003	ADR

### **Anness 4:1.1. Il-prestazzjoni finanzjarja tal-Aġenzija fl-2011 (L-Implimentazzjoni tal-Baġit tal-EASA)** <sup>10</sup>

#### **4.1. Il-Kont tar-Riżultati Baġitarji Preliminari għall-2011** (Il-figuri kollha f'eluf ta' ewro - € '000).

<b>ID-DHUL</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
Sussidju tal-Kummissjoni (għall-baġit operattiv – Titoli 1, 2 u 3 – tal-aġenzija)	35.192	35.025
Fondi tal-Phare mill-Kummissjoni	946	515
Kontribuzzjonijiet oħra u finanzjament irċevut mill-Kummissjoni	1.525	962
Dhul mill-ħlasijiet	72.000	68.260
Dhul ieħor	1.308	802
<b>ID-DHUL TOTALI (a)</b>	<b>110.949</b>	<b>105.564</b>
<b>IN-NEFQA</b>		
Titolu I: Persunal	57.911	56.215
Titolu II: Infiq Amministrattiv	13.871	13.919
Titolu III: Nefqa Operattiva eskluż id-dhul assenjat mill-ħlasijiet u d-drittijiet	51.442	52.654
Dhul assenjat ittrasferit mill-F&C	26.281	21.230
<b>IN-NEFQA TOTALI (b)</b>	<b>149.505</b>	<b>144.018</b>
<b>IR-RIŻULTATI GĦAS-SENA FINANZJARJA (a-b)</b>	<b>- 38.556</b>	<b>-38.454</b>
Kanċellazzjoni tal-appropriazzjonijiet ta' ħlasijiet mhux użati ttrasferiti mis-sena ta' qabel	2.526	1.101
Aġġustament għat-trasferiment mis-sena ta' qabel tal-appropriazzjonijiet disponibbli f'31.12 li jirriżulta mid-dhul assenjat	36.350	38.934
Differenzi fl-iskambju għas-sena (kisba +/telf -)	- 13	-16
<b>IL-BILANĊ TAL-KONT TAR-RIŻULTATI GĦAS-SENA FINANZJARJA</b>	<b>306.2</b>	<b>1.565</b>
Sena ta' bilanċ N-1	<b>1.565</b>	<b>1.083</b>
Bilanċ pożittiv mis-sena N-1 rimborżat fis-sena N lill-Kummissjoni	- 1.565	-1.083
<b>Riżultat użat għall-istabbiliment tal-ammonti fil-kontabbiltà ġenerali</b>	<b>306.2</b>	<b>1.565</b>
<b>Sussidju mill-Kummissjoni – l-aġenzija tirreġistra dhul akkumulat u nefqa akkumulata mill-Kummissjoni</b>	<b>34.885</b>	<b>33.460</b>
<b>Prefinanzjament li jibqa' miftuħ biex jiġi rimborżat mill-aġenzija lill-Kummissjoni fis-sena N+1</b>	<b>306.2</b>	<b>1.565</b>

<sup>10</sup>Ir-rapport finali mill-Qorti tal-Awdituri dwar il-kontijiet tal-2010 tal-EASA huwa mistenni li jiġi rċevut f'Ġunju 2010.

Mhux inkluż fir-riżultat baġitarju:		
Interess iġġenerat mill-31/12/N fuq il-fondi tas-sussidju mill-Kummissjoni u li għandu jiġi rimborżat lill-Kummissjoni (obbligazzjoni)	<b>59.217</b>	<b>49.734</b>

Il-kontijiet baġitarji jagħtu stampa ddettaljata tal-implimentazzjoni tal-baġit. Huma bbażati fuq il-prinċipju mmodifikat ta' kontabbiltà tal-flus.

Fl-2011, l-Aġenzija użat biss approprjazzjonijiet mhux differenzjati.

Il-konsum totali ta' approprjazzjonijiet ta' impenn laħaq 149.506 K€ (144.018 K€ fl-2010), li minnhom 121.966 K€ (122.271 K€ fl-2010) ġew impenjati u 27.539 K€ (21.747 K€ fl-2010) fuq approprjazzjonijiet ta' kreditu minn dħul assenjat ġew ittrasferiti b'mod awtomatiku skont l-Artikolu 10 tar-Regolament Finanzjarju tal-EASA.

Il-konsum totali ta' approprjazzjonijiet ta' hlaq laħaq 149.506 K€ (144.018 K€ fl-2010), li minnhom thallsu 93.917 K€ (95.884 K€ fl-2010) u 55.588 K€ (48.134 K€ fl-2010) ġew ittrasferiti b'mod awtomatiku (28.049 K€ fuq Impenji u 27.539 K€ fuq approprjazzjonijiet ta' kreditu minn dħul assenjat).

L-approprjazzjonijiet ta' kreditu minn dħul assenjat ta' 27.539 K€, li ġew ittrasferiti b'mod awtomatiku, huma magħmula minn dħul estern assenjat mid-Drittijiet u l-Hlasijiet ta' 26.281 K€ u 1.258 K€ minn dħul assenjat ieħor.

Approprjazzjonijiet li jikkorrispondu għal dħul assenjat ta' 1.233 K€ biex jitkomplew il-proġetti ta' kooperazzjoni u assistenza teknika ma' pajjiżi terzi ġew awtorizzati fil-Baġit Finali għall-2011. Bl-ammonti ttrasferiti għall-2010, tqiegħdu għad-dispożizzjoni total ta' approprjazzjonijiet ta' 1.444 K€ li minnhom 422 K€ ġew impenjati u 1.022 K€ ta' approprjazzjonijiet ta' kreditu ġew ittrasferiti b'mod awtomatiku għall-2012.

Sforzi rigorużi ta' monitoraġġ tal-baġit matul is-sena finanzjarja kkontribwixxew għal rata għolja ta' implimentazzjoni tal-baġit ta' 98.80 %.

#### 4.2. L-Implimentazzjoni Preliminarja tal-Baġit għall-2011 (Il-figuri kollha f'eluf ta' ewro - € '000).

	2011		2010	
<b>TITOLU I – Infiq tal-persunal</b>				
	<b>Hlasijiet</b>	<b>Impenn</b>	<b>Hlasijiet</b>	<b>Impenn</b>
Approprjazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	58.658	58.658	56.288	56.288
Impenjati	0	57.911	0	56.214
Imħallsa	57.212	0	55.429	0
Trasferimenti awtomatiċi	699	0	786	0
<b>Spiża/impenn totali (2)</b>	<b>57.911</b>	<b>57.911</b>	<b>56.215</b>	<b>56.214</b>
Approprjazzjonijiet ittrasferiti minn dħul assenjat (3)	0	0	0	1
Ikkancellati	747	747	73	73
% użati fuq approprjazzjonijiet tal-baġit (2+3)/(1)	98,73%	98,73%	99,87%	99,87%

<b>TITOLU II – Infiq amministrattiv</b>				
Approprjazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	14.359	14.359	14.102	14.102
Impenjati	0	13.871	0	13.919
Imħallsa	9.931	0	10.357	0
<b>Trasferimenti awtomatiċi</b>	3.940	0	3.563	0
Trasferimenti mhux awtomatiċi	0	0	0	0
<b>Nefqa/impenn totali (2)</b>	<b>13.871</b>	<b>13.871</b>	<b>13.919</b>	<b>13.919</b>
Approprjazzjonijiet ittrasferiti minn dħul assenjat (3)	0	0	0	0
Ikkancelati	488	488	183	183
% użati fuq approprjazzjonijiet tal-baġit (2+3)/(1)	96,60%	96,60%	98,70%	98,70%
<b>TITOLU III – Infiq operattiv</b>				
Approprjazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	78.300	78.300	74.038	74.038
Impenjati	0	50.184	0	52.138
Imħallsa	26.774	0	30.098	0
<b>Trasferimenti awtomatiċi</b>	50.949	0	43.786	0
Trasferimenti mhux awtomatiċi	0	0	0	0
<b>Nefqa/impenn totali (2)</b>	<b>77.723</b>	<b>50.184</b>	<b>73.884</b>	<b>52.138</b>
Approprjazzjonijiet ittrasferiti minn dħul assenjat (3)	0	27.539	0	21.746
Ikkancelati	577	577	154	154
% użati fuq approprjazzjonijiet tal-baġit (2+3)/(1)	99,26%	99,26%	99,79%	99,79%
<b>TOTAL</b>				
Approprjazzjoni tal-baġit - C1+R0+C4+C5(1)	151.318	151.318	144.428	144.428
Impenjati	0	121.966	0	122.271
Imħallsa	93.917	0	95.884	0
<b>Trasferimenti awtomatiċi</b>	55.588	0	48.134	0
Trasferimenti mhux awtomatiċi	0	0	0	0
<b>Nefqa/impenn totali (2)</b>	<b>149.506</b>	<b>121.966</b>	<b>144.018</b>	<b>122.271</b>
Approprjazzjonijiet ittrasferiti minn dħul assenjat (3)	0	27.539	0	21.747
Ikkancelati	1.812	1.812	410	410
% użati fuq approprjazzjonijiet tal-baġit (2+3)/(1)	98,80%	98,80%	99,72%	99,72%

**4.3. Il-Kont tar-Riżultati Baġitarji Preliminari għall-2011** *(Il-figuri kollha f'eluf ta' ewro - € '000).*

Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji juru d-drittijiet u l-ħlasijiet kollha għas-sena finanzjarja bbażata fuq regoli ta' kontabbiltà akkumulati li jikkonformaw mar-Regoli ta' Kontabbiltà tal-KE.

**4.3.1. Id-Drittijiet u l-Ħlasijiet Aggregati u s-Sussidju**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>ID-DHUL OPERATTIV</b>		
Drittijiet u Ħlasijiet	69.419	77.374
Kontribuzzjonijiet minn entitajiet tal-KE	35.607	33.725
Irkupru min-nefqa	573	417
Oħrajn	-	399
Kontribuzzjoni minn pajjiżi tal-EFTA	980	962
<b>ID-DHUL OPERATTIV TOTALI</b>	<b>106.579</b>	<b>112.079</b>
<b>L-INFIQ OPERATTIV</b>		
Infiq tal-persunal	- 55.799	-53.023
Infiq relatat u għall-bini	- 7.794	-8.187
Infiq ieħor	- 5.769	-7.088
Deprezzament u tħassir	- 3.152	-3.670
Esternalizzazzjoni u attivitajiet ta' kkuntrattar	- 30.287	-36.016
<b>L-INFIQ OPERATTIV TOTALI</b>	<b>- 102.802</b>	<b>-107.984</b>
<b>L-EĊĊESS (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET OPERATTIVI</b>	<b>3.778</b>	<b>4.094</b>
<b>ID-DHUL MHUX OPERATTIV (INFIQ)</b>		
Interessi rċevuti minn partijiet terzi	598	413
Interessi u ħlasijiet imħallsa lill-partijiet terzi	- 69	-96
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET MHUX OPERATTIVI</b>	<b>528</b>	<b>317</b>
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET ORDINARJI</b>	<b>4.306</b>	<b>4.411</b>
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET STRAORDINARJI</b>	<b>-</b>	<b>0</b>
<b>L-EĊĊESS NETT GĦALL-PERJODU</b>	<b>4.306</b>	<b>4.411</b>

**4.3.2. Id-Drittijiet u l-Ħlasijiet biss**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>ID-DHUL OPERATTIV</b>		
Drittijiet u Ħlasijiet	69.419	77.374
Kontribuzzjonijiet minn entitajiet tal-KE	-	-
Irkupru mill-infiq	242	252
Oħrajn	-	-
Kontribuzzjoni minn pajjiżi tal-EFTA	-	-
<b>ID-DHUL OPERATTIV TOTALI</b>	<b>69.661</b>	<b>77.626</b>
<b>L-INFIQ OPERATTIV</b>		
Infiq tal-persunal	- 33.190	- 32.264
Infiq għall-bini u nfiq relatat	- 4.657	- 5.091
Infiq ieħor	- 3.384	- 4.347
Deprezzament u thassir	- 1.993	- 2.949
Esternalizzazzjoni u attivitajiet ta' kkuntrattar	- 22.851	- 27.145
<b>L-INFIQ OPERATTIV TOTALI</b>	<b>- 66.076</b>	<b>- 71.796</b>
<b>L-EĊĊESS (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET OPERATTIVI</b>	<b>3.585</b>	<b>5.830</b>
<b>ID-DHUL MHUX OPERATTIV (L-INFIQ)</b>		
Interessi rċevuti minn partijiet terzi	598	413
Interessi u ħlasijiet imħallsa lill-partijiet terzi	- 41	- 64
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET MHUX OPERATTIVI</b>	<b>557</b>	<b>349</b>
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET ORDINARJI</b>	<b>4.142</b>	<b>6.179</b>
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET STRAORDINARJI</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>L-EĊĊESS NETT GĦALL-PERJODU</b>	<b>4.142</b>	<b>6.179</b>

**4.3.3 Is-Sussidju biss**

	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>ID-DHUL OPERATTIV</b>		
Drittijiet u Hlasijiet	-	-
Kontribuzzjonijiet minn entitajiet tal-KE	35.607	33.725
Irkupru mill-infiq	331	165
Oħrajn	-	399
Kontribuzzjoni minn pajjiżi tal-EFTA	980	962
<b>ID-DHUL OPERATTIV TOTALI</b>	<b>36.919</b>	<b>34.453</b>
<b>L-INFIQ OPERATTIV</b>		
Infiq tal-persunal	- 22.609	- 20.759
Infiq għall-bini u nfiq relatat	- 3.137	- 3.097
Infiq ieħor	- 2.385	- 2.741
Deprezzament u tħassir	- 1.159	- 720
Esternalizzazzjoni u attivitajiet ta' kkuntrattar	- 7.436	- 8.871
<b>L-INFIQ OPERATTIV TOTALI</b>	<b>- 36.725</b>	<b>- 36.188</b>
<b>L-EĊĊESS (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET OPERATTIVI</b>	<b>193</b>	<b>- 1.736</b>
<b>ID-DHUL MHUX OPERATTIV (L-INFIQ)</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Interessi rċevuti minn partijiet terzi	-	-
Interessi u hlasijiet imħallsa lill-partijiet terzi	29	-32
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET MHUX OPERATTIVI</b>	<b>29</b>	<b>-32</b>
	<b>-</b>	
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET ORDINARJI</b>	<b>164</b>	<b>-1.768</b>
<b>L-EĊĊESS / (ID-DEFIĊIT) MINN ATTIVITAJIET STRAORDINARJI</b>	<b>-</b>	
<b>L-EĊĊESS NETT GĦALL-PERJODU</b>	<b>164</b>	<b>-1.768</b>



**Anness 5: Il-proċeduri ta' akkwist immedija u/jew iffinalizzati fl-2011**

STATUS	
	IMLESTIJA
	IKKANĊELLATI (wara li tnediet il-proċedura)

D	Tip ta' Proċ.	(ref.:	Nru tal-Lott	Titolu tal-kuntratt	Tip ta' Kuntratt	Ref. Tal-Kuntratt	Sejha għall-Offerti b'suċċess	Valur (massimu) totali	Firma tal-Kuntratt	STATUS
E	OP	EASA.2010.OP.06		CODAMEIN – spezzjoni u metrika ta' hsara komposta	Dirett	EASA.2010.C13	Bishop GmbH	175.000,00 €	03/01/2011	IMLESTIJA
F	OP	EASA.2010.OP.09	Lott 1	Provvisti għall-Uffiċċju - Büromaterial und Zubehör, Papier	Qafas	EASA.2011.FC01	Lyreco GmbH Deutschland	600.000,00 €	09/03/2011	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2010.OP.15		Tagħlim elettroniku għal-lingwi barranin	Qafas	EASA.2011.FC02	Pubblikazzjoni digitali	250.000,00 €	11/04/2011	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2010.OP.15		Tagħlim elettroniku għal-lingwi barranin	Qafas	EASA.2011.FC03	Auralog	250.000,00 €	18/04/2011	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2010.OP.22		WATUS - Separazzjoni fil-qawmien ta' turbolenza għall-inġenji tal-ajru kbar	Dirett	EASA.2010.C14	Stichting Nationaal Lucht-en Ruimtevaartlaboratorium (NLR)	65.000,00 €	03/02/2011	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2010.OP.21		SEBED - Degradazzjoni taċ-Ċinturin tas-Sigurtà	Dirett	EASA.2010.C21	Konsorzju bejn MIRA Ltd. (kumpanija ewlenija) u HSL (imsieħba)	246.400,00 €	24/02/2011	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2011.OP.01	Lott 1	Servizzi li Jipprovdu l-Ikel- Servizzi Bażiċi li Jipprovdu l-Ikel	Qafas	EASA.2011.FC32	Rebekka Rücker (L'Orange - CafeBistroRestaurant)	120.000,00 €	09/01/2012	IMLESTIJA
S	OP	EASA.2011.OP.04	Lott 4	Taħriġ Tekniku – Taħriġ Inizjali għall-Ispetturi ta' Ogġetti Perikolużi	Qafas	EASA.2011.FC08	CAA Intl Ltd	150.000,00 €	20/10/2011	IMLESTIJA
S	OP	EASA.2011.OP.04	Lott 8	Taħriġ Tekniku- Awditur tal-IOA	Qafas	EASA.2011.FC09	Aviation Quality Services GmbH	150.000,00 €	05/10/2011	IMLESTIJA

D	Tip ta' Pro ċ.	(ref.:	Nru tal-Lott	Titolu tal-kuntratt	Tip ta' Kuntratt	Ref. Tal-Kuntratt	Sejha għall-Offerti b'suċċess	Valur (massimu) totali	Firma tal-Kuntratt	STATUS
S	OP	EASA.2011.OP.04	Lott 16	Taħriġ Tekniku - EWIS għal persunal ikkwalifikat li jwettaq manutenzjoni	Qafas	EASA.2011.FC10	CAA Intl Ltd	150.000,00 €	20/10/2011	IMLESTIJA
S	OP	EASA.2011.OP.04	Lott 17	Taħriġ Tekniku – Sigurtà ta' Sistemi Kumplessi	Qafas	EASA.2011.FC11	RGW Cherry & Associates Ltd	150.000,00 €	11/10/2011	IMLESTIJA
S	OP	EASA.2011.OP.04	Lott 18	Taħriġ- Kooperazzjoni Teknika u Internazzjonali	Qafas	EASA.2011.FC04	CAA Intl Ltd	4.000.000,00 €	15/07/2011	IMLESTIJA
F	NP	EASA.2011.NP.05		Servizzi mill-Microsoft	Interistituzzjonali	DI/05950-00-EASA.SU01	Microsoft	2.000.000,00 €	02/03/2011	IMLESTIJA
F	RP	EASA.2011.RP.06 – FAŽI 1		Esternalizzazzjoni tal-kompiti ta' ċertifikazzjoni lill-Awtoritajiet tal-Avjazzjoni Nazzjonali u Entitajiet Ikkwalifikati	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	IMLESTIJA
F	NP	EASA.2011.NP.07		Provvisti għall-Uffiċċji-Lot 2 - IT Zubehör, Tinte, Toner, USB-Sticks	Qafas	EASA.2011.FC05	Lyreco GmbH Deutschland	300.000,00 €	10/08/2011	IMLESTIJA
F	NP	EASA.2011.NP.08		Servizzi tal-Aġenzija tal-Ivvjaġġar fl-Impjanti	Qafas	EASA.2011.FC06	Top Service Reisebüro GmbH	1.000.000,00 €	22/08/2011	IMLESTIJA
F	NP	EASA.2011.NP.09		Liċenzji tas-softwer (Oracle) – Supplement ta' kuntratt	Qafas Interistituzzjonali	DI/05950-00-EASA.SU01	Oracle Belgium bvba	145.000,00 €	10/02/2011	IMLESTIJA
E	LVP	EASA.2011.E5.NP.01		Taħriġ fl-Informatika	Qafas	EASA.2011.E.5.NP.01	Prokoda GmbH	60.000,00 €	14/10/2011	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.12		Kontribuzzjoni għall-iżvilupp ta' standard tas-CO2 għall-inġenji tal-ajru tal-ICAO	Qafas	EASA.2011.FC.07	Envisa SAS	1.000.000,00 €	05/09/2011	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.13		Tagħmir ta' kejl ta' frizzjoni kontinwa – għall-użu fuq runways kontaminati	Dirett	EASA.2011.C22	Konsorzju bejn Douglas Equipment (kumpanija ewlenija; taqsima ta' negozju minn Curtiss Wright Flow Control (UK) Ltd.) u IHS Global Ltd. (ESDU)	76.405,00 €	22/12/2011	IMLESTIJA

D	Tip ta' Pro ċ.	(ref.:	Nru tal-Lott	Titolu tal-kuntratt	Tip ta' Kuntratt	Ref. Tal-Kuntratt	Sejha għall-Offerti b'suċċess	Valur (massimu) totali	Firma tal-Kuntratt	STATUS
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 1	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC12	Envisa SAS	1.500.000,00 €	03/11/2011	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 1	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC13	AEA Technology plc	1.500.000,00 €	03/11/2011	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 1	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC14	NLR	1.500.000,00 €	03/11/2011	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 1	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC15	J.W. Pulles	1.500.000,00 €	03/11/2011	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 1	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC16	CAA International Ltd	1.500.000,00 €	03/11/2011	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 2	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC24	Konsorzju bejn SGI Aviation Services B.V (kumpanija ewlenija) u R.G.W. Cherry & Associates Limited	2.500.000,00 €	24/01/2012	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 2	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC25	Konsorzju bejn ECORYS Nederland B.V. (kumpanija ewlenija) u NLR	2.500.000,00 €	24/01/2012	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 2	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC26	Airsight GmbH	2.500.000,00 €	24/01/2012	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 2	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC27	Konsorzju bejn Dornier Consulting GmbH (kumpanija ewlenija) u Airport Research Center GmbH	2.500.000,00 €	24/01/2012	IMLESTIJA

D	Tip ta' Pro ċ.	(ref.:	Nru tal-Lott	Titolu tal-kuntratt	Tip ta' Kuntratt	Ref. Tal-Kuntratt	Sejha għall-Offerti b'suċċess	Valur (massimu) totali	Firma tal-Kuntratt	STATUS
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 2	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC28	Konsorzju bejn Egis Avia (kumpanija ewlenija) u Bureau Veritas	2.500.000,00 €	24/01/2012	IMLESTIJA
R	OP	EASA.2011.OP.14	Lott 2	Appoġġ għall-Valutazzjoni tal-Impatt u Evalwazzjoni tar-regoli tal-EASA (VALUTAZZJONI I)	Qafas Multiplu (bi ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni)	EASA.2011.FC29	CAA International	2.500.000,00 €	24/01/2012	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2011.OP.17		HDVE –titjira ta' helikopter f'Ambjent Viżwali Degradat	Dirett	EASA.2011.C21	NLR	197.000,00 €	15/12/2011	IMLESTIJA
E	NP	EASA.E.2.2011.NP.01		Reviżjoni tal-RECAT	Dirett	EASA.E.2.2011.NP.01	NLR	42.500,00 €	01/08/2011	IMLESTIJA
S	NP	EASA.2011.NP.18		ASCEND – Twassil ta' Database dwar is-Sigurtà fl-Avjazzjoni	Qafas	EASA.2011.FC19	ASCEND Worldwide Limited	96.000,00 €	21/11/2011	IMLESTIJA
F	NP	EASA.2011.NP.23		Uffiċċju ta' Brussell – Kiri ta' Proprjetà Kummerċjali	Qafas	N/A	Deka Immobilien GmbH	N/A	06/02/2012	IMLESTIJA
F	NP	EASA.2011.NP.23		Uffiċċju ta' Brussell-Armar (xoghlijiet)	Dirett	N/A	DTZ Consulting Brussels	219.101,02 €	07/02/2012	IMLESTIJA
		EASA.2011.NP.23		Uffiċċju ta' Brussell – Ġestjoni tal-Facilità	Qafas	N/A	Jones Lang Lasalle	N/A	27/02/2012	IMLESTIJA
E	NP	EASA.2011.NP.24		CODAMEIN II - Spezzjoni u Metrika ta' Hsara Komposta	Dirett	EASA.2011.C20	Bishop GmbH	190.000,00 €	06/01/2012	IMLESTIJA
F	NP	EASA.2011.NP.26		Liċenzji tal-SAP	Qafas	BUDG06/PN/01_30-CE-0088654/00-65 – EASA.SU01	SAP Belgium S.A.	540.533,08 €	07/10/2011	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2011.OP.28		HighIWC- Kontenut ta' Ilma Ffriżat fi shab li jinsab f'Altitudni għolja	Dirett	EASA.2011.C30	Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) Delegation Rhone Auvergne	298.500,00 €	06/01/2012	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2011.OP.29		HELMGOP – Telf fil-Gearbox Ewlieni tal-Helikopter tal-Ottimizzazzjoni tal-Prestazzjoni taż-Żejt	Dirett	EASA.2011.C23	Cranfield University	90.000,00 €	06/01/2012	IMLESTIJA

D	Tip ta' Pro ċ.	(ref.:	Nru tal-Lott	Titolu tal-kuntratt	Tip ta' Kuntratt	Ref. Tal-Kuntratt	Sejha għall-Offerti b'suċċess	Valur (massimu) totali	Firma tal-Kuntratt	STATUS
E	OP	EASA.2011.OP.30		MULCORS - Użu ta' proċessuri multipolari f'Sistemi fl-ajru	Dirett	EASA.2011.C31	Thales Avionics S.A.	100.000,00 €	19/12/2011	IMLESTIJA
E	NP	EASA.2011.NP.33		SHARDELD 2011 – Implikazzjonijiet għas-Sigurtà mill-użu ta' għodod ta' Żvilupp tal-Ħardwer għall-Ħardwer Elettroniku fl-ajru programmabbli	Dirett	EASA.2011.C33	IOxOS Technologies S.A	90.000,00 €	16/12/2011	IMLESTIJA
R	NP	EASA.2011.NP.32		Tagħmir għar-riċerka	Dirett	EASA.2011.C34	AVL List	85.000,00 €	16/12/2011	IMLESTIJA
E	OP	EASA.2011.OP.01	Lott 2	Servizzi li Jipprovdu l-Ikel- Servizzi ta' Livell Għoli li Jipprovdu l-Ikel	Qafas	N/A	N/A	N/A	N/A	IKKANĊELLATA – ma giet irċevuta l-ebda offerta għas-sejha għall-offerti
S	OP	EASA.2011.OP.04	Lott 1-3 Lott 5-7 Lott 9-14	Servizzi ta' Tahriġ Tekniku	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	IKKANĊELLATA – ma giet irċevuta l-ebda sejha għall-offerti xierqa
E	OP	EASA.2011.OP.19		Konsulent Mediku	Qafas	N/A	N/A	N/A	N/A	IKKANĊELLATA – LVP f'2012
F	NP	EASA.F.1.2011.NP.01 u EASA.F.1.2011.NP.02		Stharriġ dwar assigurazzjoni fuq l-obbligazzjonijiet għal Entitajiet Ikkwalifikati	Dirett	N/A	N/A	N/A	N/A	IKKANĊELLATA – L-offerti ma ssodisfawx il-livell minimu ta' kwalità teknika
E	OP	EASA.2011.OP.27		SHARDELD 2011 – Implikazzjonijiet għas-Sigurtà mill-użu ta' għodod ta' Żvilupp tal-Ħardwer għall-Ħardwer Elettroniku fl-ajru programmabbli	Qafas	N/A	N/A	N/A	N/A	Ikkancellata – ma giet irċevuta l-ebda offerta għas-sejha għall-offerti
E	OP	EASA.2011.OP.31		HyLiG – Idroġenu bħala Gass ta' Rfiġ	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	IKKANĊELLATA – L-offerti ma ssodisfawx il-livell minimu ta' kwalità

D	Tip ta' Pro ċ.	(ref.:	Nru tal-Lott	Titolu tal-kuntratt	Tip ta' Kuntratt	Ref. Tal-Kuntratt	Sejha għall-Offerti b'suċċess	Valur (massimu) totali	Firma tal-Kuntratt	STATUS
										<i>teknika</i>

TIP TA' PROĊEDURA	
NP	Proċedura negozjata
RP	Proċedura ristretta
OP	Proċedura miftuħa

## Anness 6: Il-figuri u d-demografija tal-persunal

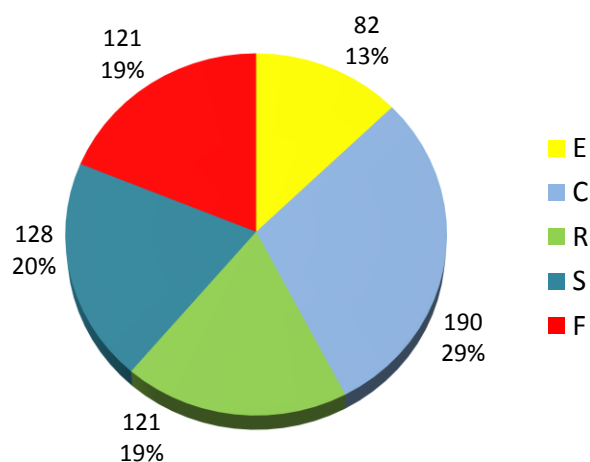
Din il-parti tagħti analiżi u statistika dwar il-persunal impjegat fi tmien il-perjodu ta' rappurtar, skont parametri differenti bħan-nazzjonalità, is-sess u l-età. Għat-tabelli kollha f'din il-parti, il-figuri jirriflettu s-sitwazzjoni fil-31 ta' Diċembru 2011.

**Figura 1: It-Tabella tal-Persunal**

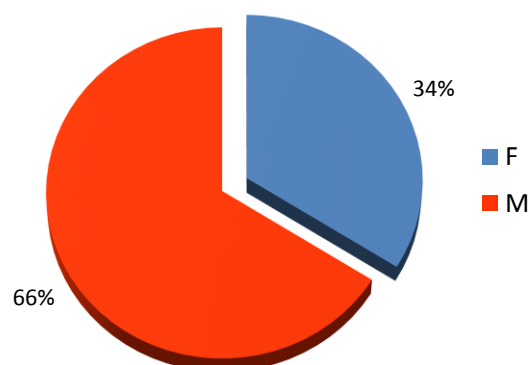
Category/ Grade	Filled Posts on 31.12.2010	Establishment Plan 2011	Filled Posts on 31.12.2011	Occupation rate on 31.12.2011
<b>AD</b>	<b>404</b>	<b>448</b>	<b>443</b>	<b>99%</b>
16		1		
15	2	1	2	
14	3	8	5	
13	4	14	8	
12	27	30	21	
11	15	51	14	
10	36	64	55	
9	89	84	78	
8	67	94	73	
7	74	58	98	
6	70	38	73	
5	17	5	16	
<b>AST</b>	<b>119</b>	<b>126</b>	<b>130</b>	<b>103%</b>
7		5		
6		11	2	
5	8	27	7	
4	17	31	24	
3	45	28	52	
2	33	17	29	
1	16	7	16	
<b>Total</b>	<b>523</b>	<b>574</b>	<b>573</b>	<b>100%</b>

- F'din it-tabella huma kkunsidrati biss il-postijiet ta' Agenti Temporanji (TA). Din it-tabella turi l-postijiet mimlija fi tmien il-perjodu ta' rappurtar u mhux in-numru ta' persunal impjegat. Għandu jiġi nnutat li żewġ bdoti strutturali part-time jokkupaw post wiehed biss. Għaldaqstant, l-EASA timpjega 524 agent temporanju li jimlew 523 post. Barra minn hekk, ġew impjegati 57 Agent b'Kuntratt (CA) u 11-il Espert Nazzjonali Ssekondat (SNE) fi tmien l-2011;
- Il-postijiet awtorizzati fit-Tabella tal-Persunal ta-EASA huma ddefiniti bħala "Temporanji";
- Għandu jiġi nnutat li fl-istituzzjonijiet tal-UE huwa possibbli li l-postijiet jiġu okkupati minn impjegati minn membru tal-persunal li l-grad kuntrattwali tiegħu jkun aktar baxx mill-grad teoretiku li għandu l-post. Fil-fatt, id-distribuzzjoni tal-gradji fit-Tabella tal-Persunal tikkorrispondi għall-ogħla distribuzzjoni awtorizzata tal-gradji kuntrattwali, fejn il-postijiet mimlija jingħaddu mill-ogħla wiehed sa dak l-aktar baxx b'mekkaniżmu kumulattiv.

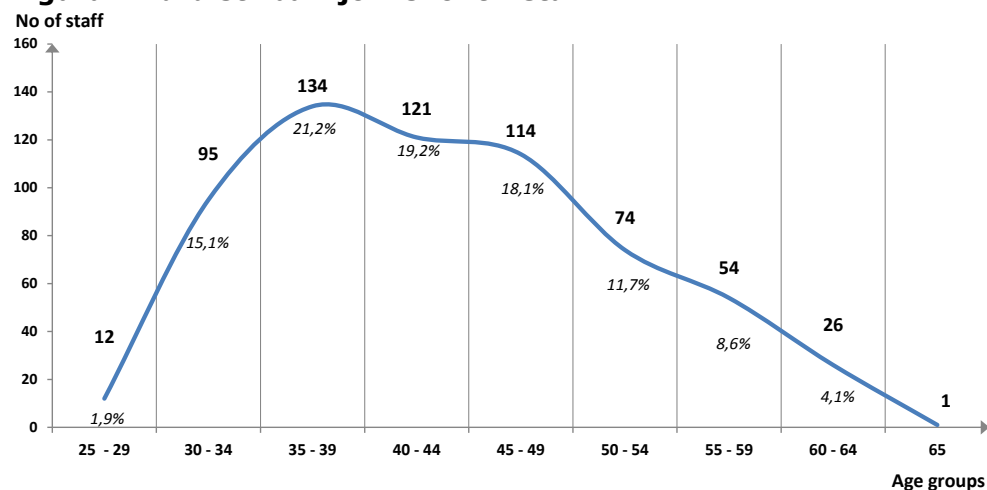
English	Maltese
Category/grade	Kategorija/grad
Filled posts on 31.12.2010	Karigi mimlijin fil-31.12.2010
Establishment Plan 2011	Pjan ta' Stabbiliment 2011
Filled Posts on 31.12.2011	Karigi mimlijin fil-31.12.2011
Occupation rate on 31.12.2011	Rata ta' okkupazzjoni fi 31.12.2011

**Figura 2: Id-distribuzzjoni tal-persunal skont id-Direttorat**


Persunal ikkunsidrat: TA, CA, SNE.

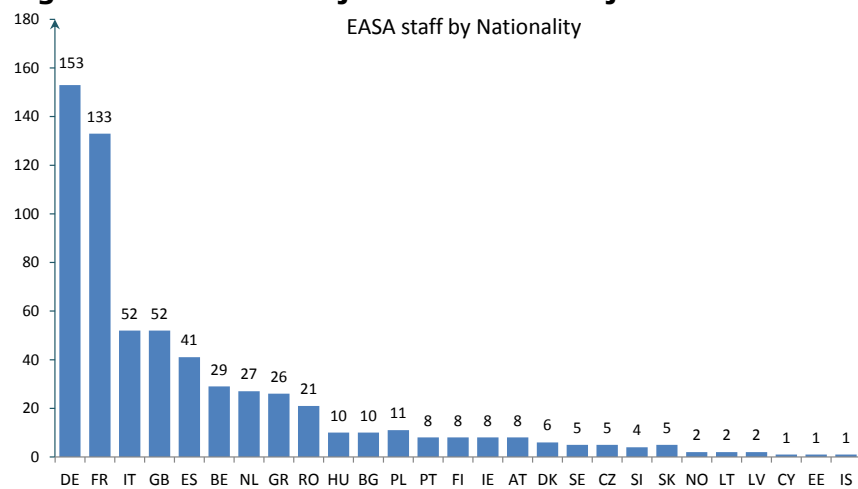
**Figura 3: Id-distribuzzjoni skont is-sess**


Persunal ikkunsidrat: TA, CA, SNE.

**Figura 4: Id-distribuzzjoni skont l-età**


EN	MT
No of staff	Nru ta' persunal
Age groups	Gruppi ta' età

Persunal ikkunsidrat: TA, CA.

**Figura 5: Id-distribuzzjoni skont in-nazzjonalità**


Persunal ikkunsidrat: TA, CA.

EN	MT
EASA staff by Nationality	Persunal tal-EASA skont in-nazzjonalità



## Anness 7: L-Indikaturi tal-Prestazzjoni Ewlenin

### STRATEĠIJA GHAS-SIGURTÀ U EASP, U ANALIŻI U RIĊERKA DWAR IS-SIGURTÀ

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
Tittejjeb id-disponibbiltà f'waqtha u jissahħaħ il-kontenut tar-Revizjoni Annwali tas-Sigurtà	Id-data ta' rilaxx tiġi mressqa 'l quddiem, jissahħu l-indikaturi u l-firxa u jittejjbu d-dettalji u l-firxa	Kontenut komplet u approvat sal-25 ta' Mejju	Il-kontenut tlesta u ġie approvat sal-25 ta' April	Milhuq, ġie miżjud kapitolu ġdid fl-ATM
Tiġi stabbilita u miżmuma Sistema Interna ta' Rappurtar tal-Okkorrenzi	Għoti effettiv ta' informazzjoni lill-partijiet interessati / dawkl li jiehdu d-deċiżjonijiet permezz ta' rapporti u bullettini speċifiċi.	n/a	Funzjonijiet IORS mal-aqwa 5 organizzazzjoni ta' rappurtar	Introduzzjoni progressiva tas-sistema f'Q4 2011
Jittejjeb ir-rispons tal-Aġenzija għar-Rakkomandazzjonijiet formali dwar is-Sigurtà	Il-perċentwal ta' Rakkomandazzjonijiet ġodda dwar is-Sigurtà mwiegħba f'mhux aktar minn 90 ġurnata	95%	97%	91%
Risponsi kkoordinati, imkejla u f'waqthom għall-aċċidenti fatali kbar fl-avjazzjoni ċivili	Segwitu u investigazzjonijiet b'appoġġ attiv biex jiġi stabbilit l-aqwa pjan ta' azzjoni korrettiv	Segwitu ta' 7 aċċidenti fatali kbar fl-avjazzjoni ċivili	Kapaċità ta' twegiba għal 10 aċċidenti kbar fl-avjazzjoni ċivili	
Jittejjbu l-ippjanar u r-rata ta' ppjanar tal-azzjonijiet ippjanati	Pjanijiet ta' azzjoni aċċettati. Intraċċar tal-implimentazzjoni tal-pjan ta' azzjoni li juri li perċentwal għoli ta' azzjonijiet qegħdin jiġu indirizzati	L-ECAST ilesti l-prodotti; l-EHEST jimplimenta pjan ta' azzjoni; l-EGAST jippubblika materjali ta' promozzjoni tas-sigurtà	Il-Gruppi ta' Hidma tal-ECAST ilestu l-prodotti; l-EHEST jimplimenta pjan ta' azzjoni; l-EGAST jippubblika materjali ta' promozzjoni tas-sigurtà	Fil-ħin. L-istruttura tal-aġenda standardizzata issa tirrifletti t-tliet programmi ta' hidma tat-timijiet. Viżibbiltà oghla tal-aqwa azzjonijiet permezz tal-EASp

### REGOLAMENTAZZJONI

Nota: il-figuri relatati mal-FTEs huma estratti mal-applikazzjoni tal-iskeda tal-ħin. Qegħdin nipprevedu li jkollna dejta aktar konsistenti (fir-rigward tal-FTEs attwali) fil-futur qarib. L-istimi sejrini jiġu riveduti f'konformità mar-riżultati u n-negożju tas-snin ta' wara.

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
Tiżdied il-komunikazzjoni u l-kooperazzjoni mal-partijiet interessati	- Numru ta' avvenimenti organizzati - Perċentwal ta' rispons pożittiv irċevut mill-partijiet interessati fuq il-kontenut u l-organizzazzjoni tal-avvenimenti - Ekwivalenti f'Full-Time mqatta' fl-appoġġ tal-industrija bħala perċentwal tal-FTEs ippjanati - Perċentwal min-numru ta' korrispondenza mill-	25 avveniment  n/a  n/a  n/a	25 avveniment  65%  20% tal-FTEs  60%	22 avveniment  n/a  5% tal-FTEs  87%

	Industrija, l-Istati Membri u l-Kummissjoni mogħti fil-hin			
Li jkun hemm approċċ proattiv lejn l-ICAO, l-Istati Membri, l-Istituzzjonijiet tal-UE sabiex jinkiseb rwol ewlieni fil-preparazzjoni tar-regoli u l-istabbiliment tal-obiettivi tas-sigurtà	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Perċentwal tal-partecipazzjoni fil-bordijiet rilevanti dwar l-ambjent u s-sigurtà tal-ICAO</li> <li>- Perċentwal min-numru ta' Eżenzjonijiet imwiegħba fil-hin</li> <li>- Ekwivalenti f'<i>Full Time</i> bħala perċentwal ta' FTEs ippjanati, imqatta' fl-appoġġ tal-:               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Kummissjoni (KE)</li> <li>o Stati Membri (MS)</li> <li>o Pajjiżi terzi (TC)</li> </ul> </li> </ul>	95%	98%	100%
		n/a	60%	86%
		n/a	15% tal-FTEs <ul style="list-style-type: none"> <li>o 4% KE</li> <li>o 5% MS</li> <li>o 6% TC</li> </ul>	5.5% tal-FTEs <ul style="list-style-type: none"> <li>o 1.7% KE</li> <li>o 3.4% MS</li> <li>o 0.5% TC</li> </ul>
L-implimentazzjoni tal-programm ta' Hídma ta' Regolamentazzjoni (Sena N – N+3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Perċentwal ta' implimentazzjoni tal-Programm ta' Regolamentazzjoni</li> <li>- Ekwivalenti f'<i>Full Time</i> mqatta' fil-produzzjoni ta' regoli bħala perċentwal tal-FTEs ippjanati</li> </ul>	95%	95%	91%
		n/a	35% tal-FTEs	48% tal-FTEs
Jittejbu/jiġu simplifikati l-proċessi ta' Regolamentazzjoni	- Ekwivalenti f' <i>Full Time</i> mqatta' biex jitjiebu l-proċessi ġestiti mir-Regolamentazzjoni bħala perċentwal tal-FTEs ippjanati	n/a	30% tal-FTEs	1.6%

### SORVELJANZA TAS-SIGURTÀ TAL-PRODOTT

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
Jiġi żgurat livell minimu ta' sorveljanza tal-ajrunavigabbiltà kontinwa	Numru ta' sigħat ta' xogħol tekniku mwettqa bħala perċentwal mis-sigħat ippjanati	90%	90%	87,87%
Jiġu internalizzati l-proġett ta' ċertifikazzjoni u l-kompiti tas-CAW f'konformità mal-politika ta' internalizzazzjoni	Sigħat interni bħala perċentwal mis-sigħat totali.	64%	72%	75,85%
Tittejjeb l-effiċjenza tal-persunal tekniku	Sehem mis-sigħat tekniċi (xogħol tal-proġetti) bħala perċentwal mis-sigħat totali.	66%	77%	81,66%
Jiġi żgurat it-tweqqif tal-kompiti ta' ċertifikazzjoni tal-Istandards ta' Titjir kollha	Numru ta' sigħat ta' xogħol tekniku mwettqa għal kull proġett bħala perċentwal tas-sigħat ippjanati	90%	90%	114,22%

Sodisfazzjon tal-Industrija	Perċentwal mir-rispons pożittiv irċevut permezz tal-kwestjonarji ta' rispons mill-partijiet interessati	80%	65%	n/a*
-----------------------------	---	-----	-----	------

**APPROVAZZJONI TAL-ORGANIZZAZZJONIJIET**

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
Tistabbilixxi mezzi għall-verifiki tat-tweqqi tas-sorveljanza tal-NAAs, sabiex tiġi żgurata applikazzjoni komuni tas-sorveljanza tal-organizzazzjoni, dan huwa irrispettivament jekk is-sorveljanza hux sejra titwettaq mill-EASA jew minn NAA f'isimha	Numru ta' żjarat tal-NAAs akkumpanjati mill-mexxejja tat-tim tal-EASA jew persunal maniġerjali tal-EASA	5%	5%	5%
Jiġu implimentati mandati ġodda, aġġustati fil-hin għall-bidliet fid-dati tal-implimentazzjoni	Disponibbiltà tal-pjan ta' implimentazzjoni	Jiġu implimentati l-mandati ġodda i.a.w. il-pjan ta' implimentazzjoni	Jiġu implimentati l-mandati l-ġodda	L-implimentazzjoni twettqet daqs kemm ġie ffinalizzat l-abbozzar tal-proċeduri u l-formoli.
Preparazzjoni ta' proċeduri xieraq għall-esternalizzazzjoni tal-NAAs fir-rigward tal-mandati l-ġodda	Il-perċentwal ta' kompiti esternalizzati vs il-kompiti mwettqa mill-persunal tal-EASA	Jiġu stabbiliti proċeduri ta' esternalizzazzjoni (mira ta' 80%)	Proċeduri ta' esternalizzazzjoni stabbiliti (mira ta' 80%)	L-appoġġ għall-proċess ta' sejha għall-offerti għadu għaddej, l-appoġġ għall-akkreditazzjoni ġie skedat (mandati ġodda)
Tiżviluppa sistema ta' sorveljanza bbażata fuq ir-riskji b'ittestjar u fażijiet ta' implimentazzjoni ddefiniti	Implimentazzjoni tal-fażijiet ta' sorveljanza bbażata fuq ir-riskji vs il-pjan ta' implimentazzjoni	Finalizzazzjoni tal-fażi ta' ttestjar	50% tal-implimentazzjoni	Il-kunċett ġie estiż għal kull mandat ta' approvazzjoni tal-Organizzazzjonijiet, il-koordinazzjoni mal-S.1 u S.4 għadha għaddejja.
Jiġu pprovduti riżorsi kif mitlub għall-attivitajiet ta' spezzjoni tad-Dipartiment tal-Istandardizzazzjoni	% ta' konformità mat-talbiet	90% tat-talbiet sodisfatti	90% tat-talbiet sodisfatti	90% tat-talbiet sodisfatti

**SPEZZJONI FL-ISTATI MEMBRI**

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
Jitlesta n-numru ta' żjarat miftiehma skont il-pjan annwali approvat (l-ewwel pilastru strateġiku)	% taż-żjarat ippjanati mwettqa	100% miż-żjarat ippjanati + żjarat mhux mistennija ad-hoc u oħrajn	100% mill-iżjarat ippjanati + 10% addizzjonali (Ad-hoc, FUP, eċċ)	100% imwettqa fl-oqsma kollha (flimkien ma' numru sinifikanti ta' żjarat ad hoc u ta' segwitu addizzjonali)
Jiġu avvanzati miżuri ta' standardizzazzjoni proattivi (it-tieni pilastru strateġiku)	Jitwettqu laqgħat ta' standardizzazzjoni	wahda għal kull kamp ta' applikazzjoni	laqgħa wahda għall-FSTD u l-IAW 2 laqgħat għas-CAW, l-OPS, l-FCL	Mira milhuqa (twettqu laqgħat dwar l-istandardizzazzjoni fl-oqsma kollha)
Valutazzjoni tal-Impatt tar-Regolament Bażiku u r-regoli ta' implimentazzjoni (Art 24.3) (it-tielet pilastru strateġiku)	% ta' kwistjonijiet analizzati versu dawk identifikati	n/a	70%	100%

OPERATURI

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
Jiġu stabbiliti l-proċessi u l-proċeduri meħtieġa, inkluż database shiħ għall-ġbir, l-analiżi u l-ġestjoni tal-awtorizzazzjonijiet, flimkien mal-modifikazzjonijiet neċessarji implimentati fl-ghodda tal-ERP tal-Aġenzija	Proċeduri u proċessi, rekwiżiti tad-database tan-negozju, formuli ta' applikazzjoni u skemi ta' finanzjament	Abbozz ta' proċeduri u proċessi, u rekwiżiti tan-negozju għad-database stabbiliti	Abbozz ta' proċeduri u proċessi, u database stabbilit	Abbozz ta' proċedura żviluppat fl-ARIS; ġie stabbilit Dokument ta' Analizi tan-Negozju għall-applikazzjoni tas-software tat-TCO; ġew organanizzati laqgħat regolari mad-direttorati F għall-integrazzjoni tal-proċedura ta' amministrazzjoni tat-TCO fl-SAP
Implimentazzjoni b'suċċess tar-regola ta' implimentazzjoni tal-awtorizzazzjonijiet tat-TCO	Implimentazzjoni bla xkiel tar-regola ta' implimentazzjoni	n/a	Titlesta l-valutazzjoni tar-riskju inizjali;	Proċedura ta' regolamentazzjoni għall-Parti-TCO prevista mdewma għal raġunijiet lil hinn mill-kontroll S.4.2 (CRD ippubblikat f'Jannar 2012)
Jingħata appoġġ lill-Kummissjoni fl-ambitu tar-Regolament KE tar-Regolament KE Nru 2111/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Diċembru 2005	Jingħata appoġġ lill-Kummissjoni kif mitlub	10 missjonijiet (previsti mill-Kummissjoni)	10 missjonijiet	L-ebda missjoni mitluba mis-CION (Lista tas-Sigurtà tal-UE) 10 seduti/laqgħat ASC fi Brussell
Parteċipazzjoni f'seminars, konferenzi u wirjiet fit-toroq	Attendanza għal numru ta' inizjattivi li ma jagħmlux parti mill-avvenimenti tas-soltu	Tal-anqas 3	5	7
Tiġi pprezentata s-sistema SAFA tal-KE waqt konferenzi internazzjonali rilevanti u fuq talba ta' Stati individwali sabiex il-metodi tal-ispezzjonijiet fir-rampa jiġu allinjati ma' awtoritajiet ewlenin oħrajn tal-avjazzjoni	Numru ta' inizjattivi ffrekwentati barra l-avvenimenti ta' rutina	5	5	9
Kwalifika tal-ispetturi tal-SAFA	Tlestija tat-taħriġ ma' organizzazzjoni tat-taħriġ tal-EASA approvata	Titjib sena wara sena	Kull STL&STM	Milfuq.
L-iżvilupp tad-database SAFA	L-iffaċilitar tal-użu u l-kwalità tal-prodott	24 spezzjoni	100%	100%

KOOPERAZZJONI INTERNAZZJONALI

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
----------	-----	-----------	-----------	---------------

Tiġi promossa s-sistema tal-EASA permezz ta' ftehimiet bilaterali (BASA), arrangamenti tax-xogħol (WA) u rappreżentanti lokali	- Perċentwal min-numru ta' inizjattivi li twettqu b'mod attiv min-numru totali ta' talbiet imressqa  - Perċentwal min-numru ta' laqgħat ta' koordinazzjoni, bħala segwitu għall-arrangamenti	n/a	90% tat-talbiet jiġu mwiegħba b'mod pożittiv fi skadenzi ta' żmien raġonevoli  90% tal-laqgħat ta' koordinazzjoni organizzati	98%  100%
Jingħata appoġġ lill-KE fid-definizzjoni, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tal-Programmi ta' Kooperazzjoni fl-Avjazzjoni Ċivili tal-UE (Objettiv ġdid)	Numru ta' proġetti b'involvement dirett tal-EASA (partecipazzjoni fil-laqgħat tal-Kumitat ta' Tmexxija tal-Proġetti, kontribuzzjoni għall-Attivitajiet tekniċi, eċċ)	5 proġetti	7 proġetti	19-il proġett
Jiġu żviluppati u implimentati Attivitajiet ta' Kooperazzjoni Teknika bħal taħriġ u workshops tekniċi għall-benefiċċju tal-awtoritajiet tal-imsieħba internazzjonali	Numru ta' attivitajiet organizzati għat-tixrid u għall-ispejgazzjoni tar-regolamenti tal-UE	15-il avveniment	15-il avveniment	20 avveniment
Jingħata appoġġ lill-koordinazzjoni tal-Kummissjoni tal-Ittri Statali (SL) tal-ICAO skont il-proċedura tal-Kummissjoni	- Perċentwal mir-rakkomandazzjonijiet ta' Ittri Statali (SL) ipprovduti fil-ħin	90%	90%	98%

### ATTIVITAJIET TA' APPOĠĠ<sup>11</sup>

Objettiv	KPI	Mira 2010	Mira 2011	Riżultat 2011
L-applikazzjonijiet jiġu pproċessati fil-ħin sabiex jiġu segwiti l-kwalità u t-titjib kontinwu tas-servizz lill-industrija	Perċentwal mill-applikazzjonijiet allokat fi żmien 5 ijiem tax-xogħol mill-irċevuta	75%	75%	73%
Id-dokumenti ta' għeluq jiġu pproċessati fil-ħin biex jiġu segwiti l-kwalità u t-titjib kontinwu tas-servizz lill-industrija	Perċentwal miċ-ċertifikati maħruġa fi żmien jumejn ta' xogħol mill-irċevuta tal-viża teknika	75% <sup>1</sup>	80% <sup>2</sup>	90%
Jintlaħqu t-termini tal-kuntratti qafas mal-NAAs	Perċentwal mill-fatturi pproċessati (ħlasijiet mibdija) fi żmien 45 jum kalendarju mir-registrazzjoni tal-fattura	100% <sup>2</sup>	98% <sup>3</sup>	99%
Jiġi offrut servizz ta' akkwist adegwat lin-negozju	Perċentwal tal-ippjanar b'valur għoli (>60k) ta' Settembru milhuq fl-aħħar tas-sena (numru ta' proċeduri, numru ta' kuntratti ffirmati, volum tal-baġit)	90%	92%	96%

<sup>11</sup>Xi whud mill-KPIs ġew riveduti sabiex jiġu adattati aħjar għall-mod li bih issir il-hidma fl-SAP, kif diġà rifless fil-Programm ta' Hidma għall-2012.

Tinżamm rata gholja ta' implimentazzjoni tal-baġit	Perċentwal mill-impenji mwettqa mqabbla mat-tbassir li jqis il-baġit annwali kollu	98%	98%	98%
Tittejjeb l-effiċjenza tal-proċess tal-irkupru tad-dejn	Numru medju ta'jiem għall-ordnijiet ta'rkupru ta' flus kontanti	120	100	98
Jiġi pprovdut rappurta xieraq dwar il-ġestjoni lill-MB	Tabella ta' valutazzjoni pprovduta għal kull laqgħa tal-MB	3	4	4
Tiġi stabbilita sistema komuni ta' ġestjoni tar-rekords fl-EASA li tissodisfa l-konformità u r-rekwiżiti tal-ISO 9001.	L-implimentazzjoni b'suċċess ta' softwer tal-ġestjoni tar-registri fid-dipartimenti kollha	2 dipartimenti pilota	Studju ta' fattibbiltà tal-Infommazzjoni ta' Ġestjoni	Titlesta l-valutazzjoni tan-negożju
Implimentazzjoni tat-Tabella tal-Persunal	Perċentwal ta' postijiet ta' Aġenti Temporanji awtorizzati li huma mimlija sa tmiem l-2010	98%	97%	100%
Jiġi identifikat programm ta' taħriġ standard (kriterji komuni fir-rigward tal-għarfien, il-hiliet u l-esperjenza) għall-profil tal-Ispetturi tas-Sigurtà fl-Avjazzjoni	Dokument ta' hidma finali	Dokument ta' hidma finali miftiehem u approvat	Żvilupp inizjali u għoti ta' programmi u moduli ta' taħriġ komuni identifikat	Ikun intlaħaq ftehim mal-verżjoni 3 tad-dokument tal-Kriterji ta' Kwalifika tal-Ispettur li tindirizza l-profil tal-Ispettur tas-CAW u l-IAW mas-CTIG
Ċertifikazzjoni ISO 9001	Valutazzjoni minn korp estern	Jinkiseb ċertifikat	Jinżamm iċ-ċertifikat	Jinżamm iċ-ċertifikat
Jitwettaq eżerċizzju annwali ta' analiżi tar-riskji.	Reġistru tar-riskji aġġornat	100% aġġornat	100% aġġornat	100% aġġornat
Akkreditazzjoni -Biex jiġi assigurat proċess ta' sorveljanza stabbli u kontinwu tal-NAAs u/jew tal-entitajiet ikkwalifikati li ġew allokati bil-kompiti ta' ċertifikazzjoni Biex tiġi pprovduta assigurarazzjoni affidabbli lill-proċess ta' ċertifikazzjoni li l-NAAs u/jew il-QEs jistgħu jwettqu l-kompiti allokati biex jiġi assigurat li l-Aġenzija għandha l-kapaċità li tirreagixxi għat-talbiet fil-hin.	<u>Indikatur ta' konformità:</u> Pjan annwali ta' akkreditazzjoni implimentat <i>Mira: L-ispezzjonijiet ipplanati għal sena N partikolari twettqu</i> Indikatur ta' prestazzjoni: Akkomodazzjoni b'suċċess ta' verifiki ACCR addizzjonali identifikati matul is-sena <i>Mira: Il-verifiki addizzjonali għandhom jitwettqu fis-sena N.</i>	100% aġġornat	100% aġġornat	100% aġġornat

## Anness 8: Il-Bord tat-Tmexxija tal-EASA

Il-Bord tat-Tmexxija tal-EASA jlaqqa' flimkien ir-rappreżentanti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni Ewropea. Il-Bord tat-Tmexxija huwa responsabbli mid-definizzjoni tal-prijoritajiet tal-Aġenzija, l-istabbiliment tal-baġit u għall-monitoraġġ tal-operat tal-Aġenzija.

***Il-Bord (tat-Tmexxija) iltaqa' erba' darbiet matul l-2011.***

**Kompożizzjoni<sup>12</sup>**

<b>Membri bi dritt għall-vot</b>	Kummissjoni Ewropea u Stati Membri Ewropej (27)
<b>Membri mingħajr dritt għall-vot</b>	In-Norveġja, il-Liechtenstein, l-Islanda, l-Isvizzera
<b>Osservaturi</b>	L-Albanija, Bożnija u Herzegovina, il-Kroazja, FYR, il-Montenegro, is-Serbja u l-missjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo (għandu jigi nominat)

Barra minn hekk, il-Bord Konsultattiv tal-EASA (EAB) jippartecipa fil-laqgħat tal-Bord tat-Tmexxija bħala osservatur,

<b>Il-President tal-Bord tat-Tmexxija</b>	<b>Il-Viċi-President tal-Bord tat-Tmexxija</b>
Is-Sur Michael SMETHERS (Ir-Renju Unit)	Is-Sur Maxime COFFIN (Franza)

<sup>12</sup>Hija disponibbli lista ddettaljata tal-Membri tal-MB tal-EASA fuq il-websajt tal-EASA <http://www.easa.europa.eu/management-board/management-board.php>.

**Anness 9: Il-Lista ta' Akronimi**

ACARE	Kunsill Konsultattiv għar-Riċerka fl-Ajrunawtika fl-Ewropa
ACI	Kunsill Internazzjonali tal-Ajruporti
AD	Direttivi dwar l-Ajrunavigabbiltà
AMC	Mezzi Accettabbli ta' Konformità
ANS	Servizzi ta' Navigazzjoni bl-Ajru
AR	Rekwiżiti ta' Awtorità
ATCO	Kontrollur tat-Traffiku tal-Ajru
ATM	Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru
BASA	Ftehim Bilaterali dwar is-Sigurtà fl-Ajru
CA	Agent b'Kuntratt
CAAC	Amministrazzjoni Ġenerali tal-Avjazzjoni Ċivili taċ-Ċina
CAEP	Kumitat dwar il-Protezzjoni Ambjentali fl-Avjazzjoni (ICAO)
CANSO	Organizzazzjoni tas-Servizz Ċivili tan-Navigazzjoni bl-Ajru
CAT	Trasport Kummerċjali bl-Ajru
CAW	Ajrunavigabbiltà Kontinwa
CC	Ekwipaġġ tal-Kabina
CMA	Avvicinament B'Monitoraġġ Kontinwu
CRD	Dokument ta' Tweġiba għall-Kummenti
CRT	Għodda ta' Tweġiba għall-Kummenti
CTIG	Grupp ta' Inizjattiva għat-Tahriġ Komuni
COA	Organizzazzjonijiet ta' Ajrunavigabbiltà Kontinwa
DOA	Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni tad-Disinn
EACCC	Ċellula Ewropea ta' Koordinazzjoni tal-Kriżijiet
EAD	Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà f'Emergenza
EARPG	Grupp Ewropew ta' Shubija għar-Riċerka fl-Avjazzjoni
EASAC	Kumitat Ewropew Konsultattiv għas-Sigurtà
EASP	Programm Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni
EASp	Pjan Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni
EC	Kummissjoni Ewropea
ECAC	Konferenza Ewropea tal-Avjazzjoni Ċivili
ECAST	Tim Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Kummerċjali
ECofA	Ċertifikat ta' Esportazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà
ECDC	Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard
EGAST	Tim Ewropew għas-Sigurtà fl-Avjazzjoni Ġenerali
EHFAG	Grupp Ewropew Konsultattiv għall-Fatturi Umani
EHST	Tim Ewropew għas-Sigurtà tal-Helikopters
ERP	Ippjanar tar-Riżorsi ta' Impriża
ESSI	Inizjattiva Ewropea għal Strateġija dwar is-Sigurtà
ETSOA	Awtorizzazzjoni ta' Ordni ta' Standards Tekniċi Ewropew
EU	Unjoni Ewropea
EUROCAE	Organizzazzjoni Ewropea għat-Tagħmir tal-Avjazzjoni Ċivili
FAA	Amministrazzjoni tal-Avjazzjoni Federali (USA)
FABs	Blokkijiet ta' Spazju tal-Ajru Funzjonali
FAL	Linja ta' Assemblaġġ Finali
FCL	Liċenzjar tal-Ekwipaġġ tat-Titjira
FDM	Monitoraġġ tad-Dejta tat-Titjira
FOIA	Att dwar il-Libertà ta' Informazzjoni (Stati Uniti)
FSTD	Apparat tat-Tahriġ Sintetiku fit-Titjir
FTE	Ekwivalenti f'Full Time
GM	Materjal ta' Gwida
HLSC	Konferenza tas-Sigurtà ta' Livell Għoli (ICAO)
HR	Riżorsi Umani
IAC	Kumitat tal-Avjazzjoni Interstatali
IAS	Servizz ta' Awditjar Intern (Kummissjoni Ewropea)
IAW	Ajrunavigabbiltà Inizjali
ICF	Forum ta' Kooperazzjoni Internazzjonali
ICAO	Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali
IGPT	Inter Grupp dwar it-Tahriġ tal-Bdoti (EASA)
IORS	Sistema Interna tar-Rappurtar tal-Okkorrenzi (EASA)
IPPF	Qafas tal-Prattiki Professionali Internazzjonali
ISC	Kumitat dwar is-Sigurtà Interna
IT	Teknoloġija tal-Informazzjoni
ITQI	Inizjattiva Internazzjonali għall-Kwalifika tat-Tahriġ (IATA)



JAA	Awtoritajiet Kongunti tal-Avjazzjoni
JAR	Rekwiżit Kongunt dwar l-Avjazzjoni
JARUS	Awtoritajiet Kongunti għar-Regolamentazzjoni dwar Sistemi bla Ekwipaġġ
JCAB	Bureau Gappuniż tal-Avjazzjoni Ċivili
LoA	Ittra ta' Ftehim
MMEL	Lista Definitiva ta' Tagħmir Minimu
MOA	Approvazzjoni ta' Organizzazzjonijiet tal-Manutenzjoni
MRB	Bord għall-Valutazzjoni tal-Manutenzjoni
NAA	Awtorità Nazzjonali tal-Avjazzjoni
NGAP	Ġenerazzjoni Ġdida ta' Professjonisti fl-Avjazzjoni (ICAO)
No.	Numru
NPA	Avviż ta' Emenda Proposta (EASA)
NPRM	Avviż ta' Regolamentazzjoni Proposta (FAA)
TFOEB	Bord ta' Evalwazzjoni Operattiva
OPS	Operazzjonijiet tal-Ajru
OR	Rekwiżiti Operattivi
PAD	Proposta biex tinħareġ Direttiva dwar l-Ajrunavigabbiltà (EASA)
POA	Approvazzjoni ta' Organizzazzjoni tal-Produttjoni
PRB	Bord għall-Valutazzjoni tal-Prestazzjoni
Q	Trimestru
RTC	Certifikat tat-Tip Ristrett
SAE	Socjetà tal-Inġinieri tal-Karozzi
SAFA	Valutazzjoni dwar is-Sigurtà tal-Inġenji tal-Ajru Barranin
SAP	Systeme, Anwendungen und Produkte in der Datenverarbeitung [DE] Sistemi, Applikazzjonijiet u Prodotti fl-Ipproċessar tad-Dejta [MT]
SARPS	Standards u Prattiki Rakkomandati (ICAO)
SAN	Netwerk taż-Żoni ta' Hażna
SAS	Speċifikazzjoni tal-Ajrunavigabbiltà Speċjali
SESAR	Riċerka dwar l-ATM tal-Ajru Uniku Ewropew
SPOA	Organizzazzjonijiet tal-Prodotti Uniċi
SNE	Espert Nazzjonali Ssekondat
SMS	Sistemi ta' Gestjoni tas-Sigurtà
SSP	Programm tas-Sigurtà tal-Istati
STC	Certifikat tat-Tip Supplimentari
STD	Tagħmir ta' Tahriġ Sintetiku
TA	Aġent Temporanju
TC	Certifikat tat-Tip
TCO	Operaturi ta' Pajjiżi Terzi
TCCA	Avjazzjoni Ċivili Trasport Kanada
UAE	L-Emirati Għarab Magħquda
USOAP	Programm ta' Verifika tas-Sorveljanza tas-Sigurtà Universali (ICAO)
WA	Arranġament ta' Fidma